

أجاثا كريستي

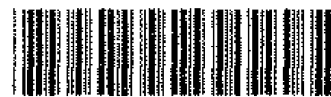
المكتبة الثقافية  
بيروت - لبنان



Bibliotheca Alexandrina

01771790

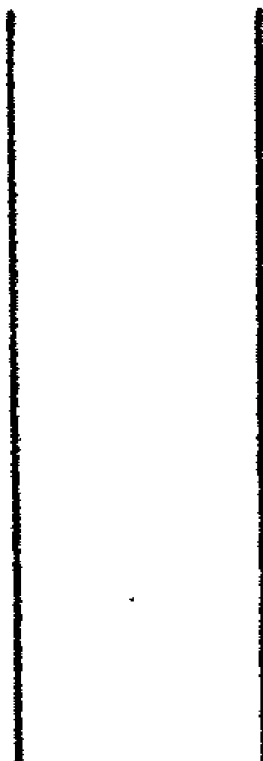
C.E. RENAULT - FLINS



\* 1010895 \*

**A. RAPPORTER**

1 DEC 1981  
071 EV. 985









**GIFTS OF 1996**  
**BIBLIOTHEQUE**  
**INTERUNIVERSITAIRE DES**  
**LANGUES ORIENTALS**  
**PARIS**

أهلاً بك

# الضحية الكبرى

المكتبة الثقافية

بيروت - لبنان

طبعة ٨٧٢٧





قابلت صوفيا ليونيدس لأول مرة في مصر ، قبيل الحرب العالمية ..  
كانت تشغل منصبا هاما في احدى المكاتب التابعة لوزارة الخارجية  
البريطانية ، وكانت صلتني بها في البداية مجرد صلة عمل ، ولكنني ما لبثت  
بعد فترة قصيرة ان تبينت ما لها من مواهب وصفات مميزة أهلتها  
للاضطلاع بمسؤوليات ذلك المنصب الهام رغم انها لم تتجاوز الثانية  
والعشرين من عمرها .

كانت على قدر كبير من الجمال والذكاء ، وكان يطيب لي حديثها  
توثقت بيننا اواصر الصداقة وصرفنا نخرج معا لتناول العشاء .. وللرقص  
في بعض الاحيان .

واستمرت هذه الصداقة الى ان وضعت الحرب أوزارها ، وصدر  
لامر بنقلي الى منصب في الشرق الاقصى ، وحينئذ اكتشفت انني احبها ،  
. انني أتمنى ان أتخذها زوجة لي ..

اكتشفت ذلك ونحن نتناول طعام العشاء معا في فندق ( شبرد ) ،

ولم يدهشني هذا الاكتشاف ، فقد كان بمثابة اعتراف بحقيقة أعرفها منذ وقت طويل .

ونظرت الى صوفيا بعين جديدة ، ولكني لم أر فيها غير ما ألفت رؤيته والاعجاب به ... الشعر الاسود الغزير يتوج رأسها ، والعينين الزرقاوين الصافيتين ، والاثف الصغير ، والذقن البارزة التي تدل على قوة الارادة .

وكنت قد لاحظت بعد كل الاحاديث الصريحة التي دارت بيننا عن آرائنا واصدقائنا ان صوفيا لم تذكر كلمة واحدة عن أسرتها ..

كانت تعرف كل شيء عني .. وانا لا اعرف عنها شيئا ... ولكني لم أفطن الى هذه الحقيقة قبل تلك الليلة ... وسألته صوفيا فيم أفكر فأجبتا :

— فيك .

— أحقا ؟ ..

— انني لا اعرف متى سأعود الى انجلترا ، ومن المحتمل جدا ان يسر عامان قبل ان نلتقي مرة اخرى ... وقد كنت الآن افكر في ان اول ما سوف افعله عقب عودتي ... هو ان اذهب اليك لاطلب يدك . فاستقبلت النبأ في هدوء ، ولم يخفق لها هذب ، واستمرت تدخن دون ان تنظر الي حتى خيل الي انها ربما لم تفهم ما اعني . قلت لها :

— انني مصمم على الا اطلب يدك الآن ... لان ذلك ... يكون ضربا من الغباء اولا لانك ربما ترفضين فاذهب حزيننا كسير القلب .. وقد يدفعني اليأس الى ان اربط مصيري بمصير مخلوقة تافهة ... وثانيا لانك اذا وافقت فاني لا اعلم ماذا نستطيع ان نفعل بعد ذلك ... هل تزوج فورا وتفرق غدا ؟ .. ام نعقد خطوبتنا وننتظر الى ما شاء الله ؟ ..

انني لا اريدك اذا ما قابلت رجلا آخر ان تشعرني بانك مرتبطة بي ...  
نحن نعيش الآن فترة محبومة، يتزوج فيها الناس بسرعة، ويطلقون بسرعة  
وانا اريد لك ان تعودى الى ذويك حرة مستقلة ، لكي تنظري حولك في  
دنيا ما بعد الحرب ، وتقصرى ماذا تريدينه منها ... واذا قدر لنا ان  
تتزوج ... فاني اريد لزواجنا ان يدوم ...

— لقد فهمت وجهة نظرك يا تشارلس ... وفي استطاعتك ان تأتي  
لزبارتسي عندما تعود الى انجلترا ... ذلك اذا لم تكن قد عدلت عن  
رأيتك .

— هذا ما لن يحدث .  
— لا تجزم بأمر يا تشارلس .. ان اتفه شيء قد يبدد اعز الاحلام  
ويطيح بأجمل الامنيات .. ثم انك لا تعرف شيئا عني .. اليس كذلك ؟؟  
— الواقع انني لا اعرف حتى عنوانك في انجلترا .  
— انني اقيم في ( سونيلي دين ) ..  
وكنت اعلم ان سونيلي هي أبعد ضواحي لندن ، وبها ثلاث ساحات  
كبيرة للعب الجولف ، يختلف اليها رجال المال والاعمال لممارسة هوايتهم  
المفضلة .

واستطردت صوفيا وهي مستغرقة في التفكير .  
— .. في بيت صغير مشوه ..  
ولاحظت دهشتي فقالت تردد اغنية معروفة من اغنيات الاطفال .  
— « .. وكان ثلاثهم يعيشون في بيت صغير مشوه .. »  
هذا البيت الصغير كله ابراج .. ونحن جميعا نقيم فيه ..  
— هل لك أسرة كبيرة ؟؟  
— كبيرة !! انها تتألف من اخ واخت واب وام وعم وزوجة عم،  
وجد .. وزوجته ، وشقيقة للجدة .

فصحت مبهوتا :

— يا الهي !!

فضحكت وقالت :

— والجميع يعيشون في كنف الجد .. وهو رجل في الثمانين من  
عمره لا يزيد طوله على مائة وخمسين سنتيمترا .. ولكنه رجل يتضاءل  
امامه كل الرجال \*

— لا بد ان له شخصية قوية ..

— نعم .. انه يوناني من ازمير ويدعى ارستيد ليونيدس \*

ثم غمزت بعينها واستطردت قائلة :

— وهو واسع الثراء ..

— وهل سيكون في الدنيا اثرياء بعد هذه الحرب ؟

— ان جدي ثري وسيظل ثريا مهما وضعوا من قيود على رؤوس

الاموال .. انه يعرف كيف يقلّم اظافر من يحاول ان يقلّم اظافره \*

وصمتت قليلا ثم اردفت قائلة :

— انني اتساءل .. ترى هل ستحبّه !!

— وهل تحبّينه انت ؟

— اكثر من اي انسان آخر في الدنيا \*

- ٢ -

ومر عامان قبل ان اعود الى انجلترا ...

عامان طويلان كنت خلالهما اكتب الى صوفيا وكانت تكتب اليّ ..  
كنا نتراسل لا كعاشقين يتطارحان الحب • وانما كصديقين عزيزين  
يجدان متعة في تبادل الآراء وتسجيل انطباعاتهما مما يعرض لهما في  
حياتهما اليومية .. ولكنني رغم ذلك كنت أعلم ان مشاعري نحوها لم  
تتغير ، وكان لدي من الاسباب ما يحملني على الاعتقاد بأن مشاعرها هي  
ايضا لم تتغير •

وقد وصلت الى انجلترا في يوم غائم من ايام شهر سبتمبر ، وكان  
النسيم عليلًا ، وأشعة الشمس الغاربة تصبغ أوراق الشجر بلون الذهب ..  
فأرسلت من المطار البرقية التالية الى صوفيا :  
« وصلت الآن ، هل تتناولين معي طعام العشاء في التاسعة مساء  
بمطعم ماريو ؟ » •

تشارلس

وبعد ساعتين ، كنت أتصفح جريدة « التايمز » فوقع بصري في صفحة الوفيات على النعي التالي :

« تنمي يرندا ليونيدس ببالغ الحزن والاسى زوجها ارستيدليونيدس الذي توفي في ( سونيلي دين ) يوم ١٩ سبتمبر عن خمسة وثمانين عاما » .  
وتحت هذا النبأ مباشرة ، قرأت الاعلان التالي :

« ينمي اولاد ارستيد ليونيدس المأسوف عليه عميد الاسرة ، الذي توفي فجأة بقصره ( القباب الثلاث ) بضاحية سونيلي دين ، والعزاء بكنيسة ( سانت أيلديريد ) بالضاحية المذكورة » .

وأدهشني هذا « الازدواج » في نشر النعي ، ورددته الى خطأ مطبعي من جانب الجريدة . . وأرسلت الى صوفيا على الفور هذه البرقية :

« علمت في التو واللحظة نبأ وفاة جدك ، تقبلي عزائي . . متى سأستطيع مقابلتك ؟ . . » .

تشارلس

وأجابت صوفيا ببرقية وصلتني في السادسة مساء بعنواني عند أبي ، وقد جاء بها :

« سأكون بمطعم ماريو في الساعة التاسعة » .

صوفيا



كان مجرد التفكير في انني سأراها كافيا لان يشد اعصابي ، فلم استقر على حال الى ان دنا موعد اللقاء فذهبت الى مطعم ماريو في الساعة الثامنة واربعين دقيقة وتأخرت صوفيا عن الموعد نحو عشرين دقيقة اخرى ، وكان ظهورها مفاجأة لي تختلف عما توقعته ، فقد كانت ترتدي ثوبا أسود ، وعلى الرغم من ان ذلك كان امرا طبيعيا ، الا انه فاجأني اذ لم

اتصور قط ان صوفيا ترتدي ثوب الحداد حتى من أجل أعز الناس عليها .  
تناولنا بعض اقداح الكوكتيل ، وتناقلنا انباء اصدقائنا في القاهرة  
وتحدثنا طويلا في أمور كثيرة لا أهمية لها ، ولكن الحديث أزال ما كنا  
نشعر به من حرج ، ولما عبرت لها عن أسفي لموت جدها قالت ان موته لم  
يكن متوقعا ، ثم عادت الى الحديث عن القاهرة وبدأت أشعر بالقلق فقد  
خيّل الي ان احاديثنا تقتقر الى الصراحة والاخلاص وخطر لي ان صوفيا  
ربما عرفت رجلا آخر ظفر بقلبها من دوني . . او لعلها اكتشفت انها أساءت  
فهم حقيقة مشاعرنا نحوي . وقد ظلت نهبه الشك والقلق الى ان حمل  
الينا الخادم اقداح القهوة فحينئذ ذاب الجليد دون اية محاولة من جانبي  
وجدتني أجلس بجوار صوفيا امام مائدة صغيرة في احد المطاعم كسابق  
العهد بنا . . كما لو كنا لم نفترق طوال العامين الآخرين ، فهتفت باسمها  
في همس :

— صوفيا . . .

— تشارلس . . .

قالت ذلك بالصوت العذب الذي رجوت ان اسمعه ، فتهتفت  
بارتياح وهتفت قائلا :

— أخيرا . . .

وابتسمنا . . .

فسألتهما :

— متى سنتزوج . . ؟

فتلاشت الابتسامة عن شفثيها وأجابت :

— لا أعلم يا تشارلس . . بل لست على يقين من انني سأقترن بك

يوما ما .

— لماذا يا صوفيا . . ؟ هل ترين انني تغيرت وانك بحاجة الى بعض

الوقت لكي تألفيني ؟ .. هل تحبين شخصا آخر ؟ ..  
فهزت رأسها ببطء وأجابت :

— كلا .

وانتظرت مزيدا من الايضاح فقالت على الفور :

— بسبب موت جدي .

— ماذا تعنين ؟ .. ان موته لا يغير شيئا .. واذا كنت تفكرين في

موضوع المال فان .. فقطاعتي :

— كلا .. لست أعني ذلك .

واستطردت بعد قليل وعلى شفقتها ابتسامة يائسة :

— انا اعلم جيدا انك ستقترن بي حتى ولو لم اكن املك درهما

واحدا .. ومع ذلك فان جدي لم يفقد أمواله وقد ترك ثروة كبيرة .

— اذن ؟ ..

— المسألة هي انه لم يمت كما يموت سائر الناس .. وانا اعتقد

انه قتل .

— وماذا يحملك على هذا الاعتقاد ؟ ..

— انا لست الوحيدة التي تعتقد ذلك . لقد رفض الطبيب توقيع

شهادة الوفاة .. وسيجري تشريح الجثة .. وهذا دليل على ان هناك

بعض الشك ..

ولم يكن في نيتي مناقشتها فانها من الذكاء بحيث تعرف ما تقول ..

قلت لها :

— هذا الشك ربما لا يقوم على اساس .. وحتى لو كان على

اساس فما علاقته بنا ؟ ..

— هل انت واثق مما تقول .. هل نسيت انك تعمل في السلك

الدبلوماسي .. وان اختيار الزوجة عامل اساسي له تأثيره على مستقبل



الرجل الدبلوماسي ؟ .. انا اعرف الاجابة التي تتحير على شفتيك وتريد ان تنطق بها .. ولكنني ارجوك الا تفعل .. انها اجابة يملها واجب الادب والمجاملة .. وربما كانت بالنسبة اليك تعبر بصدق عن حقيقة شعورك وتفكيرك ... وانا أقرك عليها من حيث المبدأ .. ولكنني امرأة تعتز بكبريائها .. ولا تريد لزوجها ان يتعرض للقليل والقال ... او ان يتطلب منك تضحية او شبه تضحية ... وعلى كل حال فانه من المحتمل جدا ان ينتهي الامر بسلام ...

— هل تعنين ان الطبيب ربما كان مخطئا ؟ ..  
— على فرض انه لم يخطيء وكان هناك قاتل من الخارج فان الامر سوف ينتهي بسلام .

ولم أفهم ما تعني فمضت تقول :  
— كان رهيبا ما ذكرته الآن .. أليس كذلك ؟ .. ولكنني أرى ان الصراحة أجدي وأفضل .  
وأدركت السؤال الذي يتحير على شفتي ، وأجابت عليه قبل أن أنطق به ، قالت :

— كلا يا تشارلس ، لا استطيع ان ازيدك ايضاحا ، بل ربما اكون قد قلت لك فعلا اكثر مما ينبغي .. انني ما جئت الآن الا لكي اقول لك اننا لن نستطيع ان نقطع برأي في أمر زواجنا قبل أن يماط اللثام عن سر مصرع جدي .

— الا تزيديني ايضاحا يا صوفيا ؟ ..  
— كلا يا تشارلس .. فلست أريدك ان ترى الامور من وجهة نظري .. يجب ان تنظر اليها بلا تحيز .. كأني انسان غريب لا صلة له بنا من قريب او بعيد .

— وكيف استطيع ذلك ؟ ..

فتأملت عيناها الزرقاوان وقالت :

— ستعرف من ابيك ...

وكننت ونحن في القاهرة ، قد ذكرت لصوفيا ان أبي يعمل نائبا لمدير  
( اسكتلنديارد ) .. وكان لا يزال يشغل هذا المنصب ..

وأزعجتني عبارتها الاخيرة ، وسألتها :

— هل الامر بهذا السوء ؟ ..

— اظن ذلك .. هل ترى الرجل الذي يجلس وحيدا امام المائدة

بالقرب من الباب ؟ .. يبدو انه احد رجال الشرطة ..

— يخیل الي ذلك ..

— انه كان على رصيف محطة ( سونيلي دين ) عندما ركبت القطار

الى لندن ...

— هل تعقبك ؟ ..

— نعم .. واكبر الظن اننا جميعا تحت المراقبة . لقد المحوا لنا بأن

من الافضل ألا نغادر البيت ولكنني جازفت لكي أراك ...

وصمتت لحظة ثم استطردت قائلة :

— لقد خرجت من نافذة الحمام وهبطت على أنابيب الماء ..

— يا الهي ؟ ..

— ولكن البوليس كان ساهرا .. ولا شك انهم قرأوا البرقية التي

بعثت بها الي .. مهما يكن الامر فما نحن هنا معا .. وذلك هو المهم ..

ولكن من سوء الحظ انه يجب من الآن ان يلعب كل منا دوره على انفراد،

انت من جانبك وانا من جانبي .. واقول من سوء الحظ لاننا ما زلنا

متحايين ..

— اصغي الي يا صوفيا ، اننا ، انت وانا — قد عشنا معا حربا

عالية ، ورأينا معا الموت عن قرب ، فلا معنى الآن لان يؤدي موت رجل

عجوز .. بهذه المناسبة .. كم كان عمره ؟ ..

- خمسة وثمانون عاما ..
- تماما .. كما ذكرت صحيفة التايمز .. لقد بلغ من السن عتيا .. ومات بسبب الشيخوخة .. ذلك ما يجب ان يقرره اي طبيب يعرف واجباته \*
- لو انك عرفت جدي .. لادهشك ان يموت لاي سبب كان \*

★ ★ ★

كنت دائما اهتم بالتحقيقات البوليسية التي يشرف عليها أبي ،  
ولكنني لم اتوقع ان يشير احد هذه التحقيقات اهتمامي لاسباب شخصية .  
ولم اكن قد رأيت ابي منذ عودتي ، فانه لم يكن بالبيت عندما  
وصلت اليه واغتسلت واستبدلت ثيابي وانطلقت للقاء صوفيا .

ولما عدت من هذا اللقاء أنبأني جلوفر - كبير الخدم - بأن أبي في  
مكتبه . فذهبت اليه ، ووجدته منغمكا في قراءة أوراق أمامه ، ولم يكذب  
يرائي حتى اتبعث واقفا وهتف مرحبًا .

- تشارلس !! هأتذا اخيرا !! -

كان ذلك اول لقاء بيننا منذ خمس سنوات . وعلى الرغم من ان  
ترحيبه بعودتي لم يتجاوز هذه الكلمات الثلاث ، الا ان تأثيره لم يكن  
أقل من تأثري .

كان كل منا يحب الآخر ويفهمه تماما .  
قال وهو يسكب الشراب في كأس :

— لدي هنا بعض الويسكي .. فاشرب منه كفايتك .. يؤسفني  
انني لم اكن بالبيت لكي استقبلك عند عودتك .. ولكني مثقل بالعمل ..  
ولم اكن بحاجة الى القضية المزعجة الجديدة التي منيت بها اليوم ..  
فسألته :

— هل تعني قضية ارستيد ليونيدس ؟ ..  
فتفرس في وجهي لحظة ، ثم قطب جبينه وسأل :  
— ماذا حملك على ان تقول ذلك يا تشارلس ؟ ..  
— ألسنت على صواب ؟ ..  
— كيف علمت ؟ ..  
فظل يحملق في وجهي انتظارا لمزيد من الايضاح فقلت :  
— من مصدر موثوق به .  
— ما هذا المصدر ؟

— قد لا يسرك ان تعرفه .. ولكن لا مناص من ان أفضي اليك  
بالحقيقة .. انني تعرفت على صوفيا ليونيدس في القاهرة واحببتها واعتزم  
الاقتران بها . وقد قابلتها الليلة وتناولنا طعام العشاء معا .

— هنا ؟ في لندن ؟ .. كيف فعلت ذلك ؟ .. لقد طلبنا الى افراد  
الاسرة — بأدب طبعا — ألا يرحوا البيت .  
— أعلم ذلك . ولكنها خرجت من نافذة الحمام وهبطت على أتابيب  
الماء .

فارتسمت على شفثيه ابتسامة وقال :  
— يخيل الي انها فتاة ذكية .  
— هو ذلك .. ولكن البوليس لم يغفل عنها ، فقد تبعها احد  
رجالك الى المطعم .. ومن المحقق انه سيذكرني في تقريره اليك ..  
وسيقول ان صوفيا ليونيدس هربت من البيت وقابلت شابا اسود الشعر

- والعينين طوله ١٧٥ سنتيمترا .. يرتدي ثوبا رماديا .. الخ ..
- فرمقني ابي بنظرة فاحصة وقال :
- حدثني يا تشارلس .. هل انت جاد في مشروع الزواج هذا ؟ ..
- نعم .. يا ابي ..
- فأطرق برأسه مفكرا ولزم الصمت ..
- سأله :
- هل يضايقك ذلك ؟ ..
- انه ما كان يضايقني لو انني علمت به منذ اسبوع .. فالاسرة كريمة .. والفتاة سترث ثروة طائلة .. اما في الظروف الحالية ..
- ماذا ؟ ..
- من المحتمل ان تجري الامور على ما تهوى لو ..
- لو ؟ ..
- لو ثبت ان القاتل من غير الاسرة ..
- وانارت هذه العبارة فضولي .. فلقد سمعتها مرتين في تلك الليلة ..
- سأله :
- ماذا تعني ؟ ..
- فرمقني مرة اخرى بتلك النظرة الفاحصة وقال :
- ماذا تعرف بالضبط عن القضية ؟ ..
- لا شيء ..
- لا شيء ؟ .. ألم تحدثك الفتاة عنها ؟ ..
- كلا .. قالت انها تفضل ان انظر اليها بلا تحيز .. كأي غريب لا صلة له بالاسرة ..
- ليتني اعلم لماذا ..
- اليس السبب واضحا ؟ ..

فلم يجب ، ونهض عن مكتبه ، وراح يذرع أرض الغرفة جيئة  
وذهابا وهو مطرق برأسه ، ثم سألني فجأة :  
— ماذا تعلم عن هذه الأسرة يا تشارلس ؟  
— اعلم انها تتألف من الجد ومجموعة من الاولاد والاحفاد  
والاقارب والانسباء .. ولكني لا اعرف تماما صلة كل منهم بالآخر ..  
حبذا لو زدتني معرفة بهم .  
فعاد الى مقعده امام المكتب وقال :  
— حسنا .. سأبدأ من البداية .. لقد جاء ارستيد ليونيدس الى  
انجلترا وهو في الرابعة والعشرين من عمره ..  
— كان يونانيا من أزمير ..  
— آه .. أتعلم ذلك ؟  
— نعم ، هذا تقريبا هو كل ما اعلمه عنه .  
وفي هذه اللحظة ، فتح باب الغرفة ، وأطل منه جلوفر ليعلم قدوم  
المفتش تافرير . فقال ابي :  
— انه المفتش المنوط بتحقيق القضية . سأسمح له بالدخول ..  
لقد تحرر عن الأسرة وأصبح يعرف عنها اكثر مما اعرف .  
فسأله عما اذا كان البوليس المحلي في ضاحية ( سوينلي دين ) هو  
الذي طلب معونة اسكتلنديارد .  
فأجاب :  
— كلا .. ان ( سوينلي دين ) تقع في نطاق عملنا ، لانها من  
ضواحي لندن .  
وكنت اعرف المفتش تافرير منذ سنوات عديدة ، فشد على يدي  
بحرارة ، وهنأني بالخروج سالما من الحرب .. فقال له ابي :  
— كنت احدث تشارلس عن ارستيد ليونيدس . فأرجو ان تصحح  
معلوماتي اذا أخطأت ...

ثم التفت الي وقال :

— جاء ليونيدس الى لندن سنة ١٨٨٤ ، وافتتح مطعما صغيرا في حي ( سوهو ) وحالفه التوفيق فأدخر بعض المال ، وافتتح مطعما آخر ، ثم مطعما ثالثا .. وهكذا حتى اصبح يمتلك سبعة او ثمانية مطاعم تعمل كلها بنجاح .

فقال تافرتر :

— ومن العجب انه لم يقع طوال هذا الوقت في اي خطأ .  
واستطرد ابي قائلا :

— كان رجل اعمال بالغريزة ، وما لبث ان حول اهتمامه الى مطاعم لندن غير المعروفة .. فراح يتاعها ويعيد تنظيمها .. ثم بدأ بتجارة المواد الغذائية على نطاق واسع .

فقال تافرتر :

— كان اهتمامه موزعا في مجالات كثيرة .. كتجارة الملابس المستعملة ، والمجوهرات المقلدة ...

فسأله :

— هل كان محتالا ؟ ..

فهز المفتش رأسه وأجاب :

— كلا .. كان فطنا ذكيا يعرف كيف ينفذ من ثغرات القانون ولكنه لم يرتكب قط ما يوقعه تحت طائلة العقاب .  
كان اذا بدأ عملا ، استغل قصور القوانين التي تحكمه ، فاذا تدارك المشرعون هذا القصور ، ترك هذا العمل الى عمل آخر .. وهكذا ..  
واستطاع بذلك ان يجني ارباحا طائلة خلال سني الحرب .

فقلت :

— يخيل الي انه كان شخصية مقبنة .



فأجاب ابي :

— بل كان على العكس من ذلك .. صحيح انه كان من حيث المظهر قزما دميما .. ولكنه يتمتع بشخصية جذابة حبيته الى النساء .. وقد وفق في زواجه اذ اقترن بابنة رجل محترم من تجار الفراء .

— زواج مصلحة طبعاً .

— بل زواج حب ، انها قابلته ذات ليلة بينما كانت تشرف على اعداد مأدبة لمناسبة خطوبة احدى صديقاتها فأحبته وصممت على الاقتران به رغم معارضة ذويها .. ذلك لانه كان لبقاً ظريفاً .. بينما كانت هي تعاني من السأم والملل في بيت اسرتها .

— وهل كان الزواج سعيداً ؟

— الى أبعد حدود السعادة .. رغم ان اصدقاءهما قاطعوها .. اذ لم يكن المال قد أزال الفوارق بين الطبقات بعد ، ولكنهما لم يعبأ بقطيعة الاصدقاء .. وشيدا بيتهما في (سوينلي دين) ، وعاشا سعيدين .. ورزقا بأولاد كثيرين .

— كما في الاساطير !!

— لقد كان ليونيدس موفقاً غاية التوفيق حين وقع اختياره على (سوينلي دين) ولم يكن في هذه الضاحية ، سوى ساحة واحدة للجولف ، ولكنها اخذت تزدهر ، وتتخذ طابع الضواحي الراقية .. وكان أهلها يتألفون من السكان الاصليين الذين يقيمون فيها منذ وقت طويل ، ويعنون أشد العناية بحدائقهم .. ومن رجال المال والاعمال الذين يتوقون الى التعامل مع ليونيدس ، وهكذا أتاحت لليونيدس وزوجته فرصة لاختيار من يروقهم من الاصدقاء .. وعاشا في سعادة تامة الى ان اصيبت الزوجة بالتهاب رئوي وتوفيت في سنة ١٩٠٥ .

— وتركت لزوجها ثمانية اولاد .. أليس كذلك ؟

— لقد مات احد هؤلاء الاولاد وهو طفل وقتل اثنان في الحرب العالمية الاولى ، وتزوجت احدى الفتيات وهاجرت الى استراليا حيث توفيت .. وقتلت فتاة اخرى في حادث سيارة ، وماتت فتاة ثالثة منذ عام او عامين .. ولم يبق على قيد الحياة سوى الابن الاكبر ويدعى روجر وهو متزوج ولم يرزق بأولاد وابن آخر يدعى ( فيليب ) وهو متزوج من ممثلة معروفة وله منها اثنان ، احدهما صوفيا التي حدثتني عنها ، والثانية تدعى جوزفين .. وولد يدعى اوستاش .

— وهل يقيمون جميعا في بيت ( القباب الثلاث ) ؟ ..

— نعم .. كان روجر يقيم في لندن .. ولكن قبل سنة سقطت على بيته في بداية الحرب فهدمته .. فانتقل الى بيت ( القباب الثلاث ) . وفي هذا البيت تقيم ايضا الانسة اديث دي هافيلاند ، شقيقة الزوجة الاولى لارستيد ليونيدس .. وكانت اديث تكره ارستيد وتحترمه فلما مات اختها ، رأت من واجبها ان تقبل دعوة ارستيد حين دعاها للاقامة عنده والاشراف على تربية الاولاد .

فقال المفتش تافرر :

— كانت تحترم واجباتها ولكنها لم تكن من اولئك الذين يغيرون آراءهم في الناس ، فظلت تحترق ليونيدس وتدين وسائله وأساليبه . فقلت :

— صفوة القول ان البيت حافل بالناس .. فمن تظنه القاتل ؟ ..

فهز المفتش كتفه واجاب :

— انني لم اقطع برأي بعد .. ذلك سابق لاوانه ..

— اراهن على انك تعرف القاتل .. أذكره لنا بصفة خاصة ايها

الصديق .. نحن لسنا في المحكمة .

— نعم .. نحن لسنا في المحكمة ومن المحتمل ألا نذهب اليها

أبدا ..

— هل معنى ذلك ان العجوز لم يقتل ؟ ..  
— بل انه قتل .. ولكن جرائم القتل بالسم تشابه كلها في تعذر  
اقامة الدليل .. وان تكن القرائن كلها تشير الى شخص بعينه ..  
فصحت :

— هوذا اعتراف صريح بأنك تعرف القاتل ..  
— قلت ان هناك قرائن قوية .. ولكن لا يوجد دليل .. وانا لست  
على يقين .

فنظرت الى ابي ملتصقا معوته فقال ببطء :  
— جرت العادة في جرائم القتل ان يكون اوضح الحلول هو في  
الغالب اصوبها .. ولعلك لا تعلم يا تشارلس ان ليونيدس اتخذ لنفسه  
زوجة اخرى منذ عشرة اعوام ..

— وهو في الخامسة والسبعين من عمره ؟ ..  
— نعم .. وكانت الزوجة الجديدة في الرابعة والعشرين من عمرها .  
فلم أتمالك من ان اصفرّ بشفتي دهشة وقلت :  
— واي نوع من النساء هي ؟ ..  
— فتاة صغيرة محترمة وجميلة كانت تعمل مضيقة في احد مشارب  
الشاي .

— هل هي التي تحوم حولها اقوى الشبهات ؟ ..  
فأجاب تأخرنر :  
— طبعا .. انها في الرابعة والثلاثين .. أخطر فترة في حياة المرأة ..  
وهي مولعة بالترف .. وفي البيت شاب في مقتبل العمر يعمل مدرسا  
للاولاد .. ولم يشترك في الحرب بدعوى انه مريض بالقلب .. او ما  
يشبه ذلك ..

— وما نوع السم الذي استخدم في الجريمة ؟ ..

هل هو الزرنوخ ؟

— كلا .. انا لم تتلق بعد تقرير معمّل تحاليل المواد السامة ..  
ولكن الطبيب يعتقد ان السم الذي استخدم في الجريمة هو (الايزيرين) ..  
— انه سم غير مألوف .. واعتقد انه ليس من الصعب معرفة  
الشخص الذي اشتراه ..

— هذه ليست المشكلة .. فصاحب الايزيرين هو ليونيدس نفسه  
.. وكان يستخدمه كقطرة لعينه ..

فقال ابي :

— كان ليونيدس مريضاً بالسكر .. وكان يحقن بالانسولين  
بانتظام .. والانسولين يباع عادة في قنينة صغيرة لها سدادة من المطاط ،  
والطريقة المتبعة هي ان تملأ الحقنة بمادة الانسولين من خلال السدادة ..  
ثم يحقن المريض ..

— فهمت .. كانت القنينة التي استخدمت في يوم الحادث مليئة  
بالايزيرين بدلا من الانسولين .. أليس كذلك ؟ ..  
— تماما ..

— ومن الذي حقن ليونيدس ؟ ..

— زوجته الشابة ..

وهنا فقط فهمت ماذا كانت صوفيا تعني حين قالت ان الامر سوف  
ينتهي بسلام اذا كان القاتل من خارج الاسرة ..  
سألت :

— وهل الاسرة على وفاق مع زوجة ليونيدس ؟ ..

— كلا .. انهم لا يتبادلون الحديث الا نادرا ..

كان كل شيء يبدو واضحا ، فالقرائن كلها تأخذ بتلابيب الزوجة  
الشابة .. ورغم ذلك كانت تبدو على المفتش تافرنر دلائل الشك  
والتردد .. فسأله ..

— يخيّل الي ان هناك ما يقلقك •

فأجاب :

— نعم •• فثمة شيء يتعذر علي فهمه •• اذا كانت الزوجة هي الجانية حقا •• فلماذا لم تبادر الي استبدال قنينة الايزيرين بأخرى تحتوي علي انسولين ؟•• كان من السهل عليها ان تفعل ذلك •

— هل يوجد انسولين بالبيت ••؟

— يوجد كثير من القناني المليئة والفارغة •• ولو قد فعلت لما لاحظ احد شيئا •• ذلك لان الايزيرين لا تظهر له اعراض او آثار علي جثة الميت ، وكل ما حدث في هذه القضية ان الطبيب فحص محتويات القنينة التي حقن منها ليونيدس لكي يتحقق مما اذا كان الانسولين مركزا أكثر مما ينبغي •• فاكتشف ان المادة التي بالقنينة ليست انسولين •

فقلت :

— يخيّل الي ان الزوجة الشابة اما ذكية جدا •• او غبية جدا ••

— هل تعني •••

— اعني انها ربما اعتمدت علي انكم لن تعتقدوا ان القاتل يمكن ان يكون علي هذه الدرجة من الغباء بحيث لا يبادر الي استبدال القنينة التي تحتوي السم بأخرى تحتوي علي الانسولين •• هل هناك احتمالات اخرى يا مستر تافرر ؟ أعني هل تحوم الشبهات حول شخص آخر ؟••

فتصدى ابي للإجابة علي هذا السؤال • قال :

— من الناحية العملية •• جميع افراد الاسرة تحوم حولهم الشبهات •• فان البيت لم يخل قط من رصيد من الانسولين يكفي لاسبوعين •• ونم يكن أيسر من ملء احدى القناني بالاييزيرين ووضعها مع قناني الانسولين •• والانتظار حتى تستخدم في احد الايام •

— وهل صيدلية البيت في متناول الجميع ؟••

— انهم لا يعلقون صندوق العقاقير .. وقناي الانسولين مرتبة به  
في صف واحد .. والصندوق نفسه موضوع في انحناء ..  
— والدافع الى الجريمة ؟ ..

فتنهده ابي وأجاب :

— يا عزيزي تشارلس .. ان ليونيدس كان واسع الثراء .. صحيح  
انه أعطى ذويه كثيرا من المال .. ولكن يحتمل ان يكون احدهم او  
بعضهم قد طمع في المزيد ..  
— ويحتمل ان يكون هذا الطامع هو أرملته .. ولكن صديقها ..  
هل هو غني ؟ ..

فأجاب تافرير :

— انه أفقر من فأر الكنيسة ..  
ولفت نظري هذا التشبيه ، وتذكرت فجأة أغنية الاطفال التي رددت  
صوفيا مقطوعة منها ..

« كان هناك رجل مشوه ..

يسير في طريق مشوه ..

« فوجدنا بيتا مشوها ، على حافة قناة مشوهة ..

« وبالييت كانت قطة شوهاء .. قد اصطادت فأرا مشوها ..

« فعاش ثلاثتهم معا .. في البيت المشوه .. »

★ ★ ★

سألت تافرير :

— ماذا كان انطباعاتك عن مسز ليونيدس الشابة ؟ ما رأيك فيها ؟

ففكر تافرير طويلا قبل ان يجيب :

— ليس من السهل معرفة امرأة من هذا الطراز .. انها هادئة جدا ..

وديعة جدا .. ولكن المتعذر معرفة ما يدور بخلدھا .. كل ما استطیع ان  
اقوله .. هو انها مولعة بالترف والحياة الرعدة .. وقد ذكرني مرآھا  
بقطة خاملة مدللة .. ولكن هذه الاوصاف لا تقدم ولا تؤخر .. ان ما  
نحتاج اليه هو الدليل ..



وكنـت أرى هذا الرأي ..  
ان ما نحتاج اليه ، هو الدليل على ان مسز ليونيدس الشابة سممت  
زوجھا ..  
كانت صوفيا تريد هذا الدليل .. وكذلك تافرير .. وانا .. فاذا  
وضعنا أيدينا على هذا الدليل .. ظهرت الحقيقة واستقامت الامور .  
والمشكلة هي ان صوفيا لم تكن واثقة من شيء .. وكذلك تافرير ..  
وانا ..



— ٤ —

في اليوم التالي ، ذهبت مع تافرير الى البيت ذي القباب الثلاث ..  
كان موقفي عجيبا .. او على الاقل ، غير مألوف .

كنت في بداية الحرب أعمل في المخابرات بإدارة مكافحة الجاسوسية،  
وكان في استطاعتي عند الضرورة ان ازعم انني شرطي . اما الآن فان  
الموقف يختلف تماما ..

كان ابي قد قال لي في الليلة السابقة :  
— اذا اردنا ان ننجح في حسم هذه القضية . فيجب علينا ان نبدأ  
من الداخل .. وان نعرف كل شيء عن افراد الاسرة ، واذا كان هناك  
انسان يستطيع موافقتنا بالمعلومات التي نريدها فهو انت .

فلم أتمالك من الشعور بالاستياء واجبت :  
— معنى ذلك ان اعمل جاسوسا ؟ .. انني احب صوفيا واعتقد  
انها تحبني .. فكيف استغل هذا الحب للتسلل بين افراد الاسرة والبحث  
عن اسرارهم ..؟



فهب ابي كنفه وقال بشيء من الضيق :  
— لا تنظر الى الامور بطريقة اصحاب الحوائث الصغيرة • هل  
ترتاب في ان تكون صديقتك قد قتلت جدها ؟ •  
— انا واثق من انها لم تقتله •  
— ذلك رأيي ايضا •• ولكن ثمة شيء مؤكد •• هو انك لن  
تقترن بهذه الفتاة طالما ان القضية لم تحل ، وطالما ان الشك يحوم حول  
كل فرد من افراد الاسرة ••  
وهذه الجريمة من الجرائم التي قد لا تصل يد العدالة الى مرتكبها ••  
ومن المحتمل ان تتحول ريبتنا في الارملة وصديقتها الى يقين ••  
ولكننا نجد أنفسنا رغم ذلك عاجزين عن عمل شيء •• لانا لا نملك  
الدليل •  
نحن حتى هذه اللحظة لا نستطيع ان نوجه اليها اي اتهام • هل  
فهمتني ؟ ••

— نعم •• ولكن •••  
غير انه لم يكلف نفسه عناء الاصغاء الي ومضى يقول :  
— أليس من الافضل في هذه الحالة ان تعرض الموقف على صوفيا  
بوضوح وتستطلع رأيها ؟ ••



وهكذا ذهبت مع المفتش تافرير والضابط لام لزيارة البيت ذي  
القباب الثلاث • واخترقت بنا السيارة ساحة الجولف المترامية امام  
البيت •



كانت صوفيا قد وصفت البيت بأنه مشوه ، وقد وجدت عندما وقع  
بصري عليه ان ذلك اصدق وصف له ..  
لم يكن بيتا ذا ثلاث قباب كما أسموه .. فقد احصيت احدى عشرة  
قبة .. يتألف منها منظر عجيب ..  
وكان البيت أشبه بنبات شيطاني برزت أغصانه في كل اتجاه بلا  
نظام .

قال المفتش تافرير وهو يتأمل البيت :  
- بيت غريب .. اليس كذلك ؟ .. ولكنه مؤثث كأفخم القصور  
العصرية ..

ولم يتسع لي الوقت للإجابة ، فقد رأيت صوفيا تخرج من الباب  
الرئيسي ، وما ان وقع بصرها علي حتى هتفت :  
- أنت ؟ ..  
فأجبت :

- نعم .. هل استطيع التحدث اليك ؟ ..  
فترددت لحظة قبل ان تتخذ قرارا ، ثم أومأت الي ان اتبعها .  
وسارت بي في الحديقة الى مقعد خشبي بين الاشجار وهناك جلست ،  
ودعنتني الى الجلوس بجوارها ، وقالت وهي تنظر بعيدا :  
- حسنا ؟ ..

ولم يكن في صوتها ما يشجع .. ولكنني تحدثت اليها في صراحة  
واسهاب ، واصغت الي باهتمام ، حتى اذا فرغت من حديثي ، تنهدت  
وقالت :

- ان اباك رجل حكيم ..  
- هذه فكرته .. وانا شخصا لا اقره عليها ..  
- انها فكرة وجيهة .. ولعلها الوسيلة الوحيدة للوصول الى  
نتيجة .

ان اباك يفهم وجهة نظري اكثر مما تفهمها انت يا تشارلس انه  
ليهمني جدا ان اعرف الحقيقة ..

— من اجل مستقبلنا ؟ .. انها لن تقدم او تؤخر بالنسبة الينا ..  
— ليس من اجل مستقبلنا فقط يا تشارلس .. انني لم اجسر على  
مصارحتك بالحقيقة امس .. الحقيقة هي انني اشعر بالخوف ..  
— الخوف ؟ ..

— نعم .. الخوف .. ان القاتل .. على ما يعتقد البوليس ، ويعتقد  
ابوك .. وتعتقد انت هو بريندا .. زوجة جدي ..

— جميع القرائن ..  
— هذا صحيح .. ولكنني عندما اقول ( ان بريندا هي القاتلة ) ..  
اشعر بأنني لا اعبر عما اعتقده .. وانما اعبر عما اتمناه ..  
— هل تظنين ان ...

— انا لا اظن شيئا .. ولكنني اشعر في قرارة نفسي بأن بريندا ،  
ليست المرأة التي تجازف بارتكاب جريمة كهذه .. انها اعقل وأبعد نظرا  
من ان تفعل ذلك ..

— على فرض انك على صواب .. فما قولك في لورانس براون ..  
الشاب الوثيق الصلة بها ..  
— لورانس الشاب .. انه اخوف من ارنب ..  
— من أدراك ؟

— الواقع .. ان احدا لا يستطيع ان يجزم بشيء .. فنحن كثيرا ما  
نخدع بالظواهر .. ولكنني مع ذلك لا اعتقد ان بريندا قد ارتكبت  
الجريمة .. انها خلقت لتعيش في حريم احد الاثرياء .. فهي تحب الترف  
والحياة الناعمة .. تحب الجلوس طول الوقت على أريكة مريحة ..  
وتحب أكل الحلوى وارتداء الثياب الجميلة والمجوهرات الثمينة ، وقراءة

القصص والاختلاف الى الملاهي ودور السينما .. هذه هي الحياة المثالية بالنسبة اليها .. واستطيع ان اضيف الى ذلك انها كانت تحب جدي رغم فارق السن بينهما .. ولا بد انه كان يشعرها بأنها المحظية المفضلة في حريم السلطان .. كان رجلا عجبيا ذا قدرة مذهلة على اجتذاب قلوب النساء ولا اظن ان الشيخوخة قد اضعفت مواهبه في هذا الصدد .

— قلت منذ لحظة انك تشعرين بالخوف .. لماذا ؟ ..

فأجابت بصوت خافت :

— لان هذه هي الحقيقة .. والامر الذي اريدك ان تعرفه هو اننا أسرة غريبة تتألف من افراد قساة القلوب .. ولكنها قسوة تختلف من حيث الشدة والنوع باختلاف الاشخاص .

ولا بد انها لاحظت من قسوات وجهي مبلغ دهشتي مما سمعت فاستطردت قائلة :

— سأوضح لك ما أعني .. اليك مثلا جدي .. لقد حدثنا ذات يوم كيف انه قتل بخنجره رجلين في أزميز لمجرد الظن بأنهما تعمدا اهانته .. قال لنا ذلك ببساطة كما لو كان قتل رجلين مسألة تافهة لا تستحق الندم او التفكير .

كذلك كانت جدتي امرأة جامدة العاطفة .. نشأت بين صيادي الثعالب الذين لا يعرفون الرحمة فيما يتصل بالشرف ولا يتورعون عن قتل اقرب الناس اليهم برصاصة من بنادقهم لاتفه الاسباب .. فورثت صفاتهم وتطبعت بطباعهم ..

— الست تبالغين في رسم هذه الصورة القاتمة لذويك .. ؟

— كلا .. ان الانسان يستطيع ان يكون شريفا ومجردا من الرحمة في ذات الوقت ، ولكن أُمي تختلف عن الآخرين انها لطيفة ولكنها أنانية الى حد يثير فزعني في بعض الاحيان .

اما كليمنسي ، زوجة روجر ، فانها لا تعيش الا لاجلها العلمية  
المعقدة ، وتتمتع ببرود غير طبيعي وغير انساني ، على عكس زوجها ..  
فانه رجل لطيف دمث الخلق ولكنه اذا غضب تحول الى شيطان مريد ..  
واما أبي ..

وصمتت لحظة .. ثم قالت :

— واما أبي .. فانه يعرف كيف يتحكم في مشاعره بحيث لا يستطيع  
احد ان يتنبأ بما يدور بخلده او يعتسل في قرارة نفسه ولكنه يثير قلقي  
ومخاوفي في كثير من الاحيان .

— هل افهم من هذا ان كل فرد في أسرتك يستطيع ارتكاب جريمة  
قتل ؟ ..

— نعم .. وانا مثلهم .

— أنت ؟ ..

— ولم لا ؟ .. انني اشعر احيانا بأنني استطيع ان اقتل انسانا ..  
وصمتت قليلا ثم أردفت :

— اذا كان يستحق القتل .

فضحكت على الرغم مني ، وابتسمت صوفيا وقالت :

— ربما كنت حمقاء .. المهم اننا يجب ان نميط اللثام عن الحقيقة

وان نعرف من الذي قتل جدي .

آه .. حبذا لو كانت بريندا هي القاتلة .

وفجأة .. اتجه تفكيري الى بريندا .. وشعرت نحوها بالعطف

والاشفاق ..

رأيت سيدة طويلة القامة تقبل نحونا بخطى سريعة فقالت صوفيا  
في هس :

— ها هي الخالة اديث ..  
واقتربت الخالة فنهضت واقفسا ، وقالت صوفيا تقدم كلا منا الى  
الآخر ...

— اقدم اليك تشارلس هيوارد يا خالتي .. هذه خالتي مس دي  
هافيلاند يا تشارلس .

كانت اديث دي هافيلاند تناهز السبعين .. قد وخط الشيب  
شعرها ، ولوحت الشمس بشرتها .

وسألتني وهي تحملق في وجهي بفضول :  
— كيف حالك يا مستر هيوارد ؟ .. لقد سمعتهم يتحدثون عنك ،  
ويبدو انك قادم من الشرق هل ابوك بخير ؟ ..  
— نعم .. شكرا لك ..

— انني عرفته وهو طفل .. وكنت كذلك اعرف والدتك انك قريب  
الشبه منها .. هل جئت لمساعدتنا او لعكس ذلك ؟ ..

فأحسست بالحرج وأجبت :

— أرجو ان اكون ذا فائدة لكم ..

فأومأت برأسها علامة الرضى وقالت :

— هذا حسن .. ان البيت يعج رجال الشرطة .. انهم يبحثون في

كل ركن .. ولبعضهم وجوه بغیضة ونظرات شريرة ..

— ان ( ناني ) تبحث عنك .. لتعدي السمك فصاحت صوفيا ..

— يا الهي ؟؟ كدت أنسى .. سأذهب اليها فورا ..

وانطلقت مسرعة في الطريق الى البيت وسرنا في أثرها ببطء ..

قالت المعجوز :

— لولا ناني لضعنا جميعا .. انها الاخلاص مجسدا .. وهي

تضطلع بكافة الاعمال .. تغسل الثياب وتطهو الطعام وتدير شؤون

البيت .. انها خادمة لا مثيل لها في هذه الايام .. وانا التي اخترتها ..

منذ اعوام كثيرة ..

وانحنت بسرعة لتلتقط حشرة علقته بذيل ثوبها .. ثم اعتذلت

وقالت :

— اود ان اصارحك يا تشارلس هيوارد بأن هذا الحادث قد

ضايقني كثيرا .. انني لا اطلبك بأن تذكر لي وجهة نظر البوليس .. لانه

لا يحق لك ان تذكرها .. ولكنني من ناحيتي لا اتمالك من الشعور بالالم

كلما فكرت في ان ارستيد قد مات مسموما .. بل وأتألم لمجرد التفكير

في انه مات .. انا لم اكن احبه .. ولكنني لا استطيع ان اتصور انه

مات .. لقد اصبح البيت بدونه خاويا ..

ولاحظت ان اديث دي هافيلاند تريد ان تفضي ببعض ذكرياتها  
فلزمت الصمت ..  
قالت :

— لقد جئت الى هذا البيت منذ اكثر من اربعين عاما .. جئت  
عقب وفاة اختي .. وتلبية لرغبة ارستيد .. كانت اختي قد تركت له  
سبعة اولاد لا يزيد عمر اصغرهم عن عام فلم أشأ ان اترك امر تربية  
هؤلاء الصغار لهذا الرجل اليوناني . افلم اكن على حق ؟ .. صحيح ان  
اختي مارشيا قد أخطأت بزواجها من هذا الاجنبي .. ولكنني كنت اشعر  
دائما بأن هذا الرجل القبط الدميم لا بد قد سحرها بطريقة ما .. واحقا  
للحق اقول انه اطلق يدي وترك لي حرية العمل فهيأت للاولاد الخدم  
والمربيات والطعام الجيد ولم اطعمهم قط ذلك الارز المقيت المطهو  
بالتوابل الذي يحبه ابوهم .

— وهل بقيت معهم حتى بعد ان كبروا ؟ ..

— نعم .. وقد يبدو ذلك عجيبا ولكن هذا ما حدث .. واعتقد  
انني بقيت حبا في الحديقة .. وايضا من اجل فيليب .. ان الرجل الذي  
يقترن بممثلة .. لا يستطيع ان يزعم ان له زوجة وبيتا .. واني لاتساءل  
لماذا تلد الممثلات ؟ .. انهن يتركن اولادهن وينطلقن للتمثيل في دبلين او  
جلاسجو .. او في اقصى الارض .. ولكنني اعتقد ان فيليب قد احسن  
صنعا حين قرر الإقامة هنا مع كتبه ..

— ما هي مهنته ؟ ..

— انه يكتب .. و لا اعلم لماذا ؟ .. فلا احد يقرأ كتبه التي يسجل  
فيها احداثا تاريخية لا تهم احدا .. هل قرأت له ؟ ..  
فأجبت سلبا . فاستطردت قائلة :



— أن مصيبة فيليب انه يملك اموالا طائلة • ولو كان بحاجة الى قوت يومه لبحث عن عمل جاد •

— وهل يربح كثيرا من كتبه ••؟

— ذلك اعجب ما في الامر ، فبعض الناس يعتقدون انه حجة في حقبة من حقبات التاريخ •• بيد انه ليس بحاجة الى ارباحه من الكتب ، فقد اراد ارستيد الافلات من الضرائب وخاصة ضريبة التركات فمنح اولاده مبالغ طائلة تؤمن مستقبلهم •• وكان نصيب فيليب بضع مئات من آلاف الجنيهات •• اما أخاه روجر فقد اسند اليه ارستيد ادارة الشركة المنحدة للمواد الغذائية ، واما صوفيا وجوزيفين واوستاش فان لكل منهم ايرادا لا بأس به من ريع الاسهم والسندات التي أودعت باسمائهم •

— هل معنى ذلك ان موت الجد لا يفيد شخصا بذاته ••؟

— هل تهزل ••؟ انه يفيدهم جميعا •• ويعود على كل منهم بمزيد من المال ••

— من تظنيه بمزيد قد سمم ارستيد ليونيدس يا مس دي هافيلاند؟ هل لديك فكرة ••؟

فأجابت دون ان تردد :

— ليست لدي اية فكرة •• وذلك ما يضايقني •• لانني لا احب ان اتصور ان بين افراد الاسرة قاتلا •• ولكنني اعتقد ان رجال البوليس يشتبهون في بريندا المسكينة •  
— أرى انك تتكلمين بلهجة من يعتقد ان هذا الاشتباه في غير موضعه ••

— الواقع انني لا اعلم شيئا •• فقد كنت دائما انظر الى بريندا كامرأة غبية ضحلة •• وما هكذا في تصوري تكون المرأة التي تقتل بالسم ••

ومع ذلك فان الانسان حين يرى امرأة في الرابعة والعشرين من عمرها تقترب من رجل تجاوز الثمانين لا يسعه الا الاعتقاد بأن المرأة تسعى وراء المال .. ومن المحتمل بطبيعة الحال ان تكون بريندا قد قالت لنفسها عقب الزواج ان زوجها لن يعيش طويلا .. وانها ستصبح عما قريب ارملة ثرية ..

ولكن ارستيد كان قوي البنية ، صلب العود ، فلم يهزمه مرض السكر وكان من المتوقع ان يعيش حتى يبلغ المائة عام .  
فمن المحتمل ان تكون بريندا قد سئمت الانتظار ..  
- اذا صح ذلك ..

فلم تدعني مس دي هافيلاند اتم عبارتي وقاطعتني قائلة :  
- اذا صح ذلك .. كان لنا ما نرجوه جميعا .. صحيح ان الناس سيتكلمون .. ولكن بريندا في الواقع ليست من صميم الاسرة ..  
- اليس لديك اية نظرة اخرى ؟  
- كلا ..

ترى هل قالت مس دي هافيلاند كل ما عندها ؟  
افلن انها تعرف اكثر مما ذكرت .. ومن يدري ، فلعلها هي التي سممت ارستيد ليونيدس .  
ولم لا ؟ لقد رأيتها منذ لحظة تنتزع الحشرة من ذيل ثوبها بحزم وقسوة .. مما ذكرني بقول صوفيا ، ان كل من بالببيت ذي القباب الثلاث قادر على ارتكاب جريمة قتل .. بشرط ان تكون هناك اسباب وجيهة تبرر الجريمة ..

ترى ماذا كان لدى اديث دي هافيلاند من اسباب ؟  
كان لا بد لي ان اعرف المزيد عن هذه العانس العجوز لكي استطيع الاجابة على هذا السؤال ..

كان باب البيت مفتوحا ، فدخلنا ، واجتازنا بهوا فسيحا ثمين الاثاث  
ينتهي - لا بسلم كما هو مألوف - وانما بجدار ضخيم في وسطه باب •  
قالت مس دي هافيلاند :

- هذا الباب يؤدي الى الجناح الخاص بأرستيد وزوجته اما فيليب  
وماجدا فيقيماني الطابق الاول ••  
وانحرفنا يسارا في دهليز طويل ينتهي بسلم يؤدي الى الطابق الاول،  
ودخلنا قاعة استقبال أنيقة ذات أثاث رصين وستائر ثمينة وتزينها أصص  
الزهور وصور بعض الممثلين والممثلات •

قالت مس دي هافيلاند :

- اعتقد انك تود ان ترى فيليب •  
فسألت نفسي •• هل أود حقا ان اراه ؟•• انني جئت لمقابلة صوفيا  
وقد قابلتها ، ووافقت على الخطة التي رسمها ابي •• ثم هرعت الى المطبخ ••  
لشد ما احتاج اليها الآن ، لترشدني الى ما ينبغي عمله •

هل اقابل فيليب ليونيدس بصفتي صديق ابنته ؟ او اقابله  
كشخص يريد التعرف به ( لسبب اختراعه ) ؟ او بصفتي من اعوان  
البوليس ؟  
لقد ألفت علي السؤال تأدبا .. وهي تعلم ان اجابتي لن تجدي  
شيئا .

— انه في قاعة المكتبة .. فهلم بنا اليه ..  
واجتزنا دهليزا آخر .. ودخلنا من باب لنجد الكتب من الارض  
الى السقف .. وثمة كتب في كل مكان .. فوق الموائد وعلى المقاعد ..  
وعلى الارض .. ولكنها لا توحى الى الناظر بوجود فوضى ..  
وكان جو الغرفة رطبا .. وقد افتقدت فيه رائحة كنت اتوقعها ..  
هي رائحة التبغ .. من المحقق ان فيليب ليونيدس لم يكن يدخن ..



كان جالسا امام مكتبه فنهض واقفا حالما دخلنا ، ورأيت رجلا يناهز  
الخمسين من عمره طويل القامة على جانب كبير من الوسامة ..  
لقد أجمع الذين حدثوني عن ارستيد ليونيدس على ان الرجل كان  
دميما غاية الدمامة فلم اتوقع ان ارى لابنه هذا الوجه الوسيم بقسماته  
الجميلة واستدارته المنتظمة . وأثفه المستقيم وجبينه المرتفع ، في اطار من  
شعر غزير وخطه الشيب ..  
وقدمتني اليه أديث دي هافيلاند فشدد على يدي بحرارة وسألني  
ببساطة عن صحتي .. ولكنني أحسست رغم ذلك بأن أمري لا يهمه ..  
وأزعجني ذلك الى حد ما ..  
قالت مس دي هافيلاند تحدثه :

— اين اذن رجال البوليس ؟ ألم يأتوا لمقابلتك ؟

فأجاب وهو ينظر الى بطاقة على مكتبه :  
— انني في انتظار قدوم المفتش تافرير بين لحظة واخرى ..  
— واين هو الآن ؟ ..  
— لا اعلم يا خالتي .. ربما كان في الطابق الاول ..  
— مع بريندا ؟ ..  
— اؤكد لك انني لا اعلم .  
ولم يكن في مظهر فيليب ليونيدس ما يوحي بأنه يمكن ان يتورط  
في ارتكاب جريمة ..  
— وهل استيقظت ماجدا ؟ ..  
— لا اعلم .. انها قلما تستيقظ قبل الساعة الحادية عشرة .  
— يخيل الي انني اسمع صوتها ..  
والواقع ، انني سمعت صوتا ثاقبا يقترب بسرعة .. ثم رأيت سيدة  
تدخل الغرفة .. او على الاصح ( تقتحمها ) .  
كانت تدخن من خلال مبسم طويل عضت عليه بأسنانها ، وتضم  
بيدها على جسدها غلالة رقيقة وردية اللون .. بينما انسدل شعرها  
الاشقر الطويل على كتفيها ..  
نظرت الينا بعينين زرقاوين واسعتين .. وانطلقت تتكلم بسرعة  
وبصوت أجش لا يخلو من عذوبة ، وهي تنطق بالالفاظ نطقا سليما ..  
قالت :

— كلا يا عزيزي ... لم اعد اطيع كل هذا ... ان اعصابي تتمزق  
كلما فكرت فيما سوف تكتبه الصحف .. صحيح انها لم تنشر شيئا بعد ،  
ولكنها ستبدأ حتما عما قريب .. ثم انني لا اعلم ماذا يجب ان ارتدي  
خلال التحقيق .. لا بد من ثوب محتشم .. لا يكون اسود اللون ..  
اظن انه ينبغي ان ابتاع ثوبا خاصا لهذه المناسبة .. ولكن رجال البوليس

سوف يتعقبونني اذا خرجت .. ومن يدري ماذا سيعتقدون !! انسي  
اعجب لك يا فيليب .. كيف تستطيع مواجهة الامور بمثل هذا الهدوء ؟  
ألا تعلم انه محظور علينا ان نغادر البيت ؟ اي عار اكبر من هذا !!  
يا الهي !! كم اشعر بالحزن كلما فكرت في ذلك العجوز العزيز المسكين \*  
وكيف كان يغمرنا بعطفه رغم أفاعيل تلك المرأة الشريرة ورغم سعيها  
بالوقعية بيننا وبينه ؟ .. لو قد نجحت مؤامرتها وغادرنا البيت لحققت  
كل اهدافها .. تصور رجلا مسكينا في الثمانين من عمره وحيدا في برائن  
مخلوكة كهذه !! ان من حق أسرته ان تجزع وان تخشى العواقب ..  
وبهذه المناسبة .. اظن ان هذا هو الوقت المناسب لظهور المسرحية التي  
وضعت عن ( اديث تومسون ) .. تلك الزوجة الغادرة التي اتفقت مع  
عشيقتها على قتل زوجها .. ان جريمة بريندا ستكون اعلانا هائلا  
للمسرحية .. ودور اديث تومسون يناسبني تماما .. يزعم البعض انني  
اصلح لادوار الكوميديا .. ولكنني اعرف كيف سأستغل النص في هذه  
المسرحية .. سألعب الدور في هدوء وبساطة الى ان ...

وفجأة .. لوحت بساعديها .. فتسببت هذه الحركة في سقوط  
سيجارتها على المكتب \* فتناول فيليب السيجارة في هدوء وأطفأها وألقى  
بها في سلة المهملات \*

واستطردت ( ماجدا ) قائلة بلهجتها المسرحية :

ـ الى ان تحين اللحظة التي سأجعل فيها فرائص النظارة ترتعد  
من الرعب ..

وانقلبت سحنتها ذعرا واتخذ وجهها صورة تختلف تماما عن صورة  
امراة ملك عليها الهلع كل حواسها \*

ثم انبسطت أسارير وجهها ونظرت الي وسألتني اما كذلك يجب ان  
تؤدي الدور ؟ .. فأجبتها بالاجاب رغم انني لم أكن اعرف شيئا عن

المرحبة او عن أدith تومبسون .. ولكنني كنت شديد الحرص على  
كسب مودة والددة صوفيا .

قالت :

— ان ادith تومبسون تشبه برينسدا الى حد كبير .. يا الهي !!  
كيف لم أفطن من قبل الى هذه الحقيقة ذات الدلالة الخطيرة .. لعل من  
الخير ان الفت اليها نظر مفتش البوليس .

فقال فيليب :

— هل من الضروري ان تقابلي مفتش البوليس يا ماجدا ؟ .. انني  
سأفضي اليه بكافة المعلومات التي يريدها .

ولكنها صاحت محتجة :

— بل من الضروري جدا ان أقابله واتحدث اليه ايها العزيز ..  
انك تفتقر الى الخيال وتفوتك ملاحظة التفاصيل الصغيرة الهامة ..  
ويجب ان يعرف المفتش بكل دقة ووضوح جميع الامور التافهة التي  
لاحظها بعضنا وبدأت في حينها غامضة مبهمة .

ودخلت صوفيا في هذه اللحظة وسمعت حديث أمها فقالت :

— ماذا تقولين يا اماء ؟ .. لا شك انك لا تريدين ان تسردي على

المفتش مجموعة من الاكاذيب !!!

— ولكن يا صوفيا .. يا حبيبتني ..

— انني اعرف ما يدور بخلدك .. واعرف الدور الرائع الذي

أعددت نفسك لتمثيله .. ولكنني أوكد لك انك على خطأ ..

— ماذا تعرفين انت عن ...

— انني اعرف ما يجب ان تفعلينه ، تكلمي بإيجاز .. واحتفظي

بمعلوماتك لنفسك ، وكوني على حذر .. واحمي الاسرة .

فبدأ على وجه ماجدا من دلائل الحيرة ما يبدو على وجوه الاطفال :

وقالت :

— اذن انت تعتقدين حقا ان ...  
— نحن لا نعرف شيئا مؤكدا .. هذا هو المبدأ \*  
ورأت صوفيا الابتسامة التي ارتسمت على شفتي أمها فاستطردت  
قائلة :

— لقد اعددت لك قدحا من الكاكاو .. انه في انتظارك على المائدة  
في قاعة الاستقبال \*

— احسنت صنعا ايتها العزيزة .. انني اكاد اموت جوعا ..  
وسارت ماجدا الى الباب ، وهناك نظرت وراءها وقالت ، وانا لا  
اعلم هل كانت توجه الحديث الي .. ام الى صفوف الكتب خلفي :

— انت لا تعلم مبلغ سعادة الام حين تكون لها ابنة تحبها \*  
وخرجت .. فتنهدت مس دي هافيلاند وقالت :  
— الله وحده يعلم ماذا ستقول لمفتش البوليس \*  
فقالت صوفيا :

— اطمئني .. سيكون كل شيء على ما يرام \*  
— انها خليقة بأن تحكي اي شيء ..  
— كلا يا خالتي .. انها ستطيع تعليمات المخرج .. والمخرج في  
هذه المسرحية هو انا ..

قالت ذلك وخرجت لتلحق بأمها .. ولكنها ما لبثت ان عادت على  
الانر لتعلن الى أبيها ان المفتش تافرير يرغب في مقابلته \*  
واستطردت قائلة :

— وارجو الا تجد غضاضة في ان يشهد تشارلس هذا اللقاء بينك  
وبين المفتش \*

ودهش فيليب ليونيدس ، ولكنه اجاب بأن الامر سيان عنده \*  
وبعد لحظة ، دخل تافرير بجسمه الضخم ، وخطواته الثابتة ..



وكانت مس دي هافيلاند اول من تكلم .. قالت :  
— هل انت بحاجة الي يا سيدي المفتش ؟ ..  
— ليس الآن يا آنسة .. ولكن فيما بعد اذا سمحت لي ببعض  
دقائق من وقتك .

— بكل تأكيد .. وسوف تجدني في الطابق الاول .  
وخرجت ، وجلس تافرتر ، وعاد فيليب ليونيدس الى مقعده خلف  
المكتب .

— أعلم انك رجل كثير المشاغل يا مسيو ليونيدس ، ولكنني لن أثقل  
عليك طويلا .. لقد رأيت من واجبي ان أنبئك بأن شكوكنا قد تحققت ،  
وان أباك لم يمت موتة طبيعية ، وانما مات مسموما بجرعة كبيرة من المادة  
المعروفة باسم الايزيرين .

فأوما فيليب برأسه علامة الموافقة .. ولم يبد عليه شيء من دلائل  
الانفعال .

قال المفتش :

— هل ما ذكرته لك الآن يوحى اليك بآية فكرة ؟ ..  
— كلا .. واعتقادي هو ان ابي ذهب ضحية خطأ مؤسف .  
— أعتقد ذلك حقا ؟ ..  
— ان الامر واضح .. وحدوثه محتمل .. ولا تنس ان ابي كان في  
العقد الثامن من عمره وان قوة ابصاره ضعفت كثيرا .  
— تعني انه ربما خلط بين الانسولين والايزيرين وسكب محتويات  
قنينة احدى المادتين في قنينة المادة الاخرى . هل ترى ذلك ممكنا ؟ ..  
فصمت فيليب ليونيدس ولم يجب ..  
قال تافرتر :  
— اننا عثرنا بقنينة الايزيرين ولم نجد عليها اية بصمات ، وهذا امر

يبحث على الدهشة .. اذ كان ينبغي ان نجد عليها بصمات ابيك او بصمات زوجته .. او خادمه \*

فرفع فيليب رأسه وقال :

— الواقع ان هذا صحيح .. ولكن هل فكرت في امر الخادم ..؟  
— هل تريد ان تقول ان الخادم جونسون ربما يكون هو القاتل ؟؟  
انني اوافقك على انه كان بوسعك ان يرتكب الجريمة .. ولكن ماذا يدفعه الى ارتكابها ؟؟ لقد كان ابوك يعطيه منحة سنوية تزداد عاما بعد عام \*  
وكان يصارحه بأن هذه المنحة تعوضه عما كان ينبغي ان يوصي له بعد موته \* ومن هذا يتبين لك انه كان من مصاحبة جونسون ان يعيش ابوك اطول مدة ممكنة .. لان المنحة السنوية التي يحصل عليها تزداد عاما بعد عام \* يضاف الى ذلك ان النفاهم كان تأما بين أبيك وخادمه .. وانه ليس في ماضي الخادم ما يشير الى انه خادما مخلص يعرف عمله وواجباته \*

وصمت قليلا ثم استطرد قائلا :

— اتنا لا نرتاب في جونسون \*

فأطرق فيليب برأسه ولم يتكلم \*

قال المفتش :

— هل تستطيع ان تذكر لي يا مستر ليونيدس ماذا فعلت يوم ان مات ابوك ؟؟

— طبعا ايها المفتش .. انا لم ابرح هذه الغرفة طول النهار .. فيما عدا وقت تناول الطعام \*

— ألم تر أباك في ذلك اليوم ؟؟

— لقد ذهبت اليه بعد الافطار لاحييه تحية الصباح كما تعودت ان

افعل كل يوم \*

— هل وجدته بمفرده ؟؟

— كانت زوجته معه في الغرفة •  
— هل كان يبدو كما تعودت ان تراه ؟ • •  
فأجاب فيليب بشيء من السخرية ان اياه لم يكن يبدو وكأنه يتوقع  
اغتياله في ذلك اليوم •

— هل كان ابوك يقيم في جناح مستقل تماما ؟ • •  
— نعم • • ولا سبيل للوصول الى هذا الجناح الا عن طريق الباب  
الموجود باليهو •

— هل يغلّق هذا الباب بالمفتاح ؟ • •

— كلا •

— أبدا ؟ • •

— ابدا • • على قدر ما اعلم •

— اذن فالمرور مباح من والى الجناح الخاص بأبيك ؟ • •

— نعم •

— كيف علمت بنبأ الوفاة ؟ • •

— جاء اخي روجر — الذي يقيم في الجناح الغربي من الطابق  
الاول — جاء الى مكتبي وهو يعدو وقال لي ان ابي يشعر بانهياء ويتنفس  
بصعوبة وانه يبدو في حالة سيئة •

— وماذا فعلت ؟ • •

— اتصلت تليفونيا بالطبيب ، وذلك ما لم يفكر فيه احد • ولكني  
لم اجدته ، فتركت له رسالة بأن يحضر بأسرع ما يستطيع • ثم صعدت الى  
الطابق الاول ، ووجدت ابي في حالة سيئة فعلا وقد توفي قبل حضور  
الطبيب •

وكان يتكلم وليس في صوته اي اثر للانفعال • • كمن يروي حادثة  
لا صلة له بها من قريب او من بعيد •

— واين كان باقي افراد الاسرة ؟ ..  
— كانت زوجتي في لندن وقد عادت بعد قليل ، واظن ان صوفيا  
كذلك لم تكن في البيت .. اما جوزيفين واوستاش فكانا في غرفتهما .  
— ارجو الا تستاء يا مستر ليونيدس اذا انا سألتك عن مدى تأثير  
موت ابيك على مركزك المالي .  
— انا اعلم جيدا يا سيدي المقتش ان هذه امور يهيك ان تعرفها ..  
لقد حرص ابي منذ سنوات عديدة على ان يؤمن مستقبلنا ويكفل لكل منا  
استقلاله المالي . فجعل من اخي المدير والمساهم الرئيسي في اكبر واهم  
شركاته ، وهي الشركة المتحدة للمواد الغذائية ، واعطاني من المال  
والسندات ما يوازي نصيب اخي في الشركة .. اي نحو مائة وخمسين  
الفا من الجنيهات . استطيع التصرف فيها كما اريد .  
— وهل بقيت له بعد هذه المنح والهبات ثروة جسيمة ؟  
— كلا .. انه لم يحتفظ لنفسه الا بايراد متواضع .. يكفي — على  
حد قوله — لاثارة اهتمامه بالحياة .  
وابتسم لاول مرة واستطرد قائلا :  
— بعد ذلك زاول كثيرا من الاعمال المختلفة واثري مرة اخرى ..  
بل اصبح اكثر ثراء مما كان في اي وقت مضى ..  
— عندما قررت انت واخوك الاقامة هنا .. هل كان ذلك بسبب  
بعض المتاعب المالية ؟ ..  
— كلا .. اننا قررنا ذلك لان الاقامة هنا تطيب لنا ، ولان ابي قال  
مرارا وتكرارا انه يسعد ان نعيش معه تحت سقف واحد . وبصرف  
النظر عن حبي الخالص لابي .. فقد كان لدي من الاسباب الشخصية  
ما حملني على الاقامة مع الاسرة ، فجئت الى هنا في سنة ١٩٣٧ ، ولحق  
بي اخي في سنة ١٩٤١ عندما هدمت القنابل بيته في لندن .

— هل لي ان أسألك يا مستر ليونيدس عما اذا كانت لديك اية فكرة عن مضمون وصية أبيك ؟..

— انني اعرف جيدا ما جاء بالوصية .. لقد اعاد كتابتها في سنة ١٩٤٥ عقب انتهاء الحرب .. جمعنا في مكتبه فيما يشبه المجلس العائلي؛ وطلب الى محامييه مستر جيتسكيل ان يتلو علينا الوصية واعتقد ان هذا المحامي قد ابلغك مضمونها .. لقد اوصى فيها لارملته بمائة الف جنيه خالية الضرائب ، وقسم ما تبقى من ثروته الى ثلاثة اقسام ، احدها لي والآخر لاختي .. والثالث لاولادي الثلاثة .. صوفيا وجوزيفين واوستاش .

— ألم يوص بشيء للخدم او للمؤسسات الخيرية ؟..  
— كلا .. ولكنه كان يعطي الخدم منحا سنوية تتزايد عاما بعد عام .

— معذرة عن هذا السؤال يا مستر ليونيدس .. هل انت حاليا في مأزق مالي ؟..

— انت تعلم يا سيدي المفتش ان الضرائب باهظة .. ولكن ايرادي يكفيني ويزيد .. وقد كان ابي سخيا معنا كل السخاء ، وعند الضرورة لم يكن يحجم عن معونتنا .

ثم اردف قائلا بصوت هادي :  
— في استطاعتي ان اثبت لك بالدليل ايها المفتش انه ليست لدي اية اسباب مالية تجعلني اتمنى موت ابي .

— يؤسفني يا مستر ليونيدس ان اكون قد اشعرتك بأنني افترض غير ذلك .. ومن سوء الحظ ان مقتضيات التحقيق تلجئني الى القاء اسئلة شخصية جدا كالسؤال الذي سألقيه عليك الآن خاصا بالعلاقة بين ابيك وزوجته . هل كانت العلاقة بينهما حسنة ؟..

- كانت حسنة جدا على قدر ما اعلم \*
- هل كانا يتشاجران ؟
- لا اظن ذلك \*
- هل كان بينهما فارق كبير في السن ؟
- نعم \*
- هل وافقت على زواج ابيك من زوجته الثانية ؟
- انه لم يستطلع رأيي \*
- هذه ليست اجابة يا مستر ليونيدس \*
- ما دمت تصر .. فانسى اعترف لك بأنني كنت انظر الى هذا الزواج على انه خطأ \*
- هل قلت ذلك لابيک ؟
- انني لم اعلم بأمر الزواج الا بعد ان اصبح حقيقة \*
- اظن ان الثبأ كان صدمة لك ؟
- فصمت قليلا ولم يجب ، وقال تافرير :
- وهل غضبت من ابيك بسبب هذا الزواج ؟
- انه كان حرا يفعل ما يشاء \*
- وهل كنت دائما على علاقة طيبة مع زوجة ابيك ؟
- دائما \*
- وانتقل تافرير الى موضوع آخر .. وقال :
- هل تستطيع ان تحدثني عن مستر لورانس براون ؟
- لا اظن .. ان ابي هو الذي استخدمه \*
- ولكنه استخدمه لتعليم اولادك يا مستر ليونيدس \*
- هذا صحيح .. فقد اصيب اوستاش بشلل الاطفال \* ومن حسن الحظ انها كانت اصابة خفيفة .. ولكن رأى من الافضل الا يتابع دراسته في المدارس العامة .. واقترح ابي ان يعهد به وباخته جوزيفين الى مدرس

خاص \* وكان من المتعذر الحصول على مثل هذا المدرس في زمن الحرب  
لانخراط الجميع في سلك الجندية .. واخيرا وجدنا لورانس براون ..  
الذي قدم الينا شهادات طيبة رضي عنها ابي وخالتي .. التي تكفلت بتربية  
الاولاد \* فاستخدمناه .. ويجب ان اقرر احقا للحق انه مدرس كفء  
هي الضمير \*

— هل يقيم معكم في هذا البيت ؟ ..  
— كلا .. فليس في البيت متسع له \*  
— هل لاحظت في اي وقت — ومعدرة على هذا السؤال — وجود  
علاقة خاصة بين لورانس وزوجة ابيك ؟ ..  
— كلا \*

— هل سمعت كلاما عن وجود مثل هذه العلاقة ؟ ..  
— انا لم اتعود استراق السمع على الابواب ايها المفتش \*  
— صدقت .. اذن لا تعرف شيئا في هذا الصدد ؟ ..  
— كلا ..  
— فقال تافرير وهو ينهض :  
— حسنا .. لم يبق لي الا ان اشكرك يا مستر ليونيدس \*  
وخرج فتبعته .. وما ان وصلنا الى الدهليز حتى قال :  
— هو ذا زبون صعب المراس \*

قال المفتش تافرير مستطردا :  
— والآن .. هلم بنا تتجاذب اطراف الحديث مع مسز فيليب  
ليونيدس في مسرح ماجدا ويست •  
— هل هي ممثلة جيدة ؟ ..  
— انها من اولئك اللائي يستطعن النجاح .. قامت ببطولة مسرحية  
او مسرحيتين في حي ( الويست اند ) واحرزت بعض الشهرة في المسرحيات  
الكلاسيكية ويبدو ان لها معجبين في المسارح التي يختلف اليها المتحذلقون  
... والمؤسف في امرها انها ليست بحاجة الى التمثيل كمصدر للرزق •  
فهي استطاعتها دائما ان تختار الدور الذي تريده ، وان تسهم في تمويل  
المسرحية التي تعتقد ان بها دورا يصلح لها ثم يظهر في النهاية ان الدور لا  
يلائمها اطلاقا • صفوة القول انهم يعدونها هاوية لا محترفة • • صحيح  
انها موهوبة • • ولكن المخرجين لا يحبونها لاعتدادها بنفسها وثرثرها • •  
وما ان غادرنا قاعة الاستقبال حتى لحقت بنا صوفيا وقالت للمفتش  
ان امها على استعداد لاستقباله •



ودخلنا الغرفة التي تقدمتنا اليها .. فرأيت امرأة كدت ان لا أعرفها  
تجلس على أريكة فخمة في أحد أركان الغرفة ..

كانت ترتدي ثيابا رماديا انيقا ، يطل منه قميص بنفسجي ويتدلى  
فوق صدرها عقد ثمين من اللؤلؤ ...

ومرت لحظة قبل ان اعرف في هذه السيدة الانيقة الوداعة تلك المرأة  
الصاخبة التي رأيته قبلا في مكتب فيليب ليونيدس .

قالت بصوت فهمت من نبراته انها مصممة على الاحتفاظ بهدوئها  
حتى النهاية مهما كلفها ذلك .

تفضلا بالجلوس .. هل تدخن أيها المفتش ؟ .. ان هذه القضية  
تقلقني حتى لاشعر في بعض الاحيان انني في حلم .. بماذا تستطيع ان  
أفيدك أيها المفتش ؟ ..

فأجاب تافرتر :

— اسمحي لي اولا يا سيدتي بأن اسألك اين كنت عندما توفي  
مستر ارستيد ..

— كنت قادمة بالسيارة من لندن ، فقد تناولت طعام الغداء مسح  
صديقة لي بمطعم ( ايفي ) ، ثم شهدنا عرضا للزياء وغادرت لندن بعد  
ذلك .. وعندما وصلت الى هنا علمت ان مستر ارستيد قد توفي ..  
وارتجف صوتها في العبارة الاخيرة بالقدر اللازم تماما .

— هل كنت تحببته ؟ ..

— بل كنت أعبدته ..

وارتفع صوتها قليلا ، فدقت صوفيا باصبعها على اطار صورة فوق  
الموقد .. وكانت النتيجة ان ماجدا خفضت صوتها وهي تقول :

— نعم .. كنت أحبه .. كلنا كنا نحبه .. فقد كان لطيفا معنا جميعا .  
— هل كنت على وفاق مع زوجته ؟ ..

- مع بريندا ؟ .. نحن لم نكن نراها الا قليلا ..
- لماذا ؟ ..
- لم تكن لنا صلة بها .. مسكينة بريندا .. لا بد انها مرت بأوقات عصيبة ..
- وهنا تفرقت صوفيا باصبعها على اطار الصورة مرة اخرى .. قال المفتش :
- أحقا ؟ .. ماذا تعنين ؟ ..
- فهزت ماجدا رأسها وقالت وعلى شفيتها ابتسامة حزينة :
- لا اعلم .
- هل كانت سعيدة ؟ ..
- أظن ذلك .
- هل كانت تتشاجر مع زوجها ؟ ..
- الحق انني لا أعلم يا سيدي المفتش .
- اعتقد انها كانت على صلة وثيقة بلورانس براون .. اليس كذلك ؟
- فاعتدلت ماجدا في جلستها فجأة وقالت بكبرياء :
- يخيّل الي انه ليس من حقك ان تلقي علي مثل هذه الاسئلة ايها المفتش .. لقد كانت لبريندا صلات وثيقة بجميع الناس ، فهي سيّدة مجتمع من الطراز الاول .
- ومستر لورانس براون .. هل هو شخص لطيف ؟ ..
- انه شاب هادئ دمث الخلق ..
- هل أنت راضية عنه كمدرس ؟ ..
- كل ما أعلمه هو ان فيليب راض عنه كل الرضى .
- وهنا لجأ تافرير الى اسلوب أكثر صراحة .. قال :
- معذرة عن هذا السؤال ولكن هل كانت هناك مغالطات بين

لورانس براون ومسر بريندا ليونيدس ؟

فأنبعثت ماجدا واقفة كسيدة غضبي وصاحت :

— أنا لم أر شيئا وليس من حقلك ان تستجوبني في هذا الموضوع ..  
لقد كانت بريندا زوجة حمائي \*  
فكدت أن أصفق اعجابا ..  
أما المفتش فانه نهض بدوره وهو يقول :  
— هذا سؤال ربما يحسن بي ان القيه على الخدم ..  
فصمتت ماجدا ولم تجب ، وشكرها تأفرنر وحياها بايماءة مسن  
رأسه وانصرف \*

وصاحت صوفيا على الاثر :

— برافو .. !! أحسنت يا أماء .. حقا لقد كنت رائعة \*  
فأجابت ماجدا :

— نعم .. هكذا كان يجب ان لعب هذا الدور \*  
ونظرت صوفيا الي وقالت :

— أما كان يحسن بك ان ترافق المفتش ؟

— ولكن يا صوفيا ...

ولم اتم عبارتي .. لم يكن باستطاعتي ان أسألها على مسمع من  
أمها عن الدور الذي ينبغي ان أقوم به في ذلك البيت ..

ان ماجدا ليونيدس لم تعرفني حتى تلك اللحظة أي اهتمام ..  
وسواء كنت مخبرا صحفيا أو خطيبا لايتها أو مرشدا مغمورا  
يعمل في خدمة البوليس .. فاني كنت بالنسبة اليها مجرد ( جمهور )  
يشهد تمثيلها ويصفق لها او لا يصفق \*

★ ★ ★

وأومات صوفيا الي برأسها ، فنزلت على ارادتها • وهرولت في  
أثر تافرر ولحقت به في البهو وهو يمر بالباب المؤدي الي السلم ••  
قال لي انه في طريقه لمقابلة روجر •• الاخ الاكبر •• فقررت ان  
اصارحه على الفور بمشكلتي •••  
قلت له :

— حدثني يا تافرر •• ماذا افعل انا هنا ؟••

فنظر الي في دهشة وقال :

— ماذا تفعل هنا ؟••

— نعم •• اذا سئلت عن صفتي هنا فبماذا أجيب ؟••

— هل هذا ما يقلقك ؟••

ثم استطرد بعد لحظة تفكير :

— هل سئلت ؟••

— كلا ••

— اذن لا تفكر في الامر ولا تدلي بأي ايضاح •• هذه هي الطريقة

المثلئ •• وخاصة في بيت كهذا •• كل انسان لديه من الهموم والمتاعب

ما يصرفه عن التفكير في استجواب الآخرين ••

ان احدا لن يسألك شيئا ما دمت تتظاهر بأن من حقك ان تكون

هنا •• والآن هلم بنا ••



وما ان شرعنا في ارتقاء السلم حتى قال :

— لا شك انك لاحظت ان جميع الاسئلة التي القيتها عليهم لا اهمية

لها •• وانني لا يعنيني ماذا كان يفعل هذا او ذاك عندما لفظ العجوز

أنفاسه الاخيرة ••

فسألته في دهشة :

— لماذا تستجوبهم ؟؟

— لان استجوابهم يهيئ لي فرصة لمعرفة اسباب الخلاف بينهم ..  
ولان ثرثرتهم قد تتضمن معلومات تفيدنا .  
ثم استطرد قائلاً بصوت خافت :

— قلبي يحدثني بأن ماجدا ليونيدس تستطيع اذا شاءت ان تدلي  
الينا بحقائق على جانب عظيم من الاهمية .  
ان ما يجري في هذا البيت هو ان كل انسان فيه يملك القدرة  
والوسيلة لارتكاب الجريمة .. وانا لذلك لا اتحدث عن المجرم .. وانا  
ابحث عن الدافع الى الجريمة .

★ ★ ★

وتوقفنا في نهاية السلم امام باب مغلق ، وقرع المفتش الباب ففتحه  
علاق ضخم الجسم ، عريض الكتفين ، مشوش الشعر .  
كان دميم الوجه .. دمامة تثير العطف .  
وذكر تافررر اسمه .. فقال الرجل :

— تفضلا بالدخول .. لقد كنت أهم بالخروج ، ولكن لا ضرورة  
لذلك الآن .. تعاليا الى قاعة الاستقبال .. وسأخطر كليمنسي بقدمكما  
.. آه .. انت هنا ايها العزيزة ؟ .. هذا هو المفتش تافررر .. اظن انه  
لا توجد سجائر هنا !! .. صبرا لحظة + سأحضر بعض السجائر واعدود  
فسورا .

وغادر المكان .. واحسنا بنعمة السكون بعد الجلبة الشديدة  
التي احدثها .

وكانت زوجته تقف على مقربة من النافذة .. فنظرت اليها ولم  
أتمالك من الاحساس بأنها شخصية تثير الفضول ..

كذلك اثار فضولي جو الغرفة التي دخلناها ..  
كانت الجدران عارية من كل زخرف ، خالية من اللوحات والزهور  
فيما عدا لوحة فوق الموقد عليها رسوم هندسية متشابكة ..  
اما الاثاث فكان قليلا .. بضعة مقاعد ، ومائدة مغطاة بالزجاج ،  
وخزانة صغيرة للكتب ..

ولكن كان هناك كثير من الضوء .. والفراغ والهواء ..



كان الفارق بين قاعة الاستقبال في شقة ماجدا بأثاثها الفخم ولوحاتها  
وأنيتها وزهورها وبين قاعة الاستقبال في شقة كليمنسي بهدوئها وبساطتها  
المحبة كالفارق بين المرأتين .. فالاولى لها ثلاثون شخصية مختلفة ...  
اما الثانية فلها شخصية واحدة هي شخصيتها الحقيقية التي لا ترضى بأن  
تتقمص شخصية سواها ..

كانت كليمنسي تنأى الخمسين من العمر لها شعر قصير قد وخطه  
الشيب ، وعينان جميلتان تشعان ذكاء وحيوية ، وكانت ترتدي ثوبا احمر  
من الصوف يبرز نحول جسدها وطول قامتها ..  
دعنا الى الجلوس وسألت تافرير عما اذا كان هناك جديد فأجاب :  
— نعم يا سيدتي ... ثبت ان الوفاة نجحت عن التسمم بمادة  
الايثيرين ..

فقالت بنفس الصوت الهادى وهي مستغرقة في التفكير :  
— انها اذن جريمة قتل .. الا يحتمل ان يكون الحادث قد وقع  
قضاء وقدر ..  
— كلا بالتأكيد ..

— هل لي ان ارجوك بالترقى بزوجي ايها المفتش ؟ .. هذا النبأ

- سيثيره .. وهو شديد الحساسية وكان يحب أباه جدا \*
- هل كانت علاقتك بأبيه طيبة يا سيدتي ؟ ..
- كانت طيبة جدا \* ثم اضافت في هدوء :
- ولكنني لم اكن احبه \*
- لماذا ؟ ..
- لم اكن اقر اهدافه \* ولا وسائله للوصول الى هذه الاهداف \*
- ومسر بريندا ليونيدس ؟ ..
- بريندا ؟ .. لم اكن اراها كثيرا \*
- هل تعتقدين بأنه يمكن ان تكون هناك علاقة ما بينها وبين لورانس براون ؟ ..
- لا اعتقد ذلك .. ولو كانت هناك علاقة لما علمت بها \*
- كانت نبرات صوتها توحى بأن الامر لا يهمها ..
- ودخل روجر ليونيدس في هذه اللحظة كالعاصفة قال :
- تأخرت قليلا لانني تلقيت محادثة تليفونية .. ماذا عندك من الانباء ايها المفتش ؟ .. هل عرفتم كيف مات أبي ؟ ..
- مات مسموما بمادة الايزيرين ..
- يا الهي !! اذن فان تلك المرأة لم تستطع الانتظار !! .. لقد أنقذها من الوحل فكان جزاؤه منها القتل .. كلما فكرت في ...
- هل لديك من الاسباب ما يحملك على اتهامها ؟ ..
- فجرى بأصابع يديه في شعر رأسه وأجاب وهو يذرع ارض الغرفة:
- اسباب ؟ .. اذا لم تكن هي فمن سواها ؟ .. انني لم اتق فيها قط ولم اشعر نحوها بأي عطف .. لا احد منا يحبها .. لقد جمدنا في أماكتنا ، انا وفيليب يوم أنبأنا ابي بما فعل .. كان جنونا ان يتزوج في تلك السن \*

ان ابي كان رجلا مدهشا ايها المفتش .. وقد ظل يحتفظ وهو في  
السبعين بذكاء ويقظة ابن الاربعين .  
انني ادين له بكل ما املك في هذه الدنيا .. ولم يحدث قط انه  
امتنع عن مساعدتي عند الضرورة .  
قال ذلك وتهالك في احد المقاعد .. فوضعت زوجته يدها على كتفه  
بلطف وقالت :

— اهدأ وتمالك نفسك يا روجر ..  
— كيف أهدأ حين أفكر في ...  
— يجب علينا جميعا ان نحافظ بهدوئنا يا روجر .. ان المفتش  
تافرير لا ينبغي الا مساعدتنا ..  
فنهض روجر من مقعده فجأة وصاح :  
— هل تعلمين ماذا أريد ان افعل ؟ .. اريد ان اخنق هذه المرأة  
بيدي .. لو كانت امامي الآن لدققت عنقها .  
— روجر !!  
كان صوتها حازما فنكس روجر رأسه وقال :  
— معذرة ايها العزيزة .  
ثم نظر اليها وأردف :  
— معذرة .. فقد استبد بي الغضب ..  
وغادر الغرفة مرة اخرى ، فشييعته كليمنسي بإبتسامة غامضة  
وقالت :

— انه رغم صخبه وهياجه لا يؤذي ذبابة .  
فأجاب تافرير في أدب انه واثق من ذلك ، ثم التقى عليها بضمة  
أسئلة فأجابته بدقة وإيجاز .  
وقالت عن تحركات روجر يوم وفاة أبيه انه  
قضى ساعات الصباح في مقر ادارة الشركة المتحدة للمواد الغذائية بلندن،



وعاد بعد الظهر ، حيث اجتمع بأبيه فترة قصيرة كما اعتاد ان يفعل كل يوم . اما هي فانها ذهبت كالعادة الى مقر عملها بمعهد ( لامبرت ) ولم تعد الا في الساعة السادسة مساء .

— هل رأيت ارستيد ليونيدس في ذلك اليوم ؟؟  
— كلا ، رأيت له لآخر مرة في اليوم السابق ، حين تناولنا القهوة معه بعد العشاء .

— ألم تراه يوم وفاته ؟؟  
— كلا . . ولكنني ذهبت الى شقته في ذلك اليوم للبحث عن غليون روجر ، ووجدت الغليون على مائدة في الردهة حيث نسيه روجر ، فلم أشأ ان ازعج العجوز . . لانه اعتاد ان يغفو حوالي الساعة السادسة .

— متى علمت ان حاله قد ساء ؟؟  
— جاءت بريندا وأبأنا . . كان ذلك في حوالي الساعة السادسة والنصف .

وكان تافرير ينظر الى كليمنسي طول الوقت ولا يحول عينيه عن وجهها . . .

واخيرا القى عليها بضعة اسئلة عن طبيعة عملها في معهد لامبرت ، فقالت انها تقوم ببعض البحوث عن تحطيم الذرة . . وقبل ان ينصرف تافرير ، طلب ان يلقي نظرة على الشقة ، فدهشت كليمنسي ولكنها اجابته الى ما طلب .

كان المخدع بفراشيه الصغيرين وستائره البيضاء يذكر الناظر بغرف النوم في الاديرة ، وكان الحمام لا يقل عنه تقشفا ، اما المطبخ فكان نظيفا جدا وقد نظم بحيث يوفر ما يبذل فيه من جهد .

ووصلنا الى آخر باب في الشقة ففتحته كليمنسي وهي تقول :

— هنا مكتب زوجي .

فتنهت بارتياح اذ اسعدني بعد جولتي في تلك الشقة المتواضعة  
التي يعبر مظهرها عن التقشف ان اجد نفسي اخيرا في غرفة تعكس شخصية  
صاحبها .

كان المكتب مغطى بالاوراق . والغلايين القديمة مبعثرة بين الملفات  
والجدران مزينة بصورة جماعية لطلاب ولاعبي كريكت وعسكريين  
وبلوحات بالالوان المائية تمثل المآذن وغروب الشمس ، والسفن الشراعية  
.. والغرفة في مجموعها تترك في نفس الزائر انطباعا بأنها لرجل يسعد  
الانسان ان يتخذ صديقا .

وافسح روجر مكانا على مكتبه لكي يقدم لنا شرابا وقال :

— كنت بسبيل معالجة هذه الفوضى وتنظيم الاوراق .  
واعذر تاخرنر وقال انه يفضل الا يتناول شرابا ، واستطرد روجر  
قائلا :

— ارجو المذرة مرة اخرى عما بدر مني .. فاني لم اتمالك نفسي .  
ونظر حوله بخوف . ولكنه اطمأن حين لم ير كليمنسي وقال :  
— انها امرأة رائعة !! .. أتما تعرفان طبعاً من اعني ... لقد ظلت  
طوال هذه المحنة محتفظة بشباتها ورباطة جأشها .. وليس في استطاعتي ان  
اعبر عن مبلغ اعجابي بها .. انها مرت بأيام عصيبة قبل ان تتزوج .. كان  
زوجها الاول شابا ممتازا ولكنه مريض بالسل الرئوي .. وكان يقوم  
بأبحاث علمية هامة عن ( التبلور ) ، ويعمل كثيرا ويربح قليلا ولكنه رفض  
ان يترك عمله .. فساعده بكل ما تملك من قوة ، وبذلت بغير حساب .  
وانهكت قواها لتجنبه التعب والالام .. وهي تعلم عن يقين انه يسير الى  
القبر بخطى حثيثة .. ولم تشك ولم تتذمر .. وظلت الى آخر لحظة تقول  
له انها سعيدة .. ولما مات انهارت تماما ..  
ولما تزوجنا .. رجوتها ان تكف عن العمل وتستريح ، ولكننا كنا

في حالة حرب .. وكان شعورها بواجبها الوطني قويا ، فلم تستجب الى رجائي .. واستمرت في عملها حتى الآن .. انها زوجة عظيمة .. وطالما قلت لنفسي ان يوم لقائي بها كان بغير شك اسعد يوم في حياتي .. انني على استعداد لان افعل اي شيء من اجلها .

فقال تافرير عبارة لبقة تناسب الموقف ، ثم عرج بهارة على موضوع الزيارة وسأله :

— كيف علمت ان اباك في حالة سيئة ؟ ..

— جاءت بريندا وأنبأتني فأسرعت الى ابي وكنت قد تركته منذ نحو نصف ساعة في احسن حال . فوجدته يهذي ووجهه أزرق ، فانطلقت الى اخي الذي اتصل بالطبيب في الحال .. ولم يكن في استطاعتي عمل شيء .. وغني عن الذكر انه لم يتطرق الى أذهاننا في ذلك الوقت ان في الامر ما يبعث على الارتياح .

وبعد لحظة كنت وتافرير نغادر الشقة فقال لي :

— ليس بين الاخوين اي تشابه .

ثم أردف بعد قليل :

— يتبادر الى الذهن لاول وهلة ان هذا الرجل لا يمكن ان يسم احدا .. اما زوجته فانها من الطراز الذي لا يصده عن اهدافه اي اعتبار . فقلت :

— ولكنني لا اظن انها تقتل انسانا لمجرد انها تختلف معه في الرأي .. صحيح انها اعترفت بأنها تبغض المعجوز . ولكن كم عدد الجرائم التي ترتكب بسبب البغض وحده ؟ ..

فأجاب تافرير :

— عددها قليل .. انا شخصا لم اصادف جريمة ارتكبت لهذا السبب .. ولذلك ما زلت أصر على ان المتهمة الرئيسية هي بريندا .. والله وحده يعلم ما اذا كنا سنستطيع العثور على دليل يدينها .

فتحت احدى الوصيفات الباب المؤدي الى الجناح الآخر وصعدت  
تافرير بنظرة تجمع بين الخوف والاحتقار وسألته :

— هل تريد مقابلة سيدتي ؟؟

— نعم .

فقادتنا الى قاعة استقبال فسيحة واختفت ..

كان أثاث القاعة يمتاز بألوانه المرحية . وقد وضعت على الجدار  
فوق المدفأة صورة لفتت نظري .. ليس فقط لانها بريشة احد كبار  
الفنانين ، وانما كذلك لانها تمثل شخصا غير عادي .. تمثل عجوزا ثاقب  
النظرات ، يشع وجهه نشاطا وحيوية .

قال تافرير :

— هذه اللوحة رسمها الفنان الكبير اوجستوس جون ، كانت  
للعجوز شخصيته المميزة .. أليس كذلك ؟؟

— نعم .

كانت اجابتي المختصرة لا تعبر تعبيراً كافياً عما يدور بخليدي ..  
فلقد فهمت الآن فقط وانا أتأمل الصورة ماذا عنيت أدب دي هافيلاند  
حين قالت ان البيت بدون المعجوز يبدو خاوياً .  
قال تافرنر :

— وها هي صورة زوجته الاولى بريشة الفنان ( سارجنت ) .  
فاقتربت لأتأمل الصورة .

كانت موضوعة بين نافذتين ، وتعبر عن الخشونة الني تميز بها  
لوحات ( سارجنت ) . ولكنها كانت صورة جيدة لسيدة من أغنياء  
الريف .. جميلة ولكن ليس ثمة ما يميزها ... ولا يمكن ان يتصورها  
الانسان زوجة لهذا الطاغية القصير القامة الذي تطل صورته من فوق  
المدفأة .

ودخل الضابط ( لام ) في تلك اللحظة وقال :

— لقد عرفت من استجواب الخدم .. انهم لا يعرفون شيئاً .  
ثم جلس في أحد الاركان واخرج ورقة وقلماً ، واستعد لتسجيل ما  
سوف يدور من حديث بين المفتش والزوجة الثانية لارستيد ليونيدس .  
وفتح الباب ، ودخلت بريندا .  
ورأيت أمامي سيدة صغيرة الجسم ، رقيقة ، قد صبغت شفثيها  
وصففت شعرها الاسود ببساطة وبلا تعقيد ، وعلى الرغم من ذلك خيل  
الي انها تبكي قبل قدومها .

وكانت ترتدي ثوب حداد يلائمها تماماً ، وتزين صدرها بعقد من  
اللؤلؤ .. ويدها اليسرى بخاتم من الزمرد ، ويدها اليمنى بخاتم آخر من  
الياقوت .

لاحظت كل ذلك بسرعة ، ولاحظت ايضاً انها ترتعد خوفاً .  
وحياها تافرنر وقال انه آسف لان يزعجها مرة اخرى ، فأجابته

بصوت باهت :

— اظن ان لا سبيل لك غير ذلك ..

قال :

— لا أحسبني يا سيدتي بحاجة الى ان اقول لك ان من حقك الاستعانة بمحاميك اذا شئت \*

— انا لا احب مستر جيتسكيل .. ولا اريد ان اراه \*

— بوسعك الاستعانة بأي محام آخر يقع عليك اختيارك \*

— وهل ذلك ضروري .. انا لا احب رجال القانون .. انهم

يربكونني \*

فقال تافررر وعلى شفتيه ابتسامة لا معنى لها :

— على رسلك .. هل نبداً ؟ ..

فجلست على احد المقاعد وسألت :

— هل وجدتم شيئاً ؟ ..

وراحت اصابعها تعبت بقماش ثوبها بحركة عصبية \*

قال تافرررر :

— بوسعنا ان نؤكد بصفة قاطعة ان زوجك مات مسموماً بمادة

الايزيرين \*

— تعني انه قتل بالمادة التي يضع منها قطرات في عينيه ؟ ..

— يبدو انك حققتة آخر مرة بالايزيرين بدلاً من الانسولين \*

— ولكنني لم اكن اعلم ذلك ايها المفتش .. اقسم لك انني لم

اكن اعلم \*

— اذن لا بد ان يكون احدهم تعمد استبدال الانسولين بالايزيرين \*

— هل تعتقد ان ذلك حدث عمداً ؟ .. ام خطأ ؟ .. ام على سبيل

الدعابة ؟ ..

— نحن لا نعتقد بأنها كانت دعاية يا سيدتي ..  
— اذن لا بد انه احد الخدم .. انني لا ارى تفسيراً آخر ..  
— هل انت واثقة يا سيدتي ؟ .. فكري جيداً .. الم يكن هناك  
من يحقد على مستر ليونيدس ؟ .. الم يحدث خلاف بينه وبين احد .  
— لا اظن .

— سبق ان قلت انك ذهبت الى السينما بعد ظهر ذلك اليوم ..  
— نعم .. وقد عدت حوالي الساعة السادسة والنصف ، وهو  
موعد الحقنة .. ولكنني ما كدت أحقته كالعادة حتى فر لونه وأصيب  
بانهيار فذعرت واسرعت الى روجر .. انني قصصت عليك كل ذلك فهل  
يجب ان اكرره ..

وارتفع صوتها غضباً وضيقاً وهي تنطق بالعبارة الاخيرة فقال  
تافرير :

— انا آسف يا سيدتي .. هل استطيع مقابلة مستر براون ؟ ..  
— تعني لورانس ؟ .. لماذا ؟ .. انه لا يعرف شيئاً على الاطلاق .  
— أريد مقابلته على كل حال .

فنظرت اليه بارتياح وأجابت :

— انه في قاعة الدرس يلقي على أوستاش درساً في اللغة اللاتينية ..  
هل ادعوه الى هنا ؟ ..

— كلا .. افضل ان اذهب اليه .

وغادر تافرير الغرفة ، وتبعته مع لام . وسرنا في دهلز اتجهى بنا الى  
غرفة فسيحة تطل على الحديقة وهناك رأينا رجلاً يناهز الثلاثين ، يجلس  
جنباً الى جنب مع مراهق في نحو السادسة عشرة من عمره .  
ورفع الاثنان رأسيهما حينما دخلنا ، واتجهت عينا أوستاش الي ،  
بينما استقرت عينا لورانس براون على تافرير .. ولم أر في عيني انسان

من الجزع ما رأيته في عيني هذا الشاب في تلك اللحظة .. كان يسدو  
وكأنه يوشك ان يموت خوفاً .

نهض واقفا وقال :

- طاب يومك ايها المفتش ..
- طاب يومك .. هل تستطيع ان اقول لك كلمتين .
- بلا شك يا سيدي .
- فنهض اوستاش وقال بصوت رقيق :
- هل اغادر الغرفة ايها المفتش ؟ ..
- فقال لورانس :
- سنستألف الدراسة بعد قليل يا اوستاش .
- فانصرف الفتى وهو يمشي ببطء . ويعرج في مشيته .
- قال تافرير :

— لقد اثبتت التحاليل حقيقة هامة يا مستر براون .. هي ان  
مستر ليونيدس مات بمادة الازيرين ..

— اذن فقد مات مسموما حقا ؟ .. كنت ارجو ان ...

— نعم .. لقد استبدل احدهم بالازيرين مادة الانسولين التي كان  
يحقن بها .

— لا يستطيع ان اتصور ذلك !! هذا امر لا يمكن تصوره .

— السؤال الذي اريد ان ألقيه عليك هو : من صاحب المصلحة في  
قتل مستر ليونيدس ؟ ..

— لا احد .. لا احد اطلاقا ..

— بهذه المناسبة ! .. الا تريد ان يشترك محاميك في هذا الحديث ؟ ..

— ليس لي محام .. ولا اريد ان يكون لي .. انني لا اخفي شيئا .

— هل تعلم اننا سنسجل اقوالك ؟ ..



- انني بريء .. اقسم لك انني بريء .  
 - انا لم اقل شيئا يوحى بعكس ذلك .  
 وصمت تافرير قليلا ثم قال :  
 - كانت مسز ليونيدس اصغر كثيرا من زوجها .. اليس كذلك ؟ ..  
 - اظن ذلك .. اعني .. نعم ..  
 - لا بد انها كانت تشعر بالوحدة في بعض الاحيان .  
 فمر لورانس بلسانه على شفتيه الجافتين ولم يجب .. واستطرد  
 تافرير قائلا :  
 - لا شك انه كان من بواعث ارتياحها ان تجد على مقربة منها  
 شابا في مثل سنها ؟ ..  
 - أبدا .. أعني .. لست أعلم ..  
 - اما انا فيخيل الي انه من الطبيعي جدا ان تتوثق اواصر الصداقة  
 بينكما .  
 فقال لورانس محتجا بقوة :  
 - انا اعرف جيدا ما يدور بخلدك .. ولكنك مخطيء . ان مسز  
 ليونيدس تعطف علي وانا لا اكن لها الا الاحترام . ولم اشعر نحوها قط  
 بأية عاطفة اخرى .. وهذا الذي تلمح اليه فظيع للغاية .. ولست اتصور  
 انني استطيع ان اقتل احدا بالسم او بسواه .. ان عقيدتي الدينية تمنعني  
 من ان اقتل . وهذا هو السبب في انني لم انخرط في سلك الجندية ..  
 وبدلا من حمل السلاح عملت وقادا بالمستشفيات ، كنت اشعل المدافئ  
 والسخانات وهو عمل مضمّن لم أقو على مواصلته فسمحت لي السلطات  
 بالاشتغال بالتدريس . وانا هنا ابذل قصارى جهدي مع اوستاش  
 وجوزيفين .. الاخيرة تلميذة ذكية جدا ولكنها متعبة .. والجميع في هذا  
 البيت يعاملونني بكل رفق .. وهأتذا تأتي الآن وتتهمني بارتكاب  
 جريمة قتل !! ..

فانبسطت اسارير تافرئر قليلا وقال :

— أنا لم اتهمك •

— ولكنك تظن ذلك •• الجميع هنا يظنون ذلك •• انني أقرأ  
في عينيك •• ولكنني لست في حالة تساعدني على الكلام •• انني اشعر  
بوعكة ••

وأسرع الى خارج الغرفة •• فتحول تافرئر الي ببطء وقال :

— ما هي انطباعاتك ؟ ••

— انه في أشد حالات الخوف •

— اعلم ذلك •• ولكن هل هو القاتل ؟ ••

فقال لام :

— اذا اردت رأيي فانه ليس قاتلا •• ولا يمكن ان تؤاويه القدرة  
على القتل •

— ذلك رأيي ايضا •• فهو لا يستطيع ان يقتل •• بل ولا يستطيع  
ان يصوب مسدسا •• ولكن الجريمة التي نحن بصددھا لا تكلف القاتل  
جهدا •• بحسبه ان يستبدل قنينة بأخرى لكي يساعد عجوزا متهدما على  
الخروج من هذه الدنيا بأقل قدر من الالم •  
فقال لام :

— كنوع من القتل بدافع الشفقة •

— وبعد فترة انتظار معقولة •• يقترن بالارملة الشابة التي تملك

نحو مائة الف جنيه وترث مبلغا مماثلا •• عدا ما لديها من مجوهرات •

وصمت تافرئر قليلا ثم قال :

— كل هذا مجرد ظن •• لقد تعمدت ان القي الذعر في قلبه ،

ويبدو انني نجحت •• ولكن ذلك لا يثبت شيئا •• فالانسان يمكن ان

يخاف وهو بريء •• والواقع انني اتاب فيه بقدر ما ارتاب في المرأة ••

ولكنني ما زلت اتساءل .. لماذا لم تتخلص من القنينة .. او على الاقل  
لماذا لم تغسلها لازالة كل اثر للايزيرين بها ؟ ..  
ثم التفت الى لام وسأله :  
- ألم يلاحظ الخدم وجود صلة بين سيدتهم ولورانس ؟  
- قالت لي الوصيفة انها واثقة من وجود عاطفة متبادلة بينهما .  
- ما الذي جعلها تعتقد ذلك ؟ ..  
- نظراته الى السيدة وهي تقدم له أقداح القهوة .  
- وهل هذا دليل يقدم للمحكمة ؟ .. الا يوجد شيء آخر ؟ ..  
- لو كانت بينهما صلة لما غاب عن الخدم ملاحظتها .. انني اكاد  
اقنع بأن هذه الصلة لا وجود لها .  
ثم التفت الي وقال :  
- اذهب اليها الآن واستدرجها الى الحديث فاني اود ان اعرف  
انطباعاتك عنها .  
فخرجت وانا اشعر بقليل من الحماسة وكثير من الفضول .

وجدت بريندا ليونيدس جالسة حيث كانت حين تركتها .. سألتني  
حالما وقع بصرها علي :

- اين المفتش ؟ .. الن يعود ؟ ..

- ليس الآن .

- من انت ؟ ..

هذا هو السؤال الذي كنت اتوقعه منذ الصباح وقد كان جوابي  
اقرب ما يكون الى الحقيقة ..

- انني اعمل مع البوليس ولكنني صديق للأسرة .

- الأسرة ؟ .. اولئك الوحوش ؟ .. انني أمقتهم جميعا ..

ونظرت الي ، وشفتها ترتجفان واستطردت قائلة :

- لماذا كان ينبغي الا اتزوج أباهم ؟ .. ولماذا ضايقهم هذا الزواج ؟ ..  
انهم جميعا أثرياء الى أبعد حدود الثراء من المال الذي اخذوه من أبيهم  
والذي ما كانوا يستطيعون ان ، ، ، بكدهم وعرق جبينهم !! ثم ألم

يكن من حقه ان يتزوج رغم تقدمه في السن ؟ .. على انه لم يكن عجوزا بحال .. ان العجز انواع .. وقد كنت احبه ..

ونظرت الي في تحد واستطردت قائلة :

— نعم .. كنت احبه .. ولعلك لا تصدق ذلك، ولكنها الحقيقة ..  
كان هناك رجال كثيرون استطيع ان اختار من بينهم زوجا لي .. ولكنني كنت اريد بيتا .. وشخصا يدلني ويقول لي كلاما لطيفا ... وقد قال لي ارستيد هذا الكلام ... وعرف كيف يسليني ويضحكني ...  
كلا .. ان موته لم يسرني .. انني جد حزينة ..  
واعتدلت في جلستها وارستمت على ركن قمها ابتسامة غريبة وقالت :

— لقد كنت سعيدة هنا .. كنت اشعر بالطمأنينة والامان ، واذهب الى اشهر صانعي الثياب .. وكان ارستيد يقدم لي اجمل الهدايا وأثمنها ..  
ونظرت الى الخواتم التي تزين يديها وقالت :  
— اي ذنب جنيت ؟ .. كنت لطيفة معه وقد اسعدته ... هل تدري كيف عرفته ؟ ..

ولم تنتظر اجابتي ومضت تقول :

— كنت اعمل في احد المطاعم ، فجاء وطلب بيضا مسلوقا ، وعندما أحضرت له ما طلب .. كانت الدموع في عيني فقال لي « اجلسي .. وحديثني ما خطبك .. » فأجبته : « مستحيل .. لو فعلت ذلك لطردوني .. » فقال : « سوف يدهشني ان يطردوك .. لانني صاحب هذا المطعم » .

فنظرت اليه ، ووجدته قزما عجوزا لا يساوي شيئا .. ولكنني اكتشفت فيما بعد انه صاحب سلطة ليست لسواه .. وباختصار .. رويت له قصتي .. ومن المحتمل انك تعرفها . اذ لا شك انهم حدثوك عني ..

وقالوا لك انني مخلوقة تافهة .. ولكنهم كاذبون .. فأنني على جانب كبير من الثقافة وكان ابي يملك متجرا كبيرا .. ولم يحدث قط انني تسكمت مع الفتيان ولكن ( تيري ) كان يختلف عن غيره من الشباب . كان من اصل ايرلندي ، وقد سافر مع الجيش الى مكان بعيد ولم يكتب الي وانقطعت انبأؤه . ومن تحصيل الحاصل ان اقول لك انني كنت قد تورطت معه .. واصبحت في مركز اية فتاة تخلى عنها عشيقها .

سمع ارستيد قصتي .. وكان رائعا . قال لي ان كل شيء يمكن اصلاحه .. وانه يشعر بوحدة شديدة ، وانا سنتزوج دون انتظار .. ولم أصدق أذني .. وخيل الي انني أحلم ، وعلمت على الاثر انه مستر ليونيدس المشهور الذي يملك كثيرا من المطاعم والملاهي والاندية الليلية ...

وبعد فترة وجيزة تزوجنا في احدى الكنائس الصغيرة ، ورحلنا الى اوروبا لقضاء شهر العسل .

— والطفل ؟ ..

— لم يكن هناك طفل .. كنت مخطئة .  
وابتسمت واستطردت قائلة :

اقسمت ان اكون له خير زوجة .. وبررت بقسمي .. قدمت له الطعام الذي يريده .. وارتديت الثياب التي تعجبه . وفعلت كل ما يمكنني لاسعاده .. وكان سعيدا فعلا ، ولكننا لم نستطع قط التخلص من افراد أسرته .. اولئك الامعات التوافه الذين يعيشون على حسابه .. اليك مثلا تلك العجوز مس دي هافيلاند .. اما كان يجب عليها ان ترحل ؟ .. قلت ذلك لارستيد فأجاب « انها تقيم هنا منذ وقت طويل .. وتعتبر هذا البيت بيتها » .

والحقيقة انه كان يريد هم جميعا حوله وتحت رحمته .

وقد عاملوني بقسوة .. ولكنه كان يتظاهر بأنه لا يلاحظ شيئا ..  
كان روجر يكرهني بدافع الغيرة والحسد ، وكان فيليب يشمخ  
علي بأنه صلفا وغرورا .. وهم جميعا يريدون الآن ان يلصقوا بي تهمة  
قتل زوجي .. فهل تصدقني اذا قلت لك انها تهمة كاذبة ؟ .. قل انك  
تصدقني ... اضرع اليك .



كان في صوتها وفي نظرتها الي شيء جعلني اشعر نحوها بالشفقة  
والعطف .. حتى كدت ان ادين السلوك اللانساني لتلك الاسرة التي  
تحاول ان تلصق جريمة القتل بهذه المرأة المسكينة التي لا حول لها  
ولا قوة :

قالت :

— في اعتقادهم انني اذا لم اكن قتلت ، فالقاتل هو لورانس .  
— حدثيني عنه قليلا .

— كنت دائما أرثي له ، فهو معتل الصلحة ، ولم يشترك في الحرب ،  
ليس لانه جبان ، وانما لانه شديد الحساسية . وقد بذلت قصارى جهدي  
لكي اجعله يشعر بالسعادة هنا .. انه يشرف على تثقيف تلميذين  
فطيعين .. اوستاش .. الذي لا يدع فرصة تمر دون ان يسخر منه  
ويحاول اذلاله .. وجوزيفين هل رأيتها ؟ ..

— كلا ..

— انها تذكرني بالحية .. وهي غريبة الاطوار .. حتى لاشعر  
احيانا بالخوف منها .

ولكن جوزيفين لم تكن تهمني .. فعدت الى الحديث عن لورانس  
وسألتها :

— من هو ؟ ومن اين جاء ؟  
— انه لا شيء .. مثلي .. فماذا نستطيع ضدهم .. خاصة وان  
المفتش في صنفهم ..  
— لا ينبغي ان تنظري الى الامور على هذا النحو .  
— لماذا لا يكون القاتل واحدا منهم ؟ او شخصا من الخارج ؟  
او احد الخدم ؟  
— يجب ان تفكر في الدافع الى الجريمة .  
— الدافع ؟ وما هو الدافع بالنسبة الي .. او الى لورانس ؟  
فقلت بشيء من الحرج :  
— يمكن ان يقال ان بينكما صلة عاطفية وانك تأملين الاقتران به  
يوما ما .  
فقلت بحدة :

— كيف يجرأون على مثل هذا التفكير ؟ لم يحدث قط ان دار  
بيني وبينه حديث يدعوهم الى هذا الظن .. كنت لطيفة معه لانني كنت  
أتألم له .. نحن صديقان ولا شيء غير ذلك ، هل تصدقني ؟  
صدقتهما .. وصدقت انهما كانا مجرد صديقين كما قالت ، ولكنني  
شعرت في قرارة نفسي بأنها مولعة به ... ربما دون ان تدري .



وبهذه الفكرة في ذهني ، انطلقت لمقابلة صوفيا .. وكنت في طريقي  
الى قاعة الاستقبال حين رأيتها تطل من احد الابواب .  
قالت لي :

— انني اساعد ( ناني ) في اعداد الطعام .  
فهممت بمرافقتها الى المطبخ ، ولكنها امسكت بيدي وقادتني الى  
قاعة الاستقبال ، ولم يكن بها احد .



سألتنى :

— هل قابلت بريندا ؟ ما رأيك فيها ؟

— بصراحة .. انا أرثي لها .

فنظرت الي باحتقار وقالت :

— أرى انها طوتك تحت جناحها .

— الواقع انني فهمت وجهة نظرها ..

— ماذا تعني ؟

— أجيبيني بصراحة يا صوفيا .. هل حدث يوما منذ جاءت بريندا

الى هذا البيت ان احتضنتها الاسرة او عاملتها برفق على الاقل ؟

— كلا .. لم يحدث .. ولكن لماذا كان يجب ان تترفق بها ؟

بيدو من كلامك يا تشارلس ان بريندا اقنعتك بتمثيلها ..

— الحق انني لا اعرف ماذا دهاك يا صوفيا ..

— دهاني انني صريحة وأقول كل ما يدور بخليدي .. قلت انك

فهمت وجهة نظر بريندا .. حسنا .. دعني اوضح لك وجهة نظري ..

انا لا احب القتليات اللاتي يخترعن القصص لاثارة شفقة العجائز بهدف

الاقتران بهم .. ان لي كل الحق في ان أمقت المغامرات اللاتي من هذا

الطراز .. ولست أرى سببا يدعوني الى التظاهر بحبهن .

— هل تعتقدين انها كذبت على جدك ؟

— بشأن الطفل ؟ .. ربما ..

— ألا تغفرين لها انها استولت على جدك ؟

فانفجرت ضاحكة وقالت :

— اؤكد لك انها لم تستول عليه .. لا احد استطاع ان يستولي

عابه .. لقد أراد بريندا .. وظفر بها .. كان يعرف جيدا ما هو فاعل ..

فسارت الامور وفقا لخبطته .. وكان الزواج من وجهة نظره عملية ناجحة  
مثل جميع عملياته .

— وهل كان من عملياته الناجحة اختيار لورانس براون مدرسا  
للاولاد؟؟

ولاحظت صوفيا ما في سؤالي من سخريه فقطبت ما بين حاجبيها  
وقالت :

— ولهمَ لا .. لعله أراد أن تكون بريندا سعيدة والا تشعر بالملل،  
ولعله قال لنفسه ان الثياب والمجوهرات لا تكفي لاسعادها ويجب ان  
يكون في حياتها شيء من الرومانسية التي لا خطر منها . ومن المحتمل ان  
يكون قد رأى ان رجلا خجولا من طراز لورانس براون هو الشخص  
المطلوب كطرف في علاقة مع بريندا تجمع بين الصداقة والحب ، وتمنع  
بريندا من التورط في مغامرات فعلية مع آخرين في الخارج ....

لقد كان جدي بارعا في مثل هذه التدابير . طبيعي انه لم يكن يتوقع  
ان ينتهي هذا التدبير بجريمة ..

وصمتت قليلا ثم قالت :

— ان معرفتي ببراعة جدي تجعلني اكاد أرتاب في ان بريندا هي  
التي قتلتها ، اذ لو انها دبرت لارتكاب الجريمة بنفسها او بالاشتراك مع  
لورانس ، لعلم جدي بذلك .

— وهذا يعيدنا الى نقطة البداية ..

— لنعد الحديث في هذا الموضوع يا تشارلس .. سأذهب الآن  
لاعداد الطعام .

— ألا تريدين ان اساعدك؟؟

— بل ابق هنا .. ان ( ناني ) تجن اذا رأت رجلا في المطبخ .

قالت ذلك وغادرت الغرفة ، فتهاكت على احد المقاعد .. وانصرفت  
الى التفكير •



لقد عرفت وجهة نظر بريندا .. وعرفت كذلك وجهة نظر صوفيا ..  
التي هي ايضا وجهة نظر الاسرة كلها ، وخلصت مما سمعت ان آل  
ليونيدس لا يغفرون للاجنبي الذي يندس بينهم بوسائل يعتقدون انها  
ملتوية ..

ولكن للموضوع ناحية انسانية يصرون جميعا على تجاهلها ..  
ذلك انهم كانوا طوال حياتهم في رغد من العيش • فهم لا يفهمون  
معنى الطموح عند الذين لم يملكوا في حياتهم شيئا ..  
وقد أرادت بريندا ان تنظر بكل ما حرمت منه : المال ، والترف ،  
والامان والبيت .. وكان لها ما أرادت .. في مقابل ما بذلته لاسعاد  
زوجها العجوز ..

لقد شعرت بالعطف عليها حين سمعت قصتها .. فهل يجب الآن ان  
استرد هذا العطف واكره عليها ؟ ..  
انها مشكلة معقدة ذات وجهين .. فأيهما أصح ؟ ..



وكنت قد قضيت ليلة مسهدة واستيقظت مبكرا في الصباح لارافق  
تأفرنر .. وكان جو قاعة الاستقبال دافئا معطرا ، والمقعد الذي اجلس  
فيه وثيرا .. فأغمضت عيني وما لبثت ان استغرقت في نوم عميق •

- ١٠ -

استيقظت من نومي في هدوء حتى كدت ان لا اصدق انني نمت ،  
ورأيت فوق رأسي بقعة بيضاء خيل الي انها لشبح في الفضاء وانقضت  
بضع ثوان قبل ان استجمع حواسي \* وأدرك ان هذه البقعة البيضاء لم  
تكن الا وجها مستديرا لفتاة صغيرة نحيلة لها شعر كستنائي معتود خلف  
رأسها وعينان سوداوان جاحظتان \*

قالت الفتاة وهي تنظر الي بحدة \*

— طاب يومك \*\*

فغمغمت :

— طاب يومك \*

قالت :

— انا ادعى جوزيفين \*

وكنت توقعت حالما رأيته انها جوزيفين \*\* شقيقة صوفيا \*  
كانت في نحو الحادية عشرة او الثانية عشرة من عمرها ، دميمة

جدا ، وتشبه جدها شبها عظيما . وخيل الي انها ربما قد ورثت ذكاءه  
ايضا .

قالت :

— انت صديق صوفيا . . الست كذلك ؟ . .

فصمت ، ولم أجب .

قالت :

— ولكنك جئت مع المفتش تافرير . . لماذا ؟ . .

— انه احد اصدقائي .

— احقا ؟ . . انه لا يعجبني . . . ولذلك لن اقول له شيئا .

— وماذا كان بودك ان تقولي له ؟ . .

— انني اعرف اشياء كثيرة . .

وجلست على طرف احد المقاعد واستمرت تنفوس في وجهي بالطح

حتى بدأت اشعر بالضيق .

قالت :

— ان جدي قتل . . هل تعلم ذلك ؟ . .

— نعم .

— مات مسموما بمادة الايزيرين .

ونطقت بكلمة ( ايزيرين ) ببطء ووضوح ثم استطردت قائلة :

— انها مسألة مثيرة . . فما قولك ؟ . .

— اعتقد ذلك .

— انها اثارتي . . انا واوستاش . فنحن نحب القصص البوليسية .

وطالما تمنيت ان اصبح بوليسا سريا . وها قد تحققت أمنيتي . . انا الآن

أبحث عن أدلة .

كان كل شيء فيها يشير النفور .

قالت :

— ذلك الرجل الذي جاء مع المفتش تافرير .. هل هو ايضا من رجال الشرطة ؟ .. يقولون في القصص البوليسية ان الشرطي اذا ارتدى الملابس المدنية فيمكن معرفته من حذائه الضخم .. ولكن حذاء هذا الرجل من النوع اللامع الجميل .  
— كل شيء يمكن ان يتغير يا جوزيفين .. حتى اساليب رجال البوليس .

فقالت بلهجة جدية :

— نعم .. كل شيء يمكن ان يتغير .. وسوف يحدث تغير هنا ايضا . اذ يحتمل ان نذهب للإقامة في لندن . كانت امي تتمنى ذلك منذ وقت طويل . اما ابي فتستوي عنده الإقامة في اي مكان طالما ان كتبه على مقربة منه .. وفيما مضى لم يكن في استطاعتنا الانتقال الى لندن ، لان ابي خسر مبالغ طائلة في جيزابيل .

— جيزابيل ؟ ..

— نعم .. هل شهدتها ؟ ..

— هل هي مسرحية ؟ .. كلا .. لم اشدها ، لانسي لم اكن في انجلترا .

— انها لم تمثل طويلا .. ويمكن ان يقال انها سقطت . وفي اعتقادي ان امي لا تصلح لدور ( جيزابيل ) ، فما رأيك انت ؟ ..

وكنت قد رأيت ماجدا في غلالة رقيقة ، ثم رأيتها مرة اخرى في تاير انيق .. ولم اجد في المرتين ما يذكرني بجيزابيل .. ولكنني رأيت من الحكمة ان اجيب جوزيفين بأنني لا استطيع ان ابدى رأيا في هذا الموضوع  
فقالت :

— كان من رأيي جدي دائما ان المسرحية لن تحقق ربحا ، وقال انه

لا يمكن ان يجازف بتمويل دراما دينية لان الجمهور لا يقبل على هذا النوع من المسرحيات .. ولكن امي كانت مفتونة بدورها .. على ان المسرحية لم تعجبني ، لانها قدمت جيزابيل في صورة امرأة شريرة . خلافا لما ورد في الكتاب المقدس .. ولكن النهاية لم تكن رديئة .. فقد القوا بجيزابيل من النافذة .. ومما يدعوا للاسف انه لم تكن هناك كلاب تلتهمها ، وقد قالت امي انه لم يكن في استطاعتهم تقديم الكلاب على خشبة المسرح .. ولكنني اعتقد انه كان بوسعهم استخدام كلاب مدربة ..

ثم راحت تردد ما جاء في الكتاب المقدس في هذا الصدد :

« والتهمت الكلاب جسدها كله فيما عدا راحة يدها .. » .

لماذا لم تلتهم الكلاب راحة يدها ؟ ..

— الحق انني لا اعلم .

— لا بد انها كانت كلابا ذات ذوق خاص .. ان كلابنا تأكل كل

شيء ..

وراحت تفكر في هذا السر ، فقلت لكي اواصل الحديث معها :

— يؤسفني ان المسرحية سقطت .

— كانت امي تقرأ ما كتبه النقاد عن المسرحية فتبكي او تثور غضبا .

وبلغ غضبها ذات صباح انها قذفت بصحفة الطعام في وجه وصيفتها

جلاديس .. وقد ضحكت يومئذ حتى دمعت عيناها .

— يخيل الي انك تحبين المواقف الدرامية .

— هل تعرف انهم قاموا بتشريح جثة جدي لمعرفة سبب وفاته ؟

— نعم .. هل حزنت لوفاته يا جوزيفين ؟

— كلا .. لم اكن احبه كثيرا .. فهو الذي منعني من تعلم رقصات

الباليه .

— هل كنت تريد ان تعلم الرقص ؟ ..

- نعم .. وقد وافقت امي .. ووافق ابي ايضا ولكن جدي قال انني لن اصلح لشيء .
- وهزت كتفيها ، وقالت لتغير مجرى الحديث ؟ ..
- هل يعجبك بيتنا ؟ ..
- لست واثقا من ذلك .
- من المحتمل ان يباع .. الا اذا اصرت بريندا على البقاء فيه .. ومن المحتمل جدا كذلك ان يعدل العم روجر والعمسة كليمنسي الآن عن الرحلة التي كانا يعتزمان القيام بها .
- هل كانا يعتزمان القيام برحلة ؟ ..
- نعم ، كانا يعتزمان السفر بالطائرة يوم الثلاثاء الى مكان ما في اوروبا .. بل وقد ابتاعت العمسة كليمنسي فعلا حقيبة صغيرة جميلة من تلك الحقائب الخفيفة التي تستخدم للسفر بالطائرات .
- انني لم اسمع اي حديث عن هذه الرحلة .
- لا احد يعلم بأمرها .. كان مقررا ان نظل سرا لا يذاع الا بعد رحيلهما .. وكان في نيتهما ان يكتبا بشأنها رسالة لجدي .
- ولكن لماذا سيعدلان عن الرحلة ؟ .. هل تعرفين السبب ؟ ..
- فنظرت الي بخبث وقالت :
- اظن انني اعرف .. انا لست على يقين ولكني يخيل الي ان العم روجر ارتكب بعض الاختلاسات .
- لماذا تقولين ذلك ؟ ..
- فاقتربت مني وقالت في همس :
- في يوم وفاة جدي ، ذهب اليه العم روجر في غرفته ومكث معه وقتنا طويلا تحدثا خلاله كثيرا ، واتهم العم روجر نفسه بالضعف والغباء ، وقال انه لا يستحق الثقة التي وضعها فيه جدي .



فنظرت اليها بشيء من القلق وقالت لها :  
— ألم يقل لك احد يا جوزيفين ان الانصات وراء الابواب لا يتفق  
مع الخلق الكريم ؟ ..  
فابتسمت واجابت :  
— طبعا .. ولكن كيف يعرف الانسان حقائق الامور اذا لم يسترق  
السمع وراء الابواب ؟ .. سل المفتش تافرير يجبك بأنه لا يجد غضاضة  
في ذلك .

ولم تدع لي فرصة للكلام واستطردت قائلة :  
— واذا لم يكن تافرير يسترق السمع بنفسه ، فان زميله ذا الحذاء  
اللامع يفعل ذلك .. كلاهما يبحثان في كل مكان .. يفتحان الادراج  
ويقرأن الرسائل بحيث يعرفان اسرار الجميع .. ولكنهما ليسا من الذكاء  
بحيث يعرفان اين يجب ان يبحثا .. انا واوستاش نعرف اشياء كثيرة ..  
وانا اعرف اكثر ولكني لا اطلعه على معلوماتي ، لانه يزعم ان النساء لا  
يصلحن لاعمال البوليس السري .. وانا اعتقد غير ذلك ، ولسوف  
اسجل معلوماتي في دفتر اقدمه لرجال البوليس بعد ان يعترفوا بعجزهم  
واقول لهم : انني اعرف المجرم .

— هل تقرأين الكثير من القصص البوليسية يا جوزيفين ؟  
— أقرأ المئات ..  
— وتظنين انك تعرفين من قتل جدك ؟ ..  
— لدي فكرة لم تنضج بعد ، اذ لا ازال افتقر الى الادلة .  
وصمتت قليلا ثم قالت :

— يعتقد المفتش تافرير ان بريندا سممت جدي بالاتفاق مع  
لورانس .. اليس كذلك ؟ .. انه احتمال وجيه خاصة اذا وضعنا في  
الاعتبار ان بريندا ولورانس يتبادلان الحب ..

- لا يجب ان تقولي مثل هذا الكلام يا جوزيفين .
- ولیمَ لا ؟ . اليست هذه هي الحقيقة ؟ .
- لا احد يعلم .
- ولكنهما يتبادلان الرسائل الغرامية .
- كيف علمت ؟ .
- انا اعلم لانني قرأتها . . ووجدتها تفيض بالعبارات العاطفية . .
- وذلك لا يستغرب من شخص مثل لورانس . . انه جبان الى حد انه خاف من
- الاشتراك في الحرب ، وعندما كانت الصواريخ تشرق فوق البيت ، كان
- يرتجف فزعا ويصفر لونه فأغرق انا واوستاش في الضحك .

### ★ ★ ★

وكان من الممكن ان يستمر حديثنا اكثر من ذلك لولا ان سمعنا في هذه اللحظة صوت وقوف سيارة يساب البيت فأسرعت جوزيفين الى النافذة وأطلت منها فسألتها :

- من القادم ؟ .
- مستر جيتسكيل . . محامي جدي . . واظن انه جاء من اجل
- الوصية .
- وبدا عليها الاتفعال ، واسرعت الى قاعة الاستقبال ، ربما لتواصل
- تحرياتها .
- وجاءت ماجدا على الاثر ولشد ما كانت دهشتي حين رأيتهما تقبل
- علي وتناول يدي بين يديها وتهتف قائلة :
- حمدا لله على انك ما زلت هنا !! . فما احوجنا الى رجل في هذا
- البيت !! .
- وتركت يدي ، وجلست على مقعد ، ونظرت الى وجهها في احدى

المرايا ، ثم راحت تنقر بأناملها على حافة المائدة •

واطلت صوفيا برأسها من الباب وقالت :

— جاء مستر جيتسكيل •

فقلت ماجدا :

— اعلم ذلك •

وعادت صوفيا بعد قليل برفقة رجل قصير القامة فنهضت ماجدا

لاستقباله •

قال جيتسكيل :

— طاب يومك يا سيدتي •• لقد جئت لمقابلة زوجك اذ يبدو ان

هناك سوء تفاهم بشأن الوصية • فقد فهمت من رسالة بعث بها الي انه

يعتقد ان الوصية عندي ، ولكنني اظن مما سمعته من مستر ارستيد

ليونيدس نفسه ان الوصية في خزانته •• فهل تعلين اين هي ؟••

ففتحت ماجدا عينيها في دهشة وقالت :

— انا ؟•• كلا طبعاً !!•• لا تقل لي ان تلك المرأة البغيضة قد

أعدمتها •

فرفع المحامي سبابته محذرا وقال :

— كلا يا سيدتي •• كلا •• لماذا تلقين الاتهامات جزافا ؟•• كل ما

في الامر اننا نريد ان نعرف اين احتفظ مستر ليونيدس بوصيته •

— انه ارسلها اليك •• انا متأكدة •• لقد قال لنا ذلك بنفسه •

فلم يكلف جيتسكيل نفسه عناء تكذيبها وقال :

— لقد فحص رجال البوليس اوراق مستر ليونيدس • سأتحادث

في الامر الى المفتش •

وانصرف فصاحت ماجدا :

— انها اعدمت الوصية •• لا شك عندي في ذلك •

فقلت صوفيا :

— كلا يا اماء .. انها لا تقدم على مثل هذه حماقة .

— حماقة ؟ .. الا تعلمين انه في حال عدم وجود وصية فان التركة

كلها تقوّل اليها ؟ ..

— صه .. هوذا جيتسكيل .

ودخل المحامي برفقة المفتش .. ودخل فيليب في اثرهما .

قال المحامي :

— لقد فهمت مما صرح لي به مستر ليونيدس انه اودع الوصية

في البنك .

فhez تاخرنر رأسه واجاب :

— انني اتصلت تليفونيا بالبنك وقيل لي ان مستر ليونيدس لم

يودع به سوى بعض الاسهم والسندات وليست هناك اية اوراق خاصة .

— ربما كان روجر او الخالة اديث يعلمان شيئا .. هل لك ان

تستدعيهما يا صوفيا ؟ ..

وجاء روجر واكد ان اباه ارسل الوصية الى المحامي بالبريد غداة

يوم توقيعها .

فقال المحامي :

— اذا لم تكن الذاكرة قد خانتني ، فاني ارسلت مشروع الوصية

الى مستر ليونيدس يوم ٢٤ نوفمبر الماضي فوافق عليه .. وبعد بضعة

ايام قدمت اليه الوصية لتوقيعها .. ولما لم يردها الي ، اتصلت به بعد نحو

اسبوع لاسأله عما اذا كان يريد ان يدخل عليها بعض التعديلات ولكنه

اجاب بأنه وافق على كل ما جاء بها ووقع عليها بامضائه وأودعها خزانة

البنك الذي يتعامل معه .

فقال روجر :

— كل هذا صحيح .. فقد حدث في نهاية نوفمبر الماضي ان دعانا  
ابي للاجتماع به ذات مساء وتلا علينا وصيته .  
فالتفت تافرر الى فيليب وسأله :

— هل حدث ذلك يا مستر ليونيدس ؟؟

— نعم ...

— وماذا كان مضمون الوصية يا مستر جيتسكيل ؟؟  
فقال روجر دون ان يدع فرصة للمحامي :

— كان مضمونها بسيطا وواضحا .. كانت شقيقتاي اليكتر  
وجويس قد توفيتا فعاد الى ابي كل ما وهبه لهما فلم يبق من الورثة  
سواي انا وفيليب فأوصى ابي بمبلغ خمسين الف جنيه خالية الضرائب  
للخالة أديث وبمبلغ مائة الف جنيه لبريندا التي اوصى لها كذلك بهذا  
البيت وقسم الباقي الى ثلاثة اقسام متساوية ، احدها لي والثاني لفيليب  
والثالث يوزع بالتساوي بين اولاد فيليب الثلاثة ، صوفيا ، وجوزيفين ،  
واوستاش ، على ان ينال الاخيران نصيبهما متى بلغا سن الرشد .. اظن  
انني لم اخطئ يا مستر جيتسكيل ؟؟

فأجاب المحامي :

— الواقع ان هذا هو ملخص الوصية التي كتبها وفقا لتعليمات  
مستر ليونيدس .  
فقال روجر :

— لقد تلاها ابي علينا ، وطلب اليها ان نبدي ملاحظاتنا عليها ..  
ولكن لم تكن ثمة ملاحظات .

فقالت مس دي هافيلاند مستدركة :

— بل كانت هناك تعليقات بريندا .

فقالت ماجدا بسرور واضح :

— نعم .. لقد قالت انها لا تطيق سماع الحديث عن موت عزيزها  
ارستيد .. وانها لا تريد جنيتها واحدا من امواله اذا مات •

فقلت دي هافيلاند باحتقار :

— كان تعليقا مبتذلا لا ينم عن البيئة التي نشأت فيها •  
لم يكن ثمة شك في انها تمقت بريندا كل المقت •  
فسأل تافرر :

— وماذا حدث بعد قراءة الوصية ؟ ..

فقال روجر :

— وقع ابي على الوصية •

— متى وكيف ؟ ..

فنظر روجر الى زوجته مستنجدا .. فقلت كليمنسي :

— هل تريد ان تعرف كل التفاصيل عن توقيع الوصية ؟ ..

— نعم .. اذا تفضلت ..

— وضع مستر ارستيد الوصية امامه على المكتب وطلب الى احدنا

— واعتقد انه روجر — ان يدعو خادمه الخاص جونسون ، ولما جاء

جونسون طلب اليه مستر ارستيد ان يأتي بالوصيفة جانيت وولر ..

وجاءت الوصيفة ، وحينئذ وقع مستر ارستيد الوصية وطلب الى الخادم

والوصيفة ان يوقعا تحت امضائه بصفتها شاهدين ..

فقال جيتسكيل :

— هذا اجراء قانوني لا غبار عليه •

فقال تافرر :

— وبعد ذلك ؟ ..

— وبعد ذلك شكرهما وطوى الوصية ووضعها في غلاف وقال انه

سيبعث بها الى مستر جيتسكيل في اليوم التالي ..

فأجال تافرزر بصره بين الحاضرين وسأل :  
— هل تم توقيع الوصية على هذا النحو ؟  
فأوما الجميع برؤوسهم علامة الايجاب ، فقال محدثا كليمنسي :  
منه وقتئذ ؟

— قلت انه وضع الوصية امامه على المكتب .. هل كنت على مقربة  
— كنت منه على بعد ثلاثة او اربعة امتار ..  
— حينما قرأ مسيو ليونيدس الوصية .. هل كان جالسا امام  
مكتبه ؟

— نعم ..  
— وبعد ان قرأ الوصية ، هل نهض وابتعد عن المكتب قبل ان  
يوقع عليها ؟  
— كلا ..

— هل كان بوسع الخادمين قراءة الوصية وهما يوقعان عليها ؟  
— كلا .. فقد وضع مستر ارستيد على السطور المكتوبة قطعة  
ورق بيضاء .

فقال فيليب :  
— فعل ذلك لسبب .. هو ان مضمون الوصية لا يعنيهما ..  
فأخرج المفتش من جيبه غلافا مستطيلا قدمه الى المحامي وهو  
يقول :

— الق نظرة على ما في هذا الغلاف وانبني بما تراه .  
فأخرج المحامي من الغلاف ورقة بسطها ولقى عليها نظرة سريعة  
وارتسمت على وجهه دلائل الدهشة .. وهتف :  
— هذا عجيب .. هل لي ان اسألك اين وجدت هذه الورقة ؟  
— في خزانة مستر ليونيدس .. وبين أوراقه ..

فسأله روجر :

— ماذا في هذه الورقة ؟

فأجاب المحامي :

— انها الوصية التي ارسلتها الى ابيك لتوقيعها .. ومن عجب انه

لم يوقع عليها .. رغم ما قررتموه جميعا ..

فقال المفتش :

— لعلها صورة من الوصية ..

— ان الصورة عندي في مكتبي ..

فصاح روجر :

— ولكن هذا مستحيل ..

فسأله تافرير :

— هل كان ابوك قوي البصر ؟

— انه يستعمل العوينات في القراءة والكتابة ..

— هل استعملها في ذلك المساء ؟

— نعم ، ثم خلعها بعد التوقيع ..

فقالت كليمنسي مؤكدة :

— نعم .. ذلك ما حدث تماما .

— هل اقمتم جميعا على يقين من ان احدا لم يقترب من المكتب قبل

توقيع الوصية ؟

فقالت صوفيا :

— لم يقترب احد من المكتب ، ولم يبرح جدي مكانه لحظة

واحدة ..

— هل كان المكتب في مكانه الحالي ؟ ألم يكن قريبا من احد

الابواب او احدى النوافذ ؟



— كلا .. كان في مكانه حيث رأيته ..

فقال تافرر :

— ليس ثمة شك في ان مستر ليونيدس قد وقّع بامضاءه على الوصية التي قرأها عليكم \* وما أريد معرفته الآن هو كيف استبدلت الوصية التي تحمل توقيعيه وتوقيعي الشاهدين .. بهذه الوصية الخالصة من التوقيعات ..

فقال روجر :

— الا يحتمل ان يكون بعضهم قد عمل على ازالة التوقيعات ؟  
— ان عملية الازالة لا بد ان تترك أثرا .. ومن المرجح ان هذه الورقة ليست الوصية التي أرسلها مستر جيتسكيل الى مستر ارستيد ليونيدس والتي تلاها هذا الاخير عليكم ..  
فصاح المحامي :

— هذا مستحيل .. أقسم انها نفس الوصية الاصلية ، ان في أعلى الورقة الى اليسار صورة صغيرة لطائرة .. وها هي الصورة ..  
فقالت مس دي هافيلاند :

— المهم .. هو ان نعرف موقفنا الآن ..

فقال جيتسكيل :

— ان هذه الوصية تجب سائر الوصايا التي كتبها ارستيد ليونيدس من قبل .. ويوجد اكثر من شاهد على انها تتضمن رغباته .. وانها الوثيقة التي اعتقد انه وقّع عليها ..  
فرغباته اذن معروفة .. ولكننا نجد انفسنا الآن حيال مشكله قانونية في غاية الدقة ..

فنظر تافرر الى ساعته وقال :

— اخشى ان اعوقكم عن الطعام ..

فقال فيليب :

- لماذا لا تتناول الغذاء معنا ايها المفتش ؟؟
- شكرا لك يا سيدي .• ولكنني على موعد مع الدكتور جراي ••
- وانت يا مستر جيتسكيل •• الا تتناول الطعام معنا ؟؟
- بكل سرور يا فيليب ••
- ونهض الجميع فهمست في اذن صوفيا بأني اوثر الرحيل ، فقالت لي ان ذلك افضل ••
- وهكذا غادرت الغرفة مهرولا للاحق بالمفتش تافرير ••

★ ★ ★

## - ١١ -

دخلت مكتب ابي في ( اسكتلنديارد ) حينما كان المفتش تافرير  
يعرض عليه نتيجة ابحاثه ..

كان يقول وعلى وجهه دلائل الامتعاض :

— وها انت ترى انني سبرت اغوارهم ، وعرفت ما في سرائرهم ..  
وماذا كانت النتيجة ؟ .. لا شيء .. لم اهتمد الى القاتل .. ولا الى  
الدافع الى الجريمة .. وكل ما عرفت عن المرأة وعشيقها .. انها كانت  
تحدثه بنظرات والهة وهي تقدم له اقداح القهوة ..  
فقلت له :

— يبدو انني اعرف ما هو اهم من ذلك يا تافرير .

— حقا ؟ .. حدثني اذن بما تعرف ..

فجلست واشعلت لفافة تبغ وافرغت ما في جعبتي ..

وقلت :

— كان روجر وزوجته يتأهبان للسفر الى الخارج يوم الثلاثاء

القادم .. وقد شجر خلاف شديد بين روجر وابيه في يوم وفاة هذا الاخير  
على اثر اكتشاف الاب بعض الاخطاء الخطيرة في الشركة التي يديرها  
الابن وقد اعترف الابن بذنبه .

فهتف تافرثر وقد احمر وجهه :

— من اين علمت بكل هذا بحق الشيطان ؟ .. اذا كنت قد استجوبت  
الخدم فان ...

— انني لم اتصل بالخدم .. وهذه المعلومات قد استقيتها من  
بوليس سري خاص ..  
— ماذا تقول ؟ ..

— يبدو — كما في القصص — ان البوليس السري الخاص تفوق  
على رجال البوليس الرسميين .. وانه فيما اعتقد يعرف اكثر مما ذكره  
لي ...

ففتح تافرثر فمه ليتكلم ولكنه لم ينطق بحرف ..  
كانت هناك اسئلة كثيرة تتحير على شفثيه ولا يعلم بأيها يبدأ ...  
واخيرا قال :

— اذن روجر هو ضالتنا ؟ ..  
— فحدثته بكل ما ذكرته لي جوزيفين .. واعترف بأنني فعلت ذلك  
على كره مني .. فقد كنت اعطف على روجر ولا اود ان اطلق رجال  
الشرطة في اثره ..

ولكنني كنت اعلم انه لو صح ما قالته جوزيفين .. فان التحقيق  
لا بد ان يأخذ اتجاهها آخر . اذ سيجد البوليس في اختلاس روجر لاموال  
الشركة المتحدة للمواد الغذائية وفي اكتشاف الاب هذا الاختلاس تفسيراً  
للجريمة خاصة وان روجر كان ينوي مغادرة انجلترا قبل ان تظهر  
الحقيقة ...

قال ابي :

— يجب.اولا ان نعرف حقيقة مركز الشركة ..

فقال تافرئر :

— اذا كانت الشركة تواجه متاعب مالية .. فان ذلك ينهي الموضوع .. وتكون الجريمة قد حدثت على النحو التالي : دعا العجوز ابنه روجر ووجه الى الاتهام ، فانهار الابن واعترف ، وكانت بريندا وقتئذ في السينما فخرج روجر من غرفة ابيه وذهب الى الحمام ، وافرغ احدى زجاجات الانسولين وملاها بمادة الايزيرين .. وربما يكون قد طلب الى زوجته ان تفعل ذلك فانها روت لنا انها ذهبت الى شقة العجوز بدعوى البحث عن غليون نسيه زوجها هناك .. انها امرأة قوية الارادة ، رابطة الجأش ومن الممكن جدا ان ترتكب هذه الجريمة .. فأطرقت برأسي موافقا واستطرد تافرئر قائلا :

— والرأي عندي انها اقدر من زوجها على القيام بهذا الدور .. ثم ان روجر ليس الرجل الذي يفكر في الايزيرين كوسيلة لارتكاب الجريمة .. فالسم كان دائما لعبة المرأة ..

فقال ابي :

— انني لا استبعد ان تكون فعلت ذلك في محاولة يائسة لانقاذ زوجها ...



وفي اليوم التالي دعاني ابي الى مكتبه وهناك وجدت المفتش تافرئر ووجهه يتهلل بشرا ...

وابتدرني ابي بقوله :

— ان الشركة المتحدة للمواد الغذائية تواجه متاعب مالية خطيرة ..

واضاف تافرير :

— وقد يعلن افلاسها بين لحظة واخرى ..

فقلت :

— الواقع انني قرأت ضمن انباء الدوائر المالية ، ان سعر اسهم

الشركة هبط امس هبوطا شديدا ..

فقال تافرير :

— اننا قمنا بتحرياتنا بحذر شديد حتى لا نثير فزع حملة الاسهم ،

او اقتباه روجر ليونيدس ، فعلمنا ان مركز الشركة سيء الى اقصى حد ،

وانها تدهورت باطراد خلال السنوات الاخيرة بسبب سوء الادارة ..

— سوء ادارة روجر ليونيدس ؟ ..

— طبعا .. انه رئيس مجلس الادارة ..

— وهل اختلس شيئا من اموال الشركة ؟ ..

— كلا .. نحن لا نعتقد انه اختلس مالا .. انه قد يكون قاتلا

ولكنه ليس محتالا .. ولعل أبرز صفاته انه مغفل لا يحسن الحكم على

الامور او الاشخاص .. كان يعمل على التوسع حيث يجب الانكماش ..

وبالعكس .. وقد وضع ثقته فيمن لا يستحقها ، ومنح سلطات واسعة

لاشخاص لا يحسنون استخدامها .. صفوة القول انه كان يفعل دائما ما

لا يجب ان يفعله ..

كانت الشركة عندما تسلم ادارتها منجما للذهب ، ولكنه اضاعها

بغبائه وعجزه .. وقد علمت انه احتفظ بعدد كبير من الموظفين الذين لا

يصلحون للعمل .. لمجرد انه يعطف عليهم شخصيا او لانهم قضوا في

الشركة مدة طويلة .. كما علمت انه بدد اموالا طائلة في مشروعات غير

مثمرة ..

— وهل اقدم على عمل يضعه تحت طائلة القانون ؟ ..

- كلا ..
- اذن لماذا ارتكب جريمة القتل ؟ ..
- لانه لم يكن هناك ما ينقذ الشركة من الافلاس الا ان يحصل قبل يوم الاربعاء القادم على مبلغ كبير من المال ..
- كالمبلغ الذي سيرثه ؟ ..
- تماما ..
- ولكنه لن يحصل على نصيبه من الميراث فورا ..
- انه كان بحاجة الى الثقة والضمان .. فاذا اذيع انه سيرث فان ذلك يكفي ..
- فقال ابي :
- الم يكن أيسر عليه ان يذهب الى ابيه ليطلب معوته ؟ ..
- فقال تافرتنر :
- اعتقد انه ذهب الى ابيه لهذا الغرض .. وان الحديث الذي دار بينهما هو ذلك الحديث الذي سمعته جوزيفين ومن المرجح ان العجوز رفض .. ولعله وجد ان لا فائدة من محاولة استرداد الخسائر .. كان رجلا حصيفا يضمن بماله ان يضيع سدى ..
- وهنا تذكرت ما قالته جوزيفين عن رفض العجوز تمويل مسرحية ماجدا .. لانه قدر لها السقوط ، واثبتت الايام سلامة تقديره ..
- لقد كان العجوز كريما مع اولاده وذويه .. ولكنه كان احرص من ان يبدد امواله في مشروعات مقضي عليها بالفشل ..
- ويبدو ان الشركة المتحدة للمواد الغذائية كانت بحاجة الى مئات الالوف من الجنيهات لكي تقف على قدميها .. ولكن العجوز رفض تقديم هذا المبلغ فلم يجد روجر وسيلة لتجنب الافلاس الا ان يقتل اياه ..
- هذا اذن هو ( الدافع ) الذي كنا نبحث عنه ..

ونظر ابي الى ساعته وقال :

— لقد دعوته للحضور .. وسيصل بين لحظة واخرى ..

— من ؟؟ روجر ؟؟

— نعم ...

وتذكرت اسطورة العنكبوت الذي دعا الذبابة لدخول غرفته ..  
كان كل شيء معدا لاقتناص الفريسة .. فأبي يتحرق شوقا للقاء  
المتهم وفي احد الاركان ضابط على استعداد لتسجيل كل ما يقال ..  
واخيرا جاء روجر ..  
قال والكلمات تقتتل في فمه كالعادة ..

— هل طلبتم مقابلتي ؟ .. هل وجدتم أدلة جديدة ؟ .. آه .. معذرة  
يا تشارلس .. الحق انني لم أرك .. شكرا لك على حضورك .. ولكن  
حدثني يا سير آرثر ..

ولكن ابي كان يجلس جلسة رسمية .. وقد بادره بالعبارة  
التقليدية التي توجه عادة الى كل متهم .. من انه سيحاسب على كل  
كلمة ينطق بها .. وعن حقه في الامتناع عن الاجابة الى ان يحضر  
محاميه ..

وهز روجر كتفيه ببساطة ، وقال انه يعرف الاجراءات البوليسية ..  
وانه ليس بحاجة الى محام ..  
فقال ابي :

— لقد دعوتك يا مستر ليونيدس .. لا لأنهي اليك معلومات  
جديدة .. وانما لاطلب اليك الادلاء بما لديك من معلومات حبستها  
عنا ..

فبهت روجر وقال :

— ولكني أنبأتكم بكل شيء ..



— لا اظن ذلك .. هل قابلت اباك بعد ظهر اليوم الذي توفي فيه ؟  
— نعم ، تناولت الشاي معه ، وقد قلت لكم ذلك ..  
— صحيح انك قلت ذلك .. ولكنك لم تذكر شيئا عن الحديث  
الذي دار بينك وبينه ..

— كان حديثا عاديا ..

— عن اي شيء ؟ ..

— عن احداث اليوم .. وعن المنزل .. وصوفيا ..

— ألم تتحدثا عن الشركة المتحدة ؟ ..

وكنت حتى تلك اللحظة ارجو ان يكون ما سمعته من جوزيفين  
مجرد اوهام من صنع خيالها ، ولكن هذا الرجاء تبدد حالما رأيت اضطراب  
روجر وشحوب وجهه ..

تهالك على احد المقاعد وغمغم وهو يدفن وجهه بين كفيه ..

— يا الهي !! ..

وابتسم تافثر كمن يريد ان يقول : وقع الفأر في المصيدة !!!

قال ابي :

— اتعترف يا مستر ليونيدس بأنك لم تكن صريحا معنا ؟ ..

— ولكن كيف علمتم ؟ .. كنت اظن ان لا احد يعلم ..

فقال له ابي : ان البوليس يعرف عمله . واستطرد قائلا :

— الا ترى الآن يا مستر ليونيدس ان من مصلحتك ان تصارحننا

بالحقيقة ؟ ..

— طبعا سأصارحك بكل شيء .. فماذا تريد ان تعرف ؟ ..

— هل صحيح ان الشركة المتحدة على شفا الافلاس ؟ ..

— نعم .. لا مناص من افلاس الشركة .. ليت ابي فقط قد مات

دون ان يعلم ذلك .. انني اشعر بالخجل والعار ..

— هل سيؤدي افلاس الشركة الى اجراءات جنائية ..  
فاعتدل روجر في جلسته ورفع رأسه بكبرياء واجاب :  
— كلا .. طبعا .. سنتوقف عن العمل ولكن بشرف وسيحصل  
الدائنون على اموالهم كاملة .. حتى لو صفيت كل ممتلكاتي .. كلا ..  
ان ما يخجلني هو انني لم اكن جديرا بالثقة التي شرفني بها ابي .. انه  
وضعني على رأس اقوى شركاته وأعزها عليه .. ولم يتدخل قط في  
اعمالني ولم يسألني عما افعل .. كانت ثقته بي كاملة ولكنني لم اكن  
جديرا بها ..

فسأله ابي بجفاء :  
— اذا لم تكن هناك اجراءات قانونية تخشاها .. فلماذا فكرت في  
الفرار مع زوجتك الى الخارج دون ان تخطر احدا ؟ ..  
— هل تعلم ذلك ايضا ؟  
— نعم يا مستر ليونيدس ..

— انت اذن لا تعرف موقفني .. كان مستحيلا علي ان اقابل ابي  
واصارحه بالحقيقة .. ولو قد فعلت لظن انني اطلب مساعدته .. ولسارع  
الى مساعدتي .. دون تردد لانه كان يحبني .. ولكنني لم اكن اريد  
ذلك .. لم اكن اريد للشركة ان تستمر .. لانني خشيت ان اتعثر مرة  
اخرى .. انني لست كهؤلاء الادارة شركة ضخمة كهذه .. كنت اعلم منذ  
البداية انني لست في ذكاء ابي .. ولكنني بذلت قصارى جهدي وفشلت ..

لا احد يعلم كم شقيت لانتقذ الشركة على أمل الا يعلم الرجل الطيب  
الكريم بحقيقة الموقف ، ولكن جهودي ذهبت سدى ، وجاءت اللحظة  
التي ادركت فيها ان لا مناص من الافلاس .. فبحثت الموقف مع زوجتي  
.. وقررنا في النهاية الا نصارح احدا بالحقيقة ، وان نرحل قبل ان تهب  
العاصفة .. وكان في نيتي ان اترك رسالة لابي اوضح له فيها كل شيء ..

راضع اليه ان يصفح عني .. وقدرت ان تصله الرسالة حين تكون  
الشركة قد انهارت وفات اوان انقاذها ..

وقد صحت عزيمتي على ان اشق طريقي في الحياة من جديد في اي  
بلد آخر .. وانا اعلم ان الحياة لن تكون سهلة بالنسبة الي .. او بالنسبة  
الى كليمنسي .. التي ستضحني بالكثير .. ولكنها لم تحجم عن اية  
تضحية .. انها امرأة عظيمة .. ورائعة ..

فقال ابي بنفس اللهجة الجافة :

— لماذا عدلت اذن ؟ ..

— عدلت ..

— نعم .. لماذا ذهبت الى ابيك في النهاية لتطلب معوته ؟ ..

فحملق روجر في دهشة وقال :

— انا لم اطالبه بأية معونة ..

— انني اريد الحقيقة يا مستر ليونيدس ..

— هذه هي الحقيقة ، انا لم اذهب اليه .. هو الذي ارسل في

طلبي .. ويبدو انه عرف الحقيقة بطريقة ما .. فواجهني بها .. واضطرت

ان اعترف له بكل شيء .. وقلت له ان خسارة المال لا تعدل عندي

احساسي بأنني لم اكن اهلا لثقتته ..

وازدرد روجر لعابه ومضى في حديثه ، قال :

— لم يؤنبني ، وكان رفيقا غاية الرقة ، فصارحته بأنني لا اريد

مساعدته وانني مصمم على مغادرة البلاد .. ولكنه أبى ان ينصت الي :

وصمم على ضرورة انقاذ الشركة ..

فقال ابي باللهجة صارمة :

— هل تريدنا على ان نصدق ان اباك كان يعتزم معاوتك ماليا ؟ ..

— نعم ، انه كتب على الفور رسالة الى البنك ضمنها تعليقاته ليذا

الغرض ..

فَنظَرَ إِلَيْهِ أَبِي بَارْتِيَابَ ، فَقَالَ رُوجِرُ وَقَدْ احْمَرَّ وَجْهُهُ خَجَلًا :  
— إِنَّ هَذِهِ الرِّسَالَةَ لَا تَزَالُ مَعِيَ .. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أَرْسَلَهَا بِالْبَرِيدِ  
وَلَكِنِّي نَسِيتُ فِي غَمْرَةِ الاضطرابِ الَّذِي اعْقَبَ مَوْتَ أَبِي .. أَظُنُّ أَنَّهَا  
مَعِيَ ..

وَبَحَثَ فِي مَحْفَظَتِهِ وَوَجَدَ الرِّسَالَةَ وَقَدَّمَهَا إِلَى أَبِي وَهُوَ يَقُولُ :  
— اقْرَأْهَا بِنَفْسِكَ مَا دَمْتَ لَمْ تُصَدِّقْنِي ..  
فَقَضَى أَبِي الرِّسَالَةَ ، وَأَطْلَ تَافَرَنَرُ مِنْ فَوْقَ كَتِفِهِ ..  
وَقَرَأَهَا مَعَهُ .. وَكَانَتْ تَتَضَمَّنُ — كَمَا عَلِمْتَ فِيمَا بَعْدَ — أَمْرًا إِلَى  
الْبَنْكِ بِبَيْعِ عِدَدٍ مِنَ الْأَسْهُمِ وَالسُّنَدَاتِ ، وَأَرْسَالَ مَنْدُوبٍ فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ  
التَّالِي لِيَتَلَقَّى مِنْ أَرَسْتِيدِ لِيُونِيدَسِ تَعْلِيمَاتٍ خَاصَّةً بِالشَّرْكَةِ الْمُتَّحِدَةِ لِلْمَوَادِّ  
الْغَذَائِيَّةِ ..

★ ★ ★

أَذِنَ لَمْ يَكْذِبْ رُوجِرُ .. حِينَ قَالَ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ مُصَمِّمًا عَلَى انْتِقَازِ  
الشَّرْكَةِ ..

★ ★ ★

قَالَ تَافَرَنَرُ :

— سَنَحْفَظُ بِهَذِهِ الرِّسَالَةَ يَا مُسْتَرُ لِيُونِيدَسِ ، وَسَنُعْطِيكَ إِصْطِلَاحًا  
بِهَا ..

فَقَالَ رُوجِرُ وَهُوَ يَنْهَضُ :

— هَلْ لَدَيْكُمَا اسْئَلَةٌ أُخْرَى ؟ .. هَلْ اقْتَنَعْتُمَا ؟ ..

فَقَالَ تَافَرَنَرُ وَهُوَ يَقْدُمُ إِلَيْهِ الْإِصْطِلَاحَ ..

— مَاذَا فَعَلْتَ بَعْدَ أَنْ أَخَذْتَ الرِّسَالَةَ وَوَضَعْتَهَا فِي جَيْبِكَ يَا مُسْتَرُ

لِيُونِيدَسِ ؟ ..

— ذهبت الى شقتي وكانت زوجتي قد عادت فأبأتها كم كان ابي  
عظيما ورائعا .. وغلبني التأثر والانفعال فلم ادر ماذا افعل ..  
— عندما ذهبت لمقابلة ابيك .. هل عرجت على الحمام المتصل  
بغرفته ؟ ..

— لا اظن .. كلا .. انا واثق من انني لم ادخل الحمام .. هل  
تظن انني الذي ...  
فلم يدعه ابي يعبر عن استنكاره ، ونهض بسرعة ، وتناول يديه  
وهو يقول :

— شكرا لك يا مستر ليونيدس .. انك زودتنا بعلومات على  
جانب عظيم من الاهمية كان من الخطأ ان تكتمها طوال هذه المدة ..

### ★ ★ ★

وانصرف روجر ، فتناولت رسالة ارستيد ليونيدس . وكانت لا  
تزال على مكتب ابي ، وقرأتها ..  
فقال تافرير وهو لا يزال يتعلق بأذيال الامل :  
— الا يحتمل ان تكون الرسالة مزورة ..  
فقال ابي :

— لا اظن ذلك .. واعتقد اننا يجب ان نفهم الموقف على النحو  
التالي : كان العجوز يستعد لانقضاء ابنه من الافلاس ، وكان اقدر على  
ذلك من ابنه بعد ان يرث .. ونحن نعلم الآن انه لا توجد وصية ، وان  
حق روجر في الميراث مشكوك فيه .. ومعنى هذا ان الشركة لا بد ان  
تفلس ومعناه ايضا ان روجر وزوجته لم تكن لهما اية مصلحة في وفاة  
العجوز .. بل على العكس ..  
وكف عن الكلام فجأة .. كما لو كان قد خطر له خاطر جديد ..  
وبعد لحظة ، قال ببطء :

— اذا كان ارستيد ليونيدس قد عاش ولو يوما آخر لنجا روجر  
من الافلاس .. ولكنه لم يعيش .. ومات بعد ساعة أو نحو ساعة ..  
فقال تافرثر :  
— هل تعني ان في البيت من يهه افلاس روجر ؟ ..  
فصمت ابي قليلا ثم قال :  
— او من يهه ان تبقى ثروة العجوز كما هي ، فلا يبدد جانبا منها  
لنفويهم شركة لا امل فيها ..  
وبهذه المناسبة .. من يرث العجوز في حالة اختفاء الوصية ؟ ..  
— بريندا ليونيدس ..  
— اذن لا شك ان لها ضلعا في الجريمة ..

★ ★ ★

وقبل ان ابرح المكتب قال لي ابي :  
— ان خير ما تفعله يا بني ، هو ان تحاول كسب ثقة هؤلاء الناس ،  
وقد كانت صوفيا على حق حين قالت لك ان من مصلحتكما ان تظهر  
الحقيقة ..

ثم استطرد قائلا وانا اهم بالانصراف :  
— شيء آخر اريد ان اقله لك ..  
اسهر على الصغيرة .. فاني اخشى ان يصيبها سوء ..  
— تعني جوزيفين ؟ ..  
— نعم ، ان في ذلك البيت قاتلا لا يفتقر الى الدهاء ومضاء العزيمة ،  
وجوزيفين فيما يبدو تعلم اشياء كثيرة ..  
— مما لا شك فيه انها كانت تعلم كل شيء عن روجر ، امر واحد  
أخطأت فيه .. هو ان روجر لم يكن نصابا .. اما باقي معلوماتها فكانت  
صحيحة ..

— انا شخصيا اعمل دائما على كلام الصغار ولا امله .. وخير وسيلة لاستدراجهم الى الكلام ان لا توجه اليهم اسئلة مباشرة .. دعهم يتكلمون على هواهم ، ولا تسألهم عن موضوع بذاته .. ومن الواضح ان جوزيفين تريد ان تفضي اليك بأمور لا علم لك بها .. ومهمتك في هذه الحالة هي ان تعبرها اذنا صاغية وتشجعها على الكلام .. والرأي عندي ان تتحدى ذكاءها فتقول لها مثلا انها لا تعرف شيئا .. وسوف تكون النتيجة انها تبذل قصارى جهدها لتثبت العكس ..

المهم هو ان تسهر على سلامتها .. فقد يكون هناك من يعتقد انها تعرف اكثر مما ينبغي ..

غادرت مكتب ابي وانا اشعر بالقلق ووخز الضمير ..  
صحيح انني نقلت الى تافرير كل ما قالته جوزيفين عن روجر ..  
ولكنني لم اذكر كلمة واحدة عن الرسائل الغرامية التي زعمت الصغيرة ان  
بريندا ولورانس يتبادلانها ..  
وحاولت ان اجد لنفسى عذرا فقلت ان حكاية الرسائل قد لا تكون  
صحيحة .. واذا صحت فقد لا تكون ذات اهمية .. ولكن الحقيقة التي  
لا شك فيها ، هي انني كنت اتهم من اتهم بريندا ، واشعر بالعطف عليها ..  
لمجرد انها وحيدة في بيت يمقتها كل اهله .. واذا كانت هناك رسائل  
غرامية فمن المحقق ان تافرير واتباعه سيعثرون عليها عاجلا او آجلا ..  
فليس ثمة اذن ما يدعوني الى تنبيههم ..  
يضاف الى ذلك ان بريندا اكدت لي انها ليست هناك اية صلة  
عاطفية بينها وبين لورانس ، وانا اميل الى تصديقها اكثر مما اصدق تلك  
الشيطانة الصغيرة جوزيفين ..

★ ★ ★



واتصلت تليفونيا بصوفيا لأسألها عما اذا كانت تسمح لي بزيارتها  
فأجابت على الفور :

- بكل تأكيد يا تشارلس ..
- كيف تسير الامور في البيت ؟ ..
- لا اعلم .. ما زال رجال الشرطة يفتشون .. هم يبحثون ؟ ..
- ليست لدي اية فكرة ..
- ان وجودهم يشد اعصابنا . فحاول ان تأتي بأسرع ما تستطيع ..
- لا اني سأجن اذا لم اجد من احده ..

فاستأجرت احدى سيارات الاجرة وذهبت الى بيتها ووجدت الباب  
مفتوحا ، فترددت بين ان اقرع الجرس او ان ادخل مباشرة ، وقبل ان  
اقطع برأي شعرت بحركة خلفي ، فنظرت ، ورأيت جوزيفين ترقبني من  
بعيد ، ووجهها الصغير يكاد يختفي وراء تفاحة ضخمة تقضمها ..

اقتربت منها وحييتها :

— طاب يومك يا جوزيفين !!

ولكنها لم تجب .. وتراجعت الى مقعد خشبي على حافة حوص  
صغير تسبح فيه الاسماك الملونة .. فلحقت بها : ورأيتها تنظر الي من فوق  
التفاحة ببغض واستنكار ..

قلت لها :

— هأنذا قد عدت يا جوزيفين ..

ولكنها لم تجب ، وضايقني صمتها ..

قلت :

— هل هذه التفاحة ناضجة ؟ ..

فتنازلت اخيرا واجابت :

— انها جافة ..

— هذا امر يؤسف له .. انا لا احب التفاح الجاف ..  
لماذا لم تردي تحيتي عندما حييتك ..  
— لانها لا تعني شيئا ..  
— لماذا ؟ ..  
فابتلعت ما في فمها قبل ان تجيب :  
— لانك تحدثت الى رجال البوليس ..  
فدهشت ، ولاحظت هي دهشتي واستطردت قائلة :  
— نقلت اليهم ما ذكرته لك عن العم روجر ..  
— ولكنني فعلت ذلك لمصلحة الجميع يا جوزيفين .. ورجال  
البوليس يعلمون الآن انه لم يقدم على عمل مخالف للقانون ..  
فرمقنتني باحتقار وقالت :  
— يا لك من غبي !! ..  
— انا آسف يا جوزيفين ..  
— ان العم روجر لا يهمني .. واذا كنت فاقمة عليك فلان ما فعلت  
يتعارض مع اصول عمل البوليس السري .. الا تعلم انه ليس من الحكمة  
الافضاء لرجال البوليس بشيء قبل الانتهاء من التحريات ؟ ..  
— اكرر لك اسفي يا جوزيفين ..  
— انني فقدت ثقتي فيك ..  
فعبرت لها عن أسفي للمرة الثالثة .. وحينئذ فقط انبسطت أسارير  
وجهها ، وقضمت قطعة كبيرة من التفاحة ..  
قلت :  
— على كل حال كان رجال البوليس سيعلمون في النهاية .. فهذه  
امور لا يمكن اخفاؤها طويلا ..  
— لانه سيفلس ؟ ..

— اعتقد ان ذلك امر لا مناص فيه ..  
— انهم سيناقشون هذا الموضوع الليلة وسيعقدون اجتماعا  
يشترك فيه ابي وامى والعم روجر والخالة أديث . وقد عبرت الخالة عن  
استعدادها لوضع كل نصيبها من الميراث تحت تصرف روجر .. والعقبة  
الوحيدة هي انها لم تحصل على نصيبها بعد .. اما ابي فانه يقول ان  
المشكلة تخص روجر وحده ولا شأن له بها .. وان من الغباء محاولة  
استرداد الخسارة .. بمزيد من الخسائر .. وهذا ايضا هو رأي امى التي  
تريد ان يحتفظ ابي بنقوده لتمويل مسرحية ( ادث تومبسون ) .. وبهذه  
المناسبة هل تعرف قصة ادث تومبسون ؟ .. انها كانت متزوجة وكانت  
تكره زوجها لانها احبت شابا يدعى ( بايووترز ) .. وانهى الامر بأن  
طعن الشاب زوج عشيقته فقتله ..  
ومرة اخرى ، لم يسعني الا الاعجاب بوفرة معلومات هذه الصغيرة .  
ولكنني اردت استدراجها الى ما هو اهم فقلت لها :  
— اظن انك قلت يا جوزيفين انك قد وفقت الى معرفة القاتل ..  
— وماذا في ذلك ؟ ..  
— ما اسمه ؟ ..  
فنظرت الي باحتقار وادركت غرضها ..  
قلت :  
— فهمت .. تريدني ان انتظر حتى تفرغي من تحرياتك .. ولكنني  
اعدك بالألا اذكر شيئا للمفتش تافرنر ..  
— انني ما زلت ابحث عن ادلة ..  
— الرسائل ؟ ..  
— الرسائل ؟ .. انك لم تحدثيني عنها ..  
— اية رسائل ؟ ..  
— تلك التي تبودلت بين بريندا ولورانس ..

— لقد ذكرت لك ما اعرفه عنها ..  
— انني لا اصدق ان هناك مثل هذه الرسائل ..  
فحصلت في وجهي .. وترددت ..  
وسمعت في هذه اللحظة صوتا كالذي يحدثه تحطم غصن جاف  
تحت قدمي انسان ..  
قلت لها :  
— على رسلك يا جوزيفين .. يخيل الي انك لا تعرفين شيئا على  
وجه اليقين ..  
ولكنها لزمت الصمت .. ولم تقع في الفخ ..  
ولم يسعني الا التسليم بالهزيمة ..  
قلت :  
— يجب ان اذهب الآن لمقابلة صوفيا .. تعالي معي ..  
— كلا .. سأبقى هنا ..  
— كلا .. يجب ان تأني معي ..  
وامسكت بيدها وارغمتها على النهوض .. فدهشت في البداية ،  
وقاومت .. ولكنها ما لبثت ان استسلمت .. وتبعنتني الى البيت  
صاغرة ..  
ولم ادر على الفور .. ماذا حملني على ارغامها على مرافقتي ..  
ولكنني ادركت السبب وانا ادخل البيت ..  
كان السبب هو ذلك الغصن الجاف الذي سمعته يتحطم تحت قدمي  
انسان ربما كان يرقبنا دون ان نراه ...

سمعت لفظا في قاعة الاستقبال فوقفت يبابها مترددا ثم قررت الا ادخل .. وواصلت السير في دهليز طويل مظلم ينتهي بباب ما كدت اقترب منه حتى فتح وانبعث منه نور قوي ، ورأيت في اطار الباب امرأة متقدمة في السن ، بدينة الجسم ، ترتدي مئزرا ناصع البياض .. فأدركت على الفور انها ( نائي ) ..

لست اذكر انني قابلتها من قبل .. ولكنها رغم ذلك بادرتني بقولها :  
- الست مستر تشارلس ؟ .. ادخل ودعني اقدم لك قدحا من الشاي ..



كان المطبخ فسيحا ، فجلست امام مائدة كبيرة في وسطه ، وقدمت لي نائي قدح شاي وبعض البسكويت .  
كنت في الخامسة والثلاثين ولكنني احسست معها بأنني ما زلت طفلا في الرابعة من عمره .

قالت :

— ستر الآنسة صوفيا متى علمت بقدومك .. لقد بدأت اعصابها تنهار ..

ثم اضافت باستياء :

— كالجميع ..

فنظرت من فوق كنفي وسألت :

— أين جوزيفين ؟ .. انها جاءت معي .

فهزت رأسي وأقالت :

— انها مخلوقة عجيبة .. لا هم لها الا استراق السمع على

الابواب .. او كتابة لا ادري ماذا في دفتر صغير تحتفظ به دائما ولا تتركه .

كان ينبغي ان يبعثوا بها الى المدرسة لتلهم مع الاطفال الذين في مثل سنها .. لقد قلت ذلك لمس أدريث فوافقتني ولكن السيد العجوز آثر ان تبقى هنا ..

— اظن انه كان يحبها كثيرا ؟ ..

— كان يحبهم جميعا يا سيدي .

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخلت صوفيا وهتفت :

— تشارلس !! انت هنا ؟ .. كم انا سعيدة بقدومك !! ..

وحملت رأسي بعض الصحف وذهبت بها الى غرفة داخلية واغلقت بابها .. فنهضت الى صوفيا واحتويتها بين ساعدي ،، ولم اتمالك من ان اهتف :

— انك ترتجفين ايها العزيزة .. فماذا حدث ؟ ..

— انني خائفة يا تشارلس .. خائفة ..

— اذا كنت تريدن مغادرة هذا البيت ...

فقاطعتني :

— كلا يا تشارلس ، يجب اولاً ان نعرف الحقيقة ، وسأبقى هنا حتى نعرفها .. انها تجربة مخيفة حقاً .. وكلنا فكرت في انه يوجد بهذا البيت انسان أراه كل يوم واتحدث اليه .. ولعله يتسم لي في بعض الاحيان في الوقت الذي يخطط فيه لارتكاب ابشع الجرائم ..

ماذا كان بوسعي ان اقول لها ؟ .. وهل تجدي العبارات المألوفة المبذلة في طمأنة فتاة مثقفة من طراز صوفيا ؟ ..

قالت بصوت خافت :

— ان ما يزعجني اكثر من أي شيء آخر .. هو احتمال ان لا نعرف ابداً من هو هذا الانسان !! ..  
كان الاحتمال بعيداً ، ولكنه ذكرني بسؤال كان في نيتي ان ألقيه عليها .. قلت لها :

— حدثيني يا صوفيا .. من في هذا البيت كان يعلم بموضوع الايزيرين ؟ .. او بالتحديد .. من كان يعلم : ( اولاً ) بأن كمية معينة من هذا السم يمكن ان تقتل ؟ ..

— انني ادرك ما ترمي اليه يا تشارلس .. ولكن لا فائدة من ذلك .. لقد كنا جميعاً نعرف هذه الامور ..  
— ولكن ...

— اصغ الي .. حدث يوماً اننا كنا نتناول القهوة مع جدي بعد الطعام .. وكانت عيناه تؤلمانه منذ بعض الوقت ، وقد اعتادت بريندا ان تسكب قطرات من الايزيرين في عينيه كل ليلة .. وهي شغوفة بالاستفسار عن كل شيء ، فسألت عن معنى العبارة المكتوبة على قنينة الايزيرين : ( قطرات تستعمل من الظاهر ) ، فأوضحنا لها المعنى ، فسألت :

- وماذا يحدث للانسان اذا شرب ما في هذه القينة ؟ ..
- فابتسم جدي واجاب :
- اذا حدث ان أخطأت بريندا واعطتني حقنة من الايزيرين بدلا من  
الانسولين فاني قد اموت .
- فهتفت جوزيفين بارتياح :
- يا الهي !! ..
- فقال جدي وهو لا يزال يتسم :
- ولهذا يجب ان نحرص جميعا على الا ندع بريندا تخطئ بين  
الايزيرين والانسولين .. اليس كذلك ؟ ..
- وصمتت صوفيا لحظة ثم قالت :
- لقد سمعنا جميعا هذا الحديث .. ولذلك قلت لك ان كل  
انسان في هذا البيت يعرف كل شيء عن الايزيرين .
- فلزمت الصمت ، ولم اجد ما اجيب به ..
- كنت ارجو ان اجد في البيت شخصين او ثلاثة اشخاص على الاكثر  
لهم من الدراية بخصائص الايزيرين ما يساعدهم على استخدامه في  
ارتكاب جريمة قتل .. ولكن وضع الآن ان العجوز قدم بنفسه للجميع  
كافة المعلومات التي تساعدهم على الخلاص منه .
- ويبدو ان صوفيا ادركت ما يدور بخلفي .. لانها ما لبثت ان  
هتفت :
- هذا مخيف .. اليس كذلك ؟ ..
- لقد خطر لي خاطر .
- ما هو ؟ ..
- ان بريندا لم ترتكب الجريمة ، لسبب بسيط هي انها لا تستطيع



الالتجاء اتي وسيلة عرفتموها معها من حديث العجوز ولا بد انكم ستذكرونها •

— من يدري ؟•• ثم لا تنس انها غبية وحمقاء ••  
ب لا اظن ذلك •• انني كلما فكرت في الامر ازددت اقتناعا ببراءتها ••  
— انك في قرارة نفسك تمنى الا تكون هي القاتلة •• اليس كذلك ؟••

فصمت ، لم يكن في استطاعتي ان اقول لها كلا •• اتي اتمنى ان تكون هي القاتلة ••  
لماذا لم يكن ذلك في استطاعتي ؟••  
هل لانها وحيدة والجميع ضدها ؟••  
ربما •••  
هل لان الانسان مطبوع على التصدي لنصرة الضعيف الاعزل ؟••  
ذلك محتمل ••

ولكن الشيء المؤكد هو انني شعرت بارتياح شديد حين رأيت ثاني نخرج من الغرفة الخلفية وتقبل نحونا ••

لقد جاءت في الوقت المناسب ، ولا بد انها لاحظت فتورنا لانها قالت :

— دعكما من الحديث عن الجريمة والمجرمين •• فذلك من شأن رجال البوليس •

فصاحت صوفيا :

— الا تدركين يا ناني ان في البيت قاتلا أثيما ؟••  
— هراء •• انكم تتركون جميع الابواب والنوافذ مفتوحة وكانكم تدعون اللصوص والقتلة الى التفضل بالدخول •

— نحن لا نتحدث عن اللصوص يا ناني .. ان شيئاً لم يسرق من البيت ..

— لم اقل ان شيئاً سرق .. انما اردت ان اقول ، انه من المحتمل ان يكون القاتل شخصاً غريباً دخل من احد الابواب المفتوحة .  
فنظرت الى صوفيا ونظرت الي وابتسمنا ...  
قالت اخيراً :

— هلم بنا الى قاعة الاستقبال يا تشارلس . هناك شبه مؤتمر عائلي كان مقرراً ان يعقد في المساء .. ولكنهم بكروا بعقده .

— لا اريد ان ابدو دخيلاً او متطفلاً يا صوفيا .  
— ما دمت ستتزوج من الاسرة فيجب ان تعرف افرادها على حقيقتهم .

— وما الغرض من هذا المؤتمر ؟ ..  
— بحث موقف روجر .. اظن انك تعرف مركز شركته .. ولكن كان من الجنون ان تتوهم انه قتل اياه .. لقد كان يحبه حب عبادة .  
— الواقع انني لم اشك فيه .. كانت كل شكوكي تحوم حول كليمنسي .

— وهذا ايضا خطأ .. فان كليمنسي لا يهمها ان يفقد روجر كل ثروته .. انها امرأة عجيبة لا تشعر بالسعادة الا عندما ينقصها كل شيء ..  
تعال .

وما ان دخلنا قاعة الاستقبال حتى ساد الصمت فجأة وتحولت الينا جميع الانظار .

كانوا جميعاً هناك .. فيليب يتربع على مقعد احمر كبير بين نافذتين اشبه بقاض يهيم باصدار حكمه ، ووجهه الوسيم جامد كأنه قد من صخر ، وروجر يجلس بجوار المدفأة وشعره المشعث ورباط عنقه يمان عن مدى

اهماله لمظهره ، وكليمنسي وراء زوجها وجسدها النحيل يبدو اشد نحولا في مقعدها الكبير ، وعيناها تنظران بعيدا وكأنها لا تعباً بشيء مما يدور حولها .. أدith منزوية في مقعد الجد العجوز وهي مرفوعة الرأس مطبقة الشفتين واصابعها تعمل بآبرة التريكو بنشاط عجيب .

اما ماجدا واوستاش فكانا يجلسان جنباً الى جنب على احدى الارائك ، وكأنهما لوحة بريشة فنان كبير ، هي بشوبها اللينق المفضاض وعنقها الجميل اشبه باحدى الاميرات او الدوقات ، وهو بوجهه الفسي الوسيم الذي تبدو عليه دلائل السأم المقرون بالاستسلام المهذب ..

ورآني فيليب وقطب ما بين حاجبيه وقال :

— صوفيا .. هذا اجتماع عائلي ذو طابع خاص لبحث شؤون

الاسرة ..

فهمت بالاعتذار والانسحاب ، ولكن صوفيا اجابت بثبات :

— انا وتشارلس نعتزم الزواج ويهمني ان يشترك في هذا

الاجتماع ..

فصاع روجر في حماسة :

— ولِمَ لا ؟.. قلت لك مرارا وتكرارا يا فيليب ان الامر لم يعد

يتطلب الكتمان .. وغدا او بعد غد سيعلم به الناس جميعا ..

وترك مكانه واقترب مني وقال وهو يضع يده على كتفي :

— ثم انك سمعت ما دار بيني وبين ابيك ايها الشاب .. ولا بد

انك قد عرفت الان كل شيء ..

ومع ذلك فقد احسست بأن وجودي غير مرغوب فيه، وبأنني يجب

ان انسحب ، ولكن صوفيا ضغطت يدي .. واصرت على بقائي ..

وواصلت مس دي هافيلاند الحديث الذي انقطع بدخولنا فقالت :

— الرأي عندي اننا يجب ان نحترم ارادة ارستيد ونعمل على انقاذ

الشركة .. وفيما يختص بي فأنني اضع كل ما املك تحت تصرف روجر ..  
فصاح روجر في غضب :  
— كلا يا خالتاه .. كلا ..  
وقال فيليب :  
— وانا اود ان افعل المثل .. ولكن ثمة اعتبارات ..  
فقاطعه روجر قائلا :  
— الا تريد ان تفهم يا عزيزي فيليب انني لا اريد ولن اقبل درهما  
من احد ؟ ..

— نعم .. انه لن يقبل ..  
فقالت ماجدا :  
— انه على كل سوف يحصل على نصيبه في الميراث ..  
فقال اوستاش :  
— سيكون قد فات الاوان لانتقاد الشركة ..  
فصاح روجر :  
— قلت ان الشركة لا تهمني .. فلندع الامور تجري في طريقها  
الطبيعي ..  
فقال فيليب :

— وسمعة الاسرة ؟ .. وكرامة الاب .. وكرامتنا !! ..  
— ان الشركة لا تحمل اسم الاسرة .. انها شركتي وتحمل اسمي ..  
وهنا نهضت اديث دي هافيلاند وقالت بحزم :  
— اظن ان المناقشة طالب اكثر مما ينبغي ..  
فنهض فيليب وماجدا ، وغادر اوستاش القاعة وهو يعرج ، وتأبط  
روجر ساعد فيليب وهو يقول :  
— لا بد انك جننت يا فيليب حتى تظن انني سأطلب مساعدتك ..

وخرج الاخوان معا وتبعتهما ماجدا وصوفيا التي قالت انها ستذهب  
لتعبد لي احدى الغرف ، ونظرت اديث هافيلاند نحوي حتى ظننت انها  
تريد ان تتحدث الي ، ولكن يبدو انها عدلت ، لانها انصرفت على الاثر  
دون ان تنظر يمينه او يسرة ..

اما كليمنسي فانها وقفت امام النافذة وراحت تنظر الى الحديقة ..  
فاقتربت منها .. فتحولت الي وقالت :

— حمدا لله .. لقد انتهى الاجتماع ..  
وصمتت قليلا ثم استطردت قائلة :

— هذا الاجتماع العائلي .. هو الفصل الثاني من المسرحية ..  
وماجدا هي صاحبة الفكرة .. ولكنه اسفر عن لا شيء .. لان الموضوع  
كان منتهيا تماما \*

كان صوتها ينم عن الارتياح .. لا الحزن .. فدهشت ، ولاحظت  
هي دهشتي وقالت :

— الم تفهم ؟ .. لقد ظفرنا اخيرا بحريتنا بعد سنوات طويلة قضاها  
روجر في بؤس وشقاء .. انه لم يخلق لادارة الاعمال .. فهو يجب الجياد  
والاشجار والحقول .. وكان — كسائر افراد الاسرة — يجب اباه جبا  
جما .. وهذا هو سر شقاء هذا البيت ..

لم يكن الاب طاغية ، ولم يكن يفرض ارادته على احد .. كان  
يجب اولاده ويذل قصارى جهده ليكفل لهم الغنى والاستقلال .. وكان  
الاولاد يحبونه حب عبادة ..

— وهل في ذلك خطأ ؟ ..

— نعم .. الى حد ما .. عندما يكبر اولادك فانه يحسن بك ان  
تبتعد عنهم .. وتختفي من حياتهم .. وترغمهم على نسيانك .. لا ان  
تدع ما بينك وبينهم من حب يطغى على شخصيتهم ويحكم تصرفاتهم ..

كانت الشركة المتحدة للمواد الغذائية موضع فخر ارستيد ليونيدس  
.. وكانت تمثل بالنسبة اليه قمة النجاح .. فنزل عنها لروجر .. اكبر  
اولاده .. وحاول روجر ان يكون جديرا بالثقة التي وضعها فيه ابوه ..  
ولكنه كان يشعر بعجزه وقصوره .. وذلك ما جلب له التعاسة طوال  
السنين الماضية ..

كان يرى الشركة تتدهور عاما بعد عام ، فيبذل لها مزيدا من الجهد،  
فلا تزيدها جهوده الا تدهورا . ولما اصبح افلاسا محققا .. تنفس  
الصعداء .. واحس بالارتياح والخلاص .. وبدأ يفكر في الحياة الجديدة  
التي سنجيها ..

— والى اين كان في نيتكما الرحيل ؟ ..  
— الى ( باربادوس ) .. لقد مات احد اقاربي هناك وترك لي قطعة  
من الارض .. صحيح انها قطعة صغيرة ولكنها اكثر مما سوف نحتاج  
اليه .. سنكد وسنكدح .. ولكننا سنكون سعيدين .

وتنهدت واردفت :

— ان ما يحزن روجر هو اعتقاده بأنني سوف اضيق بالفقر ..  
وهو اعتقاد خاطيء .. نابع بغير شك من انه نشأ في اسرة تضع المال في  
المكان الاول من اهتماماتها ، اما انا فقد عشت مع زوجي الاول في فقر  
مدقع . وقد اعتبر روجر ذلك منتهى الشجاعة من جانبي ، ولم يدرك انني  
كنت سعيدة كل السعادة .. بل كنت اكثر سعادة من الآن .. رغم انني  
لم احب زوجي الاول قط كما احببت روجر ..

واغمضت عينيها ثم فتحتهما ونظرت الي وقالت :

— وهذا يعني انني لست المرأة التي ترتكب جريمة قتل من اجل  
المال .. لانني احب المال ..

ولم يكن يخامرني شك في صدقها .. كانت من الاشخاص القلائل

في هذه الدنيا ، الذين لا يحفلون بالمال او بما يوفره المال لاصحابه من  
متع وسلطان ..

قلت :

ـ انني مقتنع تماما بأنه لا ضلع لك او لروجر في الجريمة ، ولا  
مصلحة لكما في ارتكابها . ولكنني اعتقد انك من الذكاء بحيث لا يمكن  
الا ان يكون لديك فكرة عن ارتكابها ..

فرمقتني بنظرة طويلة غريبة وقالت بصوت باهت خلو من الحماسة :  
ـ ان التكهّن لعبة غير علمية ، كل ما أستطيع ان اقله لك هو ان  
بريندا ولورانس هما في مقدمة المشتبه فيهم ..

ـ هل ترتابين فيهما ؟ ..

فهزت كتفيها ، وارهفت اذنيها لحظة ثم خرجت مسرعة في اللحظة  
التي دخلت فيها أديث دي هافيلاند وهي تقول :

ـ اريد ان اتحدث اليك ..

فدنوت منها ..

قالت :

ـ ارجو الا يكون الاجتماع العائلي قد ترك في نفسك انطبعا  
سيئا .. اعني عن فيليب .. انه يبدو جامد العاطفة شديد التحفظ ولكنه  
في الحقيقة ليس كذلك ..

كان روجر هو الاخ الاكبر ، وكان اثيرا عند ابيه بعض الشيء لهذا  
الاعتبار ، واظن ان فيليب احسن بذلك فانطوى على نفسه في الكتب التي  
تحدث عن الماضي وتناهى به عن حاضره وعن حياته اليومية ..

وصمتت لحظة ثم قالت :

ـ ويخيل الي انه كان دائما يغار من روجر دون ان يشعر .. ولهذا  
لم يحزن كثيرا لاختفاقه وفشله في ادارة الشركة .. ولم يسارع الى نجاته  
كما كان ينبغي عليه ان يفعل ..

قالت صوفيا :

— ها، هي غرفتك ..

كانت غرفة فسيحة ، كمائر غرف البيت ذي القباب الثلاث ..  
واناثها قليل ، ولكنه ثمين .. وليس بها لوحات او تحف ..  
وقفت امام النافذة ، ونظرت الى الحديقة .. فبدت لي في العسق  
موحشة حزينة .. واشجارها التي تجردت من نصف اوراقها تتمايل مع  
رياح الخريف كأنها اشباح تترنح ..  
وفجأة ، فتح باب الغرفة ودخلت ماجدا وهي تقول :

— لماذا لا تضيئان النور ايها العزيزان ؟ ..

لقد هبط الظلام ..

وأضاءت النور واستلقت على احد المقاعد واستطردت قائلة :

— هل شهدتنا مسرحيتنا الصغيرة ؟ .. كانت اديث رائعة حين  
تبرعت بنصيبها في الميراث لانقاذ الشركة .. وكانت مخلصه ايضا .. كانت



حركة غبية خشيت ان يتأثر بها فيليب فيفعل المثل ..  
الواقع ان اديث لا تضمن بأية تضحية من اجل الاسرة ، وان حب  
عانس عجوز لاولاد اختها على هذا النحو لامر يدعو الى التأثر .. كم  
اود ان العب يوما دورا كهذا .. دور خالة عجوز يفيض قلبها حبا وحنانا ..  
فقلت :

— لا بد انها عاشت اياما تعيسة عقب موت اختها .. خاصة وانها  
كانت تكره زوج اختها ولا تطيقه ..  
— من قال لك هذا الكلام ؟ .. انها كانت مولعة بحبه ..  
فصاحت صوفيا :

— امه !! ..  
— لا تحاولي معارضي يا صوفيا .. اتظنين ان الحب وقف فقط  
على الشباب الذين يتناجون في ضوء القمر ؟ ..  
فقلت :

— ولكن اديث هي التي قالت لي بنفسها انها كانت تمقته ..  
— ربما كان ذلك في البداية .. ولكنها احبته فيما بعد ولم ترض  
عن زواجه الثاني ..

فقالت صوفيا :

— وانت وابي لم ترضيا ايضا عن زواجه الثاني ..  
— طبعا .. كان زواجا غير متكافئ ولكن اديث كانت اشدنا  
غضبا واستياء .. لبيتك فقط رأيت نظراتها الى بريندا !! ..

— كفى يا امه !!! ..

فنظرت ماجدا الى ابنتها في ضراعة نظرة طفل يرجو الصفح والمغفرة  
.. وقالت دون ان تحفل بأنها قد انتقلت الى موضوع آخر مختلف  
تساما :

— انني قررت ان ارسل جوزيفين للاقامة في احدى المدارس ..  
لقد آن لي ان افعل ذلك ...

— جوزيفين !! ..

— نعم .. سأرسلها الى سويسرا .. وسأشرع غدا في اتخاذ  
الاجراءات اللازمة لذلك .. لم يعد من مصلحتها ان تبقى هنا .. حيث  
لا هم لها الا التفكير في الجريمة والمجرمين ثم انها بحاجة الى زميلات في  
مثل سنها .. ان المدرسة الداخلية هي افضل مكان لها .. ذلك كان  
رأيي دائما ..

— ولكنه لم يكن رأي الجد ..

— ان العجائز تطفئ عليهم الانانية احيانا .. وقد كان العجوز  
العزیز يريدنا جميعا تحت بصره .. بينما المكان الطبيعي للطفل هو ان  
يكون بين اطفال في مثل سنه .. ثم ان سويسرا بلاد جميلة .. ستتعلم  
فيها جوزيفين بالهواء النقي ورياضة الشتاء .. والطعام الجيد .. ولن تجد  
فيها مجالا للقيام بدور البوليس السري ..

★ ★ ★

لن تجد فيها مجالا للقيام بدور البوليس السري ..  
رفت هذه العبارة في اذني ، ولم اتمالك من ان اسأل نفسي : الهذا  
فقط قررت الام فجأة ان ترسل ابنتها الى سويسرا ؟ ..  
ان جوزيفين تعرف اشياء كثيرة .. حدثت قبل الجريمة وبعدها ..  
تري هل لذلك صلة بقرار ابعادها الى سويسرا ؟ ..

في صباح اليوم التالي تناولت طعام الافطار وصعدت الطابق الاول  
حيث توجد قاعة الدراسة التي يلتقي فيها اوستاش واخته باستاذهما  
لورانس براون كل يوم ..

كان الدهليز الذي سرت فيه خاليا تماما ، ولم اسمع فيه حركة او  
صوتا . ووجدت نفسي امام قاعة الحمام التي قضى فيها رجال البوليس  
وقتنا طويلا للبحث عن آثار ترشدهم الى اليد التي سكبت مادة الايزيرين  
في قنينة الانسولين ، ولم اقو على مقاومة الفضول الذي استولى علي  
فدخلت الى الحمام وراعني ما رأيت فيه ..

كان حافلا بأحدث ما تفتق عنه الذهن البشري من وسائل الترف  
وكان كل ما يعينني فيه هو صندوق الادوية والعقاقير الطبية ففتحته فاذا  
هو صيدلية صغيرة حافلة بمختلف الادوية وبينها عدد كبير من قناني  
الانسولين بعضها مليء وبعضها فارغ .. ومحتوياته مرتبة ومنظمة بحيث  
يسهل تناول اي دواء للعلاج .. او القتل ..

لم يرني احد حين دخلت الحمام ، وكان بوسعي ان اسكب محتويات  
اية قنينة في قنينة اخرى وانصرف دون ان يشعر بي احد ..  
لم اقف من هذه الزيارة على جديد ، ولكنها اقنعتني بصعوبة مهمة  
رجال البوليس في اماطة اللثام عن قاتل ارستيد ليونيدس ..  
وواصلت السير في الدهليز المقصر حتى انتهيت الى باب غرفة  
الدرس كما وصفتها لي صوفيا ..

ترشت امام الباب وارهفت اذني وسمعت صوت لورانس وهو يلقي  
على تلميذه درسا في التاريخ .. واكتشفت بعد بضع دقائق انه مدرس  
ممتاز ، ولم ادهش لذلك فقد كان ارستيد ليونيدس رجلا حصيفا يعرف  
كيف يختار الرجال ..

كان لورانس من اولئك الاساتذة الذين يعرفون كيف ينشطون  
خيال تلاميذهم ويشيرون اهتمامهم ..

وبعد ان فرغ من حديثه عن احدى حقبات الثورة الفرنسية وابطالها  
شرع في القاء الاسئلة على تلميذه ، فكأنت اجابات جوزيفين مضطربة  
معقدة .. على عكس اخيها اوستاش الذي كان يجيب بوعي وذكاء ..

ثم سمعت حركة مقاعد داخل القاعة ، فهممت بالابتعاد ، ولكن  
الباب فتح بسرعة وخرجت جوزيفين وتبعها اوستاش فحيتني الاولى  
ومضت مسرعة بينما توقف اوستاش وبدا كأنه دهش لوجودي في ذلك  
المكان وسألني بأدب عما اذا كنت اريد شيئا فأجبته ببعض الارتباك بأنني  
كنت اود ان اتفقد قاعة الدراسة ..

قال :

— ظننت انك تعرفها .. انها غرفة عادية ليس فيها ما يثير الاهتمام  
.. وقد كنت العب فيها وانا طفل وما زال بها بعض اللعب ..

وفتح الباب ، ورأيت لورانس واقفا امام منضدة فما أبصرني حتى احمر وجهه وقال كلمة على سبيل التحية وغادر الغرفة مسرعا ..

فقال اوستاش وهو يبتسم :

- انك اخفته .. ان ابسط شيء يربه ..
- ولكنه استاذ ممتاز ..
- لا استطيع ان اقول العكس ..
- هل تتلقى نفس الدروس مثل جوزيفين ؟ ..
- كلا طبعا .. انها لا تتعلم اللغة اللاتينية ولا الحساب ..
- ولكن يخيّل الي انها اذكى من سنها ..
- اتظن ذلك ؟ .. انني ارى العكس ، انها غيبة .. وقد اطاحت الروايات البوليسية بصوابها .. فهي تنصت على الابواب وتكتب ملاحظات في دفتر لها اسود صغير وتزعم انها اكتشفت اشياء كثيرة .. ولكنها دعية حمقاء وقد قلت لها ان امي ستحسن صنعا حين ترسلها الى سويسرا ..

- هل كنت تحب جدك يا اوستاش ؟ ..
- كان رجلا أنانيا وغير اجتماعي .. وقد قال لورانس ان امثاله يجب ان يختفوا ..
- وهذا ما فعله ..
- وخير ما فعل .. اية متعة في الحياة يجدها من كان في مثل سنه ؟ ..

وفي هذه اللحظة عاد لورانس وراح يرتب بعض الكتب على المنضدة، ولاحظت انه ينظر نحوي خلسة من ركن عينه واخيرا نظر الى ساعته وقال :

- اوستاش .. هل لك ان تعود في الساعة الحادية عشرة تماما ؟ ..

— حسنا يا سيدي ..  
وانصرف الصبي وهو يصفر بشفتيه ..  
واستمر لورانس في ترتيب الكتب ، وهو يبلل شفتيه بلسانه بين  
الفينة والفينة ولم يكن لدي شك في انه انما قد عاد خصيصا للتحديث  
الي ..

ويبدو انه قرر آخر الامر ان يتكلم ..  
قال :

— الى اين وصلوا ؟ ..  
— من ؟ ..  
— رجال لبوليس ..  
— الحق انهم لا يطلعونني على نتائج تحرياتهم ..  
— كنت اظن ان اباك من كبار رجال البوليس ..  
— هذا صحيح .. ولكنه لا يكشف لي ما ينبغي كتماناه من اسرار ..  
— اذن انت لا تعلم ما اذا ..  
ولم يوفق الى الكلمة المناسبة .. وقال بعد تردد قصير :  
— هل قررروا القبض على احد ؟ ..  
— لا اعلم على وجه التحقيق ..  
— انك لا تستطيع ان تفهم معنى القلق وتوتر الاعصاب ، فهم  
يجيئون ويذهبون ويلقون اسئلة لا صلة لها بالموضوع .  
وصمت مرة اخرى .. وطال صسته .. الى ان قال :  
— انك كنت موجودا يوم ادلى المفتش بتلك الملاحظة الفظيعة عني  
انا ومسز ليونيدس .. اليس كذلك ؟ .. لماذا كان بوسمي ان اقول ؟ ..  
وكيف السبيل الى انتزاع الافكار القذرة من اذهان الناس ؟ .. وماذا  
كان في استطاعتي ان افعل لاثبت خطأهم ؟ .. وكل ذلك لانها كانت اصغر  
سنا من زوجها !!! قلبي يحدثني بأن في الامر مؤامرة ..

— مؤامرة ؟ .. هذا شيء جديد اسمعه لأول مرة ..  
— انني لم اظفر قط بعطف آل ليونيدس .. كانوا دائما ينظرون  
الي من عل .. وكنت اشعر بأنهم يحتقرونني .. لا شيء الا لانهم  
اغنياء .. وانا لا شيء .. مجرد مدرس حقير .. لقد دبر ليونيدس الامر  
بحيث تقع الشبهة علي .. انه اراد دماري ..

وهز كنفه وعاد الى كتبه يرتبها بأصابع مرتجفة ورأيت من الافضل  
ان انسحب ، فغادرت الغرفة ، وسرت في الدهليز الذي سلكته عند  
قدومي وفجأة ، فتح باب الى يساري .. ورأيت جوزيفين تظهر بختة  
امامي ..

سألتها :

— من اين جئت ؟ ..  
فنظرت خلال الباب الذي قدمت منه .. وأومأت الى غرفة كان بها  
فيما مضى خزان للماء ..

قالت :

— كنت في غرفة الخزان ..  
— وماذا تفعلين هناك ؟ ..  
— كنت اقوم ببعض الاعمال البوليسية ..  
ونظرت الى يديها وقالت :  
— يجب ان اغتسل ..  
ومضت الى حمام قريب .. وما ان وصلت الى بابه حتى استدارت  
وقالت تحدثني :

— يخيل الي ان جريمة القتل التالية لن تتأخر طويلا ..  
— اي جريمة قتل ثانية ؟ ..  
— في كل قصة بوليسية توجد دائما جريمة ثانية يكون الضحية

فيها شخصا يتعين اسكاته لانه يعرف اشياء لا يجب ان تقال ..  
— انك تسرفين في قراءة القصص البوليسية يا جوزيفين ولكن الحياة  
شيء آخر يختلف تماما عما في القصص .. واذا كان في هذا البيت من  
يعرف اسرارا .. فانه لن يبوح بها ..  
فقلت وهي تهم بدخول الحمام :  
— يحدث احيانا ان يكون الشخص المطلوب اسكاته لا يعلم بأنه  
يعرف اسراراً تهم الآخرين ..



وانني افكر فيما قالته هذه الصغيرة الخبيثة .. اذا بيريندا تخرج  
من قاعة الاستقبال وتقبل نحوي ..  
قلت وهي تضع يدها على كتفي بلطف وتنظر في عيني :  
— هل من جديد ؟ ..  
كان نفس السؤال الذي ألقاه علي لورانس من قبل ولكن بأسلوب  
آخر ؟ ..

هزرت رأسي سلبا ، فتنهدت وقالت :  
— ماذا سيحدث في التحقيق الذي سيجري غدا ؟ ..  
— لا شيء .. فاطمئني .. سيطلب البوليس ارجاء التحقيق حتى  
تتھيا لهم أدلة جديدة .. ولكنني اتوقع ان تتحرك الصحف ، انها اقتصرت  
حتى الآن على نشر نبأ الوفاة .. ولكن ارجاء التحقيق سيطلق الصحفيين  
في اعقاب افراد الاسرة ..

— هذا مخيف ..  
— لو كنت مكانك يا بيريندا لامتنعت عن مقابلة الصحفيين او  
التحدث اليهم لقد آن لك ان تجدي من ينصحك ويرشدك الى ما يجب



عسله .. انك بحاجة الى رجل قانون يظهر ك على الاجراءات ويرشدك الى  
دا يجب ان تقويه او تفعله ..

انك تقين وحدك يا بريندا .. فهل تعلمين ذلك ؟ ..  
فضغطت على كتفي وقالت :  
- نعم يا تشارلس .. انني اعلم .. فشكرا لك ..



وهبطت درج السلم وانا اشعر بالرضى عن نفسي ورأيت صوفيا  
تقف بالباب ..

قالت حالما رأني :

- لقد تحدثوا تليفونيا من لندن يا تشارلس .. ان اباك يرغب في  
مقابلتك ..

- في اسكتلنديارد ؟ ..

- نعم ..

- ترى ماذا يريد مني ؟ ..

كان ابي يجلس امام كتبه ، وتافرتر يطل من النافذة ، وجيتسكيل  
يذرع ارض الغرفة جيئة وذهابا ، والجو مفعهم بالتوتر ..

قال المحامي :

— من كان يتصور انه لا يثق بي الى هذا الحد ؟ ..

وقال ابي حالما رآني :

— اهذا انت يا تشارلس ؟ .. ان لدينا ابناء جديدة ..

فنظرت الى تافرتر ورأيت يبتسم ..

قال ابي :

— سأوضح لك الموقف بايجاز ، فقد تلقى مستر جيتسكيل صباح  
اليوم رسالة غريبة من رجل يدعى اجروبولو وهو صاحب مطعم معروف  
باسم مطعم ( الفوس ) ..

ومستر اجروبولو يوناني الاصل كما يدل على ذلك اسمه ويسدو  
ان ارستيد ليونيدس اسدى اليه معروفا عظيما في وقت ما ، جعله يشعر

بأنه مدين له مدى الحياة .. وكان ليونيدس من ناحيته يثق فيه ثقة عظيمة ..

وقد قال اجروبولو في رسالته .. ان ليونيدس اودع لديه منذ نحو عام مطروفا مغلقا وطلب اليه ان يرسله الى مستر جيتسكيل عقب وفاته ، وفي حالة وفاة اجروبولو اولا ، يقوم ابنه بهذه المهمة ..

واستطرد اجروبولو في رسالته قائلاً انه كان مريضاً بالتهاب رئوي فلم يعلم بوفاة ارستيد ليونيدس الا منذ يومين .. ولذلك فانه يادر الى ارسال المطروف المختوم الى مستر جيتسكيل ..

وقد قرأ مستر جيتسكيل رسالة اجروبولو .. وفض الغلاف المرفق بها ، وما كاد يرى محتويات الغلاف المختوم .. وهي عبارة عن رسالة من ليونيدس مرفقا بها وصيته .. وهي وصية قانونية : تحل توقيع ليونيدس واثنتين من الشهود .. حتى وجد من واجبه ان يتصل بنا وهنا صاح جيتسكيل :

— انها غير الوصية التي كتبها نزولا على رغبة ليونيدس نفسه .. وقد كتبها بخط يده ووضعها في الغلاف وختمه .. وذلك أسوأ ما يفعله رجل اعمال ..

فقال تافوند ليرفه عنه :

— لا تنس يا مستر جيتسكيل ان الرجل كان قد بلغ من السن عتياً ، وساء تقديره للامور .. واستطرد ابي قائلاً :

— وقد اتصل بنا مستر جيتسكيل وأنبأنا بمضمون الوصية فطلبت اليه الحضور لمقابلتنا .. فسألت :

— وهل هناك خلاف بين الوصيتين ؟ ..

فقال جيتسكيل :

— اختلاف كبير ..

وصمت لحظة ثم قال :

— اعتقد انك على صلة وثيقة باللائسة ... باللائسة صوفيا ؟ ..

— انني ارجو الاقتران بها ، ولكنها تأبى الحديث في موضوع

الزواج في الوقت الحاضر ..

— اذن فاعلم ان مستر ليونيدس قد اوصى لزوجته في الوصية

بمبلغ مائة وخمسين الف جنيه .. واوصى بباقي ثروته لحفيده صوفيا

ليونيدس ..

الجمتني الدهشة بضع ثوان ، وهتفت اخيرا :

— اوصى بكل ثروته لصوفيا .. هذا عجيب !! وهل اوضح

اسباب هذا القرار ؟ ..

— قال في رسالته التي ارفقها بالوصية ان صوفيا هي اقدر ذراريه

على احتمال مسؤوليات الاسرة التي كانت طوال حياتها بحاجة الى شخصية

قوية تسهر عليها وترعى مصالحها . وتناول بالتحليل شخصيات الآخرين

فقال ان روجر شديد الاندفاع ولا يمكن الركون اليه في الحكم على

الامور وان فيليب يفتقر الى الثقة بالنفس .. بينسا اومتاش لا يزال

حدثا ومن السهل التأثير عليه .. اما صوفيا فانها ذكية ورزينة وشجاعة ،

ولها كل الصفات التي تكفل اسعاد الاسرة واسعاد اديث دي هافيلاند التي

لا يسعه الا ان يذكر بالشكر وعرفان الجميل ما ابدته طوال حياتها من

اخلاص لافراد الاسرة ..

فقلت باعجاب :

— حقا لقد كان رجلا بعيد النظر صادق الفراسة ..

فقال جيتسكيل :

— انني اقر كل كلمة جاءت في رسالته .. ولكنني أعيب عليه عدم  
تقته بي بعد خدمة ثلاثة واربعين عاما ..

فقال ابي :

— هذا صحيح .. ولكن يبدو انه كان رجلا معقدا يطيّب له حسم  
الامور بطريقة غير مألوفة ..

وفي هذه اللحظة دق جرس التليفون فتناول ابي السماعة وأصغى  
ثم قال :

— هذه مكالمة لك يا تشارلس .. من صديقتك ..

فتناولت السماعة وهمتت :

— صوفيا ؟ ..

— اهذا انت يا تشارلس ؟ .. انني احدثك الآن بشأن جوزيفين ..

كان صوتها متهدجا .. فصحت :

— ماذا بها ؟ ..

— اصيبت بضربة في رأسها ربما تقضي عليها ..

★ ★ ★

-- ١٧ --

بعد بضع دقائق ، كنت والمفتش تافرير في سيارة تنهب بنا الارض  
في الطريق الى ضاحية ( سوينلي دين ) ..

وتذكرت وانا استعرض احداث الايام الاخيرة ما قالته جوزيفين  
وهي تغادر قاعة خزان الماء عن الجريمة الثانية المرتقبة .  
لا شك ان الطفلة المسكينة لم تتوقع ان تكون هي ضحية تلك  
الجريمة الثانية ..

★ ★ ★

وكانت صوفيا تنتظرنا بباب البيت .. فقالت لنا ان جوزيفين قد  
نقلت بسيارة الاسعاف الى المستشفى وان الدكتور ( جراي ) سيفحصها  
بالاشعة ويخطرهم بنتيجة الفحص ، فسألها تافرير :  
— ولكن كيف حدث ذلك ؟ ..  
فاقتادتنا الى غرفة مهجورة خلف البيت وقالت :

— هذه الغرفة تستخدم كخزن للادوات المهمة كالخرطوم والفؤوس وغيرها •• يستعمل في الحديقة •• وقد اعتادت جوزيفين التردد عليها بين وقت وآخر لتأرجح على بابها الخشبي ••



كانت غرفة صغيرة مظلمة مليئة بالمقاعد الخشبية والخرطوم المستهلكة وقطع الاثاث النالفة • فأشارت صوفيا الى تمثال صغير من الرخام ملقى على الارض بجوار الباب وقالت :

— لا بد ان بعضهم وضع هذا التمثال على الحافة العليا للباب فلما أرادت جوزيفين التأرجح على الباب كالعادة سقط التمثال على رأسها •• فقال تافرنر :

— انها حيلة متناهية في البساطة ••

وحرك الباب بيده ثم نظر الى التمثال وسأل :

— هل مسه احد ؟ ••

فأجابت صوفيا :

— كلا •• لم اسمح لاحد بأن يمسه ••

— احسنت صنعا •• ومن الذي عثر على الفتاة ؟ ••

— انا •• لقد انتظرناها ساعة الغداء فلم تحضر •• فشرعنا في

البحث عنها وتذكرت ( ناني ) انها رأته تخرج الى الحديقة وتسير في هذا

الاتجاه •• فقالت لي انها تراهن على انها ذهبت لتأرجح على الباب ••

وخيل الي انها على صواب فجئت الى هنا للبحث عنها ••

— هل اعتادت التأرجح على هذا الباب ؟ ••

— نعم •• واعتقد ان الجميع يعلمون ذلك ••

— الا يستطيع من في البيت ان يرى ما يحدث هنا ؟ ••

— كلا ••

— اذن فقد كان من السهل على اي انسان ان يتسلل الى هذه  
الغرفة ويضع هذا الفخ .. ولكن نجاح تديره لم يكن مؤكداً ..  
قال ذلك وحرك الباب برفق واستطرد قائلاً :

— كانت مسألة حظ .. وكان من الممكن جدا ان يسقط التمثال  
فلا يصيبها .. بل ان احتمالات الفشل تفوق كثيرا احتمالات النجاح ..  
كل ما هنالك ان جوزيفين كانت سيئة الطالع فسقط التمثال على رأسها ..  
وانحنى .. ونظر الى عدة ثقوب في الارض وقال :  
— يبدو ان الفاعل قام بعدة تجارب قبل ان يتمكن من موازنة  
التمثال فوق الحافة العليا للباب .. الم تسمعوا شيئا وانتم بالبيت ؟ ..

فأجابت صوفيا :

— كلا .. وانا شخصيا لم اشك في الامر الى ان رأيته ممددة على  
الارض والدم يسيل من جرح عميق في رأسها ..  
فأشار تافرير الى شملة من الصوف صارخة الالوان ملقاة على  
الارض وسأل :  
— اهذه شملتها ؟ ..

— نعم ..

فتناول تافرير الشملة وامسك بها التمثال وهو يقول :  
— قد تكون عليه بصمات اصابع .. ولكنني اشك في ذلك .. ماذا  
تفعل يا تشارلس ؟ ..

كنت انظر الى مقعد خشبي رأيت على قاعدته بعض قطع من الطين ..  
فقال تافرير :

— هذا عجيب !! يبدو ان بعضهم وقف فوق هذا المقعد وحذاؤه  
ملوث بالوحل .. ترى لماذا ؟ ..  
ثم التفت الى صوفيا وسأل :



- متى عشر على جوزيفين في هذا المكان ٠٠٤
- حوالي الساعة الواحدة وخمس دقائق ٠٠
- وكم كانت الساعة حين رأتها ( ثاني ) تخرج الى الحديقة ٠٠٤
- قبل ذلك بنحو عشرين دقيقة ٠٠
- اذن فالحدث وقع خلال فترة محدودة لا تتجاوز ٢٥ دقيقة ٠٠



وعدنا الى البيت ، ورافقت صوفيا الى قاعة المكتبة ، وهناك كان فيليب في مقعده المألوف وهو شاحب الوجه شارداً الذهن ٠٠ بينما جلست ماجدا على الارض واستندت رأسها الى ركبة زوجها وراحت تذرف الدموع في هدوء ٠٠

وسألت صوفيا أباهما عما اذا كان المستشفى قد اتصل تليفونيا ، فهز فيليب رأسه سلبياً ، وقالت ماجدا :  
— لماذا لم يدعوني اذهب مع ابنتي الصغيرة المسكينة ٠٠٤ انا اعلم انها ستموت ٠٠

فتوسل اليها فيليب ان تصمت ٠٠  
ورأيت من اللياقة ان انسحب ، فخرجت في هدوء وانطلقت للبحث عن ( ثاني ) ٠٠ وجدها في المطبخ تبكي ٠٠  
قالت :

— ان الارواح الشريرة تملأ هذا البيت يا مستر تشارلس لقد قتل السيد العجوز اولاً ٠٠ وها هي الصغيرة المسكينة على شفا الموت ٠٠  
وخطر لي خاطر فسألتها :  
— هل تعلمين اين كانت تخفي الدفتر الاسود الصغير الذي كانت تسجل فيه خواطرها وافكارها ٠٠٤

— كلا يا سيدي .. ولكنني اعلم انها كانت تحرص عليه وتحيطه  
بسرية تامة ..

— هل كان معها عندما عثرتم عليها بعد الحادث ؟ ..

— كلا يا سيدي ..

تري هل اخذ بعضهم هذا الدفتر .. او انه لا يزال مخبأ في  
غرفتها ؟ ..

وخطر لي ان ابحت عنه، ولكنني لم اكن اعرف موقع غرفة جوزيفين ..  
ووقفت في الدهليز حائرا .. واذا بي اسمع صوت تافرنر وهو  
يقول :

— تعال يا تشارلس ، انني في غرفة جوزيفين ..

فذهبت الى مصدر الصوت ، وجسدت في مكائي على عتبة الباب ..  
كانت الغرفة اشبه بمكان مر به اعصار ..

كل شيء فيها نزع من مكانه .. حشية الفراش مزقت اربا ، الادراج  
خلعت من الدواليب وبعثرت محتوياتها .. اللوحات ألقيت على الارض  
وحطمت اطرافاتها .. المقاعد مقلوبة .. الكتب والاوراق مبعثرة ..

لم اصدق ما رأيته عيناى وهتفت :

— يا الهي !!! ما معنى هذا ؟ ..

— ما رأيك ؟ ..

— رأيي ان بعضهم كان يبحث هنا عن شيء ..

— ذلك ما اعتقده ..

— ولكن لا يمكن ان يدخل انسان ويفعل كل هذا دون ان يراه او

يسعه احد ..

— ليتني فقط اعلم عن اي شيء كان يبحث وهل وجد ما كان يبحث

عنه ام لا ؟ ..

ونشطت هذه الكلمات ذاكرتي ، وتبلورت افكاري بغتة عندما  
سألني تافرير متى رأيت جوزيفين لآخر مرة .. فغادرت المكان مسرعا ،  
وهرولت الى غرفة خزان الماء ، وكان سقف الغرفة منخفضا فاضطرت ان  
اخني قامتي ..

انني رأيت جوزيفين لآخر مرة وهي تخرج من هذه الغرفة ، وعندما  
سألتها ماذا كانت تفعل اجابت بأنها كانت تقوم ببعض اعمال البوليس  
السري ..

فماذا كانت ترجو ان تجد في هذه الغرفة التي يخيم عليها نسيج  
العنكبوت ؟ .. اكبر الظن انها لم تكن تبحث في الغرفة عن شيء .. وانما  
كانت تخفي بها شيئا ..

وبحثت في الغرفة .. ولم تستغرق عملية البحث اكثر من ثلاث  
دقائق ..

دسست يدي وراء خزان الماء .. ووجدت حزمة صغيرة ملفوفة في  
قطعة من الورق الاسمر ..  
كانت حزمة رسائل .. فتناولت اولى هذه الرسائل وقرأت فيها  
ما يلي :

انت لا تعلم ايها العزيز لورانس ، كم كانت سعادتي امس وانا  
اسمع الاشعار التي تلوتها علينا ..  
كنت تتجنب النظر الي .. ولكنني كنت اعلم انك توجه الكلام الي ..  
والي وحدي ..

قال لك ارستيد : ( انت قارئ ممتاز ) .. ولكنه لم يلاحظ  
الانفعالات التي تجيش في صدرك وصدري ..  
انا واثقة ايها الحبيب ان كل شيء سيتهي قريبا على ما نروم ..  
واني لاشعر بالارتياح كلما فكرت في انه سيموت دون ان يعرف ما  
بيننا .. وسيموت سعيدا ..

لقد كان كريما معي .. ولذلك لا اريد له ان يتألم ..  
انني اعتقد ان الانسان لن يجد متعة في الحياة بعد ان يتجاوز  
الثمانين .. ولذلك ارجو الا يطول انتظارنا وان يجمع الحب بيننا عما  
قريب ..

كم ساكون سعيدة حين ادعوك : ( يا زوجي العزيز ) !! .. لقد خلق  
كل منا للآخر ايها الحبيب .. وانا احبك .. احبك .. احبك ..  
وكانت للرسالة بقية ولكنني شعرت بالاشمئزاز والاستنكار فلم  
امض في قراءتها .

وعدت الى تافرنيز وقدمت اليه حزمة الرسائل وانا اقول :  
— لعل هذه هي ما كانوا يبحثون عنه ..  
فقرأ تافرنيز بضع فقرات من الرسالة الاولى ، ونظر الي وهو يتسم  
وقال :

— اظن ان هذه الرسالة تحسم الامر بالنسبة الى بريندا ولورانس ..  
انني ادهش الآن كلما تذكرت كيف تقلص عظمي على بريندا حالما  
قرأت رسائلها للورانس .. فهل كان ذلك لانها كذبت علي ؟ .. ام انها  
اثبتت انني انسان يسهل خداعه ؟ .. لا اعلم .. فاني لا افهم كثيرا في  
علم النفس .. شيء واحد لا اغفره لبريندا .. هو انها في محاولتها  
التخلص من تبعات جريمتها الاولى ، قد اقدمت بنذالة على الفتك بطفلة  
صغيرة لا حول لها ولا قوة .

قال تافرنيز :

— الرأي عندي ان لورانس هو الذي اقدم على هذه الفعلة ..  
وذلك يفسر امرا اثار حيرتي ..

— ما هو ؟ ..

— دعنا نستعرض الحقائق بطريقة منطقية .. كانت الرسائل في

حوزة جوزيفين وكانت الخطوة الصحيحة .. هي محاولة استرداد هذه الرسائل فاذا نجحت المحاولة انتهى كل شيء .. اذ مهما تكلمت الفتاة بعد ذلك فان احدا لن يصدقها لانها لا تملك ما يثبت كلامها .. وسوف يقال حينئذ انها اخترعت القصة كلها ..

ولكنهم لم يجدوا الرسائل .. فأصبح من الضروري التخلص من الفتاة لمنعها من الكلام ..

وكان معروفا ان الفتاة تحب التأرجح على باب الغرفة المهجورة .. واذن فالطريقة المثلى للتخلص منها ، هي انتظارها في الغرفة المهجورة وضربها بقطعة من الحجر او الحديد .. وبذلك ينتهي الامر .. ولكن الجاني لم يفعل ذلك .. وانما لجأ الى طريقة غير مؤكدة النتائج فكلّف نفسه مؤونة موازنة الحجر فوق الباب ليسقط على الفتاة فيصيبها او لا يصيبها .. فلماذا ؟ ..

— والجواب ؟ ..

— الجواب يتوقف على شخصية الجاني .. ونحن نعلم ان لورانس براون يفرغ من اعمال العنف والقسوة ، فمن المستحيل عليه ان يتوارى خلف الباب ليهشم رأس فتاة صغيرة .. ولكنه يستطيع موازنة الحجر على الباب ، ليؤدي الحجر مهمته بينما هو بعيد عن مكان الحادث ..

فهمت .. على غرار عملية استبدال الانسولين بالاييرين ..

— تماما ..

— هل تعتقد ان بريندا كانت على علم بهذا التدبير ؟ ..

— من المحتمل جدا ان يكونا قد اشتركا معا في التخطيط .. ومن المحتمل ايضا ان تكون هي وحدها التي فتكت بزوجها .. فالسم هو الوسيلة التقليدية للتخلص من الازواج العجائز .. ولكنني اراهن على انها لم تنصب ذلك الفخ لجوزيفين .. فالتساء لا يحفلن بالوسائل الميكانيكية او الآلية التي من هذا النوع .

— مهما يكن من امر فان الرسائل فيها الكفاية لادانة العاشقين ..  
ولا يبقى بعد ذلك الا ان تتماثل جوزيفين للشفاء .. لكي تعود الطمأنينة  
والسعادة الى هذا البيت \*

ثم غمز بعينه واستطرد قائلاً :  
— اظن ان من المثير ان يكون الانسان خطيباً لفتاة تملك بضعة  
ملايين من الجنيهات ..

وكنت في غمرة الاحداث قد نسيت كل شيء عن الوصية فقلت :  
— ان صوفيا لم تعلم بعد بمضمون الوصية فهل اخبرها ؟ ..  
— اعتقد ان جيتسكيل سيجمع بالاسرة غدا ليتلو عليها نص  
الوصية \*

وفي مساء ذلك اليوم ، تلقت صوفيا من المستشفى نبأ سارا ..  
ان اصابة جوزيفين ليست من الخطورة كما ظن الجميع ، وعما قريب  
تتماثل للشفاء .. ولكن زيارتها ستظل ممنوعة على الجميع .. حتى  
امها ..

قالت صوفيا وهي تنهي الي هذا النبأ :  
— وخاصة امها .. ذلك ما اكدته في حديثي مع الدكتور جراي \*  
ويبدو انها رأت نظرة الاستنكار التي ارتسمت في عيني .. لانها  
قالت :

— لماذا الاستياء يا عزيزي ؟ ..  
— يا الهي ! .. انها ام ..  
— يسرني ان ترى في الامهات الرأي الذي كان شائعاً فيما مضى ..  
ولكنك لا تعرف امي يا تشارلس .. انها لطيفة جداً .. ولكنها تذهب  
لزيارة جوزيفين الا لكي تلعب دورا دراميا امام فراشها .. وليست هذه  
هي الطريقة المثلى للتعجيل باندمال الجرح ..

— انك تفكرين في كل شيء ايها العزيزة ••؟  
— وماذا تستطيع ان افعل غير ذلك ••؟ لا بد من شخص يرمى هذا  
البيت واهله بعد رحيل جدي •  
قلم اجب ، ولكنني لم اتمالك من الاحساس بالاعجاب بحكمة العجوز  
. وصدق قراسته ••  
الله لم يخطيء حين وقع اختياره على صوفيا لتحمل المسؤولية من  
بعده ••

★ ★ ★

كنت مع صوفيا وبريندا في الحديقة ذات صباح حين وقعت بالباب  
احدى سيارات الشرطة وخرج منها المفتش تافرير والضابط لام .  
وكانت بريندا قد انضمت اليها قبل بضع دقائق وهي تقول :  
- انني سأجن اذا لم اخرج في الهواء الطلق ، ولكني كلما تجاوزت  
سور الحديقة حاصرني الصحفيون وسدوا علي الطريق .  
فأجابتها صوفيا بأن الصحفيين سوف يتبعون من التربص بأفراد  
الاسرة وينصرفون .

فقالت بريندا فجأة وبلا مقدمات :  
- حدثيني يا صوفيا .. هل انتهيت عمل لورانس ؟ لماذا ؟ ..  
- لسبب بسيط ، هو اننا سنرسل جوزيفين الى سويسرا وسنلحق  
اوستاش باحدى مدارس لندن .  
- ان لورانس حزين .. ويعتقد انك لا تثقين به .  
وفي هذه اللحظة وقعت سيارة الشرطة بالباب وهبط منها تافرير  
وزميله فهتفت بريندا في قزع :



— لماذا عادا ؟ ماذا يريدان ؟

ولاحظت انها ترتجف ..

لم اكن قد ذكرت شيئا لصوفيا عن الرسائل التي وجدتھا خلف خزان الماء ولكني كنت اعلم انها ارسلت الى النائب العام .

واقترب تافرير منا ووقف امام بريندا وقال :

— انني احمل امرا بالقبض عليك يا سيدتي .. انت متھمة بأنك في يوم ١٩ سبتمبر الماضي قتلت زوجك ارستيد ليونيدس بمادة الازيرين السامة ، ومن واجبي ان احذرك بأن كل ما ستقولينه سيسجل عليك وستحاسبين عليه عند محاكمتك .

فانهارت بريندا على الفور وتعلقت بساعدي وقالت وهي تبكي انها بريئة ، وانھا ضحية مؤامرة وتوسلت الي الا ادع تافرير يقبض عليها وصرخت :

— انا لم افعل شيئا .. لم افعل شيئا على الاطلاق ..  
كان الموقف رهيبا فطولت ان اهدى روعھا وقلت لها انني سأثقف مع محام للدفاع عنها ، وانھا يجب ان تتمالك نفسها وتتسلح بالهدوء ورباطة الجأش .

وتأبط تافرير ساعدها وقال :

— هلمي بنا يا سيدتي ..

فنظرت اليه وسألت :

— ولورانس ؟

— مستر لورانس ؟ معي امر باعتقاله ايضا .

فكفت عن المقاومة ، وسارت مع تافرير ودموعھا تنساب على خديھا

في هدوء .

وفي نفس اللحظة ، رأيت لورانس براون يخرج من البيت برقعة

( لام ) ، واستقل الجميع السيارة التي انطلقت بهم بسرعة في الطريق الى لندن .

★ ★ ★

تنفست الصعداء ونظرت الى صوفيا .  
كانت ترتجف ووجهها شديد الشحوب .  
قالت :

— هذا مخيف !! يجب ان نجد لها افضل المحامين .. ولكن لماذا  
اعتقلوها الآن ؟ .. ظننت انه لا توجد ادلة .  
— انهم وجدوا بعض الرسائل .  
— رسائل غرامية تبودلت بينهما ؟ ..  
— نعم ..

فقالت مرة اخرى :

— هذا مخيف !! ..

— نعم .. كل هذا مخيف .. ولكن لا ضرورة للتعقيب عيله ..  
الم تنته الامور على النحو الذي تمنيناه ؟ لقد ظهرت الآن براءة  
آل ليونيدس وثبت ان احدا منهم لم يكن لديه دافع لارتكاب الجريمة .  
لن ندعها تغيب عن انظارنا بعد الآن .. رغم ان ذلك لم يعد ضروريا .  
— هذا صحيح .. ولكنك لم يكن لديك علم بمصمون الوصية .  
— بل كنت اعلم .  
— احقا ..

وشعرت بالدم يجمد في عروقي .

قالت :

— كنت اعلم منذ وقت طويل ان جدي اوصى لي بكل ثروته .  
— ولكن .. كيف علمت ؟ ..

- هو نفسه صارحني بذلك قبل اسبوعين من وفاته .. قال لي ذات يوم وبغير مقدمات : « صوفيا .. انت التي سترئين كل ثروتي .. وانت التي ستعنين بأمر الاسرة بعد رحيلي .. »
- ولكنك لم تنبئيني بذلك .
- ذلك لاني سمعتهم يتحدثون عن وصية اخرى قيل ان جدي وقع عليها بامضائه على رأى منهم . فظننت انه عدل عن فكرته .. وخشيت ان اثير الموضوع .
- لماذا ؟
- خفت ان اتهم بارتكاب الجريمة .

— ٢٠ —

وقفت السيارة بالباب ، فهتفت في سرور :

— ها هي جوزيفين قد عادت إلينا •  
كانت الطفلة تبدو طبيعية تماما •• فيما عدا انها كانت معصوبة  
الرأس •

قالت على الفور :

— اريد ان ارى الاسماك الحمراء ••  
وهرولت الى حوض الاسماك فصاحت بها امها :  
— اليس من الافضل ان تستريحي في فراشك قليلا ايتها العزيزة  
وان تتناولي بعد ذلك صحفة من الحساء ترد اليك صحتك ؟••

فأجابت المعلقة :

— لا تقلقي يا اماء فائني بخير •• ثم انني لا احسب الحساء ••  
وكت اعلم انه كان من الممكن ان تغادر جوزيفين المستشفى قبل  
بضعة ايام • ولكن المفتش تافرير اوصى ببقائها هذه الايام حرصا على

سلامتها .. وحتى لا تعود الى البيت قبل اعتقال المتهمين .. وزوال كل  
خطر محتمل ..

قلت لما جدا :

— ان الهواء الطلق لن يضرها .. سألحق بها واسهر عليها \*

ولحقت بجوزيفين عند حوض الاسماك وقلت احدثها :

— لقد حدثت اشياء كثيرة في غيابك \*

فنظرت الي من ركن عينها ولم تجب .. وراحت تتابع حركة

الاسماك في الماء \*

قلت لها :

— الا يهملك ان تعرفي ما حدث هنا اثناء غيابك يا جوزيفين ؟ ..

— اظن انني اعرف \*

— هل تعلمين انهم وجدوا وصية اخرى لجذك ، اوصى فيها بكل

ثروته لصوفيا ؟ ..

فهزت كتفها وقالت :

— أنبأتني امي بأمر هذه الوصية ولكنني كنت اعلم ..

— هل حدثوك عنها في المستشفى ؟ ..

— كلا .. كنت اعلم ان جدي ترك كل ثروته لصوفيا .. فقد قال

لها ذلك بنفسه ..

فأدركت انها سمعت بطريقتها المألوفة ما دار من حديث بين صوفيا

وجدها بشأن الوصية \* وانتقلت الى موضوع آخر .. قلت :

— ليتك عجلت بالحضور ، اذن لرأيت كيف ألقى المفتش تافرنر

القبض على برييدا ولورانس \*

وكنت اتوقع ان يثيرها هذا النبأ ولكنها قالت ببساطة :

— لقد رأيت ..

— مستحيل !! •• فقد حدث ذلك قبل حضورك •  
— اننا مررنا بسيارتهم ونحن في الطريق الى هنا •• وكان بالسيارة  
عدا بريندا ولورانس ، كل من المفتش تافرير وضابط الشرطة ذي الحذاء  
اللامع ، فأدركت انهما اعتقلا ••

فقلت معتذرا :

— انني قدمت الرسائل لتافرير بعد ان عثرت عليها مخبأة وراء  
خزان الماء •• كنت اوشى ان تقدميها انت اليه ، ولكنك كنت في  
المستشفى •

— الواقع ان غرفة الخزان لم تكن المكان الملائم لاختفاء الرسائل ••  
وقد حدث ذات يوم انني رأيت لورانس خارجا من هذه الغرفة فأدركت  
انه اخفى بها شيئا ، وتحقق ظني حين دخلت الغرفة ووجدت الرسائل •  
— ولكنني ظننت انك انت التي •••

ولم اتم عبارتي ، فقد سمعت اديث هافيلاند تدعو جوزيفين ••  
وتنهدت هذه وقالت :

— يجب ان اذهب •• فلا احد يستطيع الافلات من الخالة اديث •  
واسرعت تعدو في الحديقة الى حيث كانت اديث ، فتبادلت معها  
بضع كلمات •• ثم توارت داخل البيت •  
وذهبت بدوري الى اديث ••  
كأنت تبدو عليها دلائل التعب والاعياء وخيل الي ان تجعدات وجهها  
زادت عمقا ووضوحا •

وعندما اقتربت منها ، حاولت ان تبتسم وقالت :  
— هذه الصغيرة لا يبدو عليها انها عانت كثيرا مما اصابها • ولكننا  
— فيما عداي •  
ثم تنهدت وقالت :

— كم انا سعيدة لان كل شيء قد انتهى !! .. انني رأيتهما من نافذتي وشعرت بالرتاء لهما .. وكان لورانس اشبه بالفأر في المصيدة .. على انني ارجو ان يتولى الدفاع عن بريندا محام يأخذ بيدها ويقف الى جانبها في محنتها .

كان موقفها لا يقل غرابة عن موقف صوفيا .. فكلتاهاما تمتعت بريندا وكلتاهاما ترجو ان يبذل المستطاع لكفالة الدفاع عنها .

واستطردت اديث دي هافيلاند تقول :

— نعم .. يجب ان تهيأ لها كل الفرص وكل وسائل الدفاع الممكنة .. حتى لا تذهب ضحية ظلم او خطأ من اخطاء القضاء .. فسألتها :

— ولورانس ؟ ..

فأنت بحركة تدل على نفاذ الصبر وقالت :

— لورانس رجل يستطيع ان يتولى امر نفسه .. اما بريندا .. فان ارستيد لن يغفر لنا اذا ...

ولم تتم عبارتها وارذفت :

— لقد حان وقت الغداء فهل بنا الى البيت .

ولكنني قلت لها انني انوي العودة الى لندن . فسألت :

— هل ستعود بالسيارة ؟

— نعم .

— هل تأخذني معك ؟ .. قيل لي انه سمح لنا بمغادرة البيت .

— يسعدني ان اصحبك معي . ولكنني علمت ان ماجدا وصوفيا

ستذهبان الى لندن بعد ظهر اليوم . ولا شك انك تفضلين سيارة فارهة

كبيرة على سيارتي الصغيرة ذات المقعدين .

— يهمني الا اذهب معهما .. هلم بنا ولا تخبر احدا ..

- فدهشت ، ولكنني نزلت على ارادتها ، ولم تتحدث كثيرا في الطريق ،  
سألتها الى اين تريد الذهاب فأجابت :
- الى شارع هارلي ( حيث يوجد كبار الاطباء )
  - واقلقني جوابها ولكنني لزممت الصمت ...
  - بل من الافضل ان تتركني امام مطعم ( دبنهار ) ... سأتناول  
هناك طعام الغداء ثم اذهب بعد ذلك الى شارع هارلي •
  - آمل ان ...
- فلم تدعني اتم عبارتي وقالت :
- لهذا لم أשא القدوم مع ماجدا .. انها تحيل كل شيء الى مأساة •
  - يؤسفني ان اعلم ان ..
  - لا تأسف على شيء .. انني في افضل صحة .. اريد فقط اجراء  
بعض الفحوص •



لم اكن رأيت ابي خلال بضعة الايام الاخيرة • فوجدته مشغولا بقضية اخرى غير قضية ليونيدس • ولم اجد بدا من الذهاب الى تافرز في مكتبه • وكان اول ما فعلته انني هنأته على توفيقه في قضية البيت ذات القباب الثلاث ، فتقبل تهنتي في سرور ولكن لم يد عليه انه راض كل الرضى •

قال :

— مهما يكن من امر فقد اكملت عناصر الاتهام وانتهى الامر •  
— هل تظن ان المحكمة ستدينهما ؟••  
— من المتعذر التنبؤ بشيء في مثل هذه القضية •• انها تخلف عن سائر قضايا جرائم القتل في ان الادلة التي لدينا ليست ادلة مباشرة •• وسوف يتوقف الكثير على الانطباع الذي يتركه المتهمان في نفوس المحلفين •

— ليست الرسائل دليلا كافيا ؟••

— انها تبدو كذلك لاول وهلة • • ففيها عبارات تشير الى ما سوف  
ينعم به العاشقان من السعادة بعد موت المعجوز • ولكن بوسع الدفاع  
ان يزعم انها عبارات بريئة وان الزوج كان طاعنا في السن فمن الطبيعي ان  
تتوقع زوجته وفاته في اية لحظة •

يضاف الى ذلك انه يحتمل ان يزعم لورانس انه الفاعل الوحيد وان  
بريندا كانت تجهل كل شيء • • كما يحتمل ان يحدث العكس • • او ان  
يعترف بأن الجريمة ارتكبت باتفاقهما معا • •

— ما رأيك- انت ؟ • •

— ليس لي رأي على الاطلاق • • لقد جمعت الحقائق وكتبت  
تقريراً الى النائب العام ، وقرر النائب العام ان هناك ما يبرر تقديمها  
للمحاكمة • • لقد اديت واجبي • • ولا شأن لي بما يحدث بعد ذلك •

وشعرت من حديثه انه غير مقتنع تماما بالاتهام الى بريندا  
وصديقها • • وكدت ان اصارحه بذلك لولا ان دق جرس التليفون في  
هذه اللحظة فتناول تافرر السماعة • • واصغى • • ثم قال لي :

— انك مطلوب لحديث تليفوني في مكتب ابيك •

فهرولت الى مكتب ابي الذي بأدري بقوله :

— انها الانسة صوفيا ليونيدس • • يبدو ان الامر عاجل • •

فتناولت السماعة ، وانا اتوقع سماع نبأ اعتداء جديد على جوزيفين :

— آلو • • صوفيا ؟ • •

— اهذا انت يا تشارلس ؟ • •

كافت في صوتها نبرة يأس وقلق • •

قالت :

— ان المشكلة لا تزال قائمة • • والقاتل ما زال في البيت • •

— ماذا تعنين ؟ • • هل حدث شيء لجوزيفين ؟ • •

— كلا .. ليست جوزيفين .. انها ( ثاني ) .  
— ثاني ؟ ..  
— نعم .. كانت هناك بقية من ( الكاكاو ) في قـدح جوزيفين فلم  
تـشأ ثاني اهدارها وشربتها .  
مسكينة ثاني .. هل حالتها سيئة ؟ ..  
فقالت صوفيا بصوت متهدج :  
— انها ماتت ..

★ ★ ★

احسست وانا في السيارة التي اقلتني مع المفتش تافرير الى البيت المشؤم بنفس الكابوس الذي رزح على صدري في رحلة مماثلة قمنا بها من قبل \* ووجدت انني اردد بين الفينة والفينة بغير وعي :

— اذن فالقاتل ليس لورانس او بريندا \*

والواقع انني لم اقتنع بصحة اتهامهما ، انما تظاهرت بالاقتناع تجنباً للخوض في احتمالات اخرى \*

كنت اعلم ان بريندا بطبيعة تكوينها ومزاجها الخامل ولعها بالتشرف والاسترخاء والحياة السهلة لا يمكن ان تتورط في مغامرة غرامية من العنف بحيث تدفعها الى ارتكاب جريمة قتل .. وان لورانس من الطراز الذي يؤثر الحياة في الاحلام والخيالات على معالجة الامور بالعنف والجريمة .. كل ما هناك انهما وقعا في فخ فجئ جنونهما ذعرا ولم يعرفا كيف يخرجان .. ومن المحقق ان بريندا تخلصت من الرسائل التي تلقتها من لورانس لان احدا لم يعثر بها .. اما لورانس فكان من الغباء بحيث

احتفظ برسائلها اليه .. كذلك لم يكن مما يتفق مع تكوين لورانس وعقليته ومزاجه الشعري ان يدبر ذلك الفخ للقضاء على جوزيفين .. ان الذي دبر الفخ لا يزال حرا طليقا ..

★ ★ ★

استقبلنا في البيت شرطي لا اعرفه ، اتحنى بتافرير ناحية وراح يتحدث اليه . اما انا فقد لفت نظري وجود حقائب تدل على ان هناك من يعتزم الرحيل ، وعندما هممت بفحصها ، اقبلت علي كليمنسي وهي تقول:

— انت جئت في الوقت المناسب يا تشارلس لكي نودعك .

— هل اعتزمت على الرحيل ؟ ..

— نعم .. سأرحل مع روجر وسنقضي هذه الليلة في احد فنادق

لندن وغدا نستقل احدى الطائرات .

كانت تبتسم .. ولكنني رأيت في عينيها نظرة قلق .

قلت لها :

— مستحيل ان ترحلا اليوم .

— لماذا ؟ ..

— توجد بالبيت امرأة قتيلا .

— لا شأن لنا بموت ناني .

— ربما .. ومع ذلك ..

— لماذا تقول (ربما) .. لقد كنت مع روجر في شقتنا لاعداد حقائبنا

ولم نغادرها طيلة الوقت الذي كان فيه قدح ( الكاكاو ) على مائدة الطعام .

— هل تستطيعين اثبات ذلك ؟ ..

— الا تكفي اقوالي واقوال روجر ؟ ..

— كلا .. لا تنسي انكما زوجان .

— هذا سخف يا تشارلس .. انني وروجر في طريقنا الى حياة جديدة فأية مصلحة لنا في قتل امرأة طيبة مسكينة مثل ناني ؟  
— ربما لم تكن هي المقصودة .  
— واية مصلحة لنا في قتل طفلة ؟ ..  
— هذا يتوقف على الطفلة .  
— ماذا تعني ؟ ..  
— ان جوزيفين ليست طفلة عادية .. فهي تعرف اشياء كثيرة عن كل انسان في هذا البيت ، وربما ..  
ولم اتم عبارتي ، فقد رأيت جوزيفين مقبلة نحونا وهي تقضم تفاحة وعيناها تتألقان فوق وجنتيها الموردين ..  
قالت تحدثنا :  
— لقد ماتت ( ناني ) بالسم .. تماما مثل جدي انه امر مثير ليس كذلك ؟ ..

فقلت لها بجفاء :  
— الست آسفة على ( ناني ) ..؟ اما كنت تحبينها ؟ ..  
— كلا .. فكثيرا ما كانت تعنفي ..  
— الا يوجد من تحببته يا جوزيفين ؟ ..  
فأجابت وهي تنظر الى كليمنسي من ركن عيناها :  
— انا احب اديث .. وكان من الممكن ان احب اوستاش لو انه اهتم معي بالكشف عن المجرم الذي فعل كل هذا ..  
— من الخير لك ان تكفي عن البحث يا جوزيفين .. فذلك خطر ..  
— لم اعد بحاجة الى البحث .. فقد عرفت كل شيء ..  
حينئذ سمعت آهة عميقة ، فرفعت رأسي ، ورأيت اديث تهبط السلم وعيناها لا تتحولان عنها ..

قلت وانا امسك بساعد جوزيفين :  
— تعالي يا جوزيفين .. اريد ان اتحدث اليك ..  
واقتردتها الى غرفة صغيرة غير مطروقة ، واغلقت الباب وطلبت اليها  
ان تجلس ثم جلست امامها وقلت لها :

— في استطاعتنا الآن ان نتفاهم يا جوزيفين ..  
فحدثيني .. ماذا تعرفين ؟  
— اعرف اشياء كثيرة ..  
— هل تعرفين من وضع السم في قدح الكاكاو ؟  
فأومأت برأسها علامة الايجاب ..  
— وتعرفين من حاول قتلك في غرفة المهملات ؟  
فهزت رأسها مرة اخرى ..  
— اذن يجب ان تصارحيني بكل ما تعرفين .. وفورا ..  
— كلا ..

— ان من واجبك ان تضعي كل معلوماتك بين ايدي رجال  
البوليس ..

— رجال البوليس مغفلون ، ولن اقول لهم شيئا ، لقد توهموا ان  
بريندا ولورانس هما القاتلان .. ولكنني لم اكن مغفلة مثلهم .. كنت اعلم  
ان بريندا ولورانس بريثان ..

— جوزيفين .. انني اعترف لك بالذكاء .. ولكن ما قيمة هذا  
الذكاء اذا لم تستمتعي بلذة انتصاراتك ؟ .. الا تعلمين انها الحمقاء  
الصغيرة ، ان حياتك ستظل دائما في خطر طالما تحتفظين لنفسك بالاسرار  
التي تعرفينها ؟ ..

— اعلم ذلك جيدا ..

— اذن ستقولين لي ما تعرفين .. ولو اضطررت في سبيل ذلك الى استخدام العنف ..

— في استطاعتي دائما ان اكذب ..

— اعلم ذلك .. ولكن ماذا تفيدين من الكذب ؟ .. والى متى تريدن الاحتفاظ بمعلوماتك ؟ ..

— انت لا تفهم .. فانه من المحتمل جدا الا اتكلم ابدا .. ربما لانني احب المجرم او لانني اعطف عليه .. هل فهمت ؟ ..

وصمتت لحظة .. كأنما لتمنحني فرصة لاستيعاب وجهة نظرها ، ثم استطردت قائلة :

— على انني متى قررت الكلام فسوف افعل ذلك طبقا للاصول ، فأدعو الى اجتماع حافل في قاعة فسيحة .. واحكي كل شيء ، ثم اشير الى القاتل واصيحه به : انت القاتل ..

ومدت اصبع الاتهام في اللحظة التي دخلت فيها اديث دي هافيلاند .. وصعدت اديث الطفلة بعينها ثم قالت لها انها ستخرج معها الى نزهة بالسيارة .. وفهمت من نظرتها الى انها تفعل ذلك كوسيلة لتأمين سلامة الطفلة خلال الساعتين القادمتين ..

وابتسمت جوزيفين ورحبت بالنزهة المرتقبة فقالت اديث :

— صفقي شعرك واحضري قبعتك ومعطفك فان الجو يميل الى البرودة .. هل لك ان ترافقها الى غرفتها يا تشارلس ريشا اكتب رسالتين صغيرتين ؟ ..

فاضطجعت جوزيفين الى غرفتها وكان في نيّتي ان افعل ذلك حتى ولو لم تطلبه اديث .. فقد كنت اشعر بأن الطفلة تواجه خطرا لا شك فيه ..

وساعدت جوزيفين في تصفيف شعرها ، وكنت اضع اللمسات الاخيرة في زينتها حين دخلت صوفيا وادهشها ما رأت فهتفت :



— انت هنا يا تشارلس ؟ .. لم اكن اعلم انك اصبحت ( وصيفة ) ..  
وراعني شحوبها .. والهالة السوداء التي تحت عينيها ..  
وذهبنا الى اديث وكانت قد فرغت لتوها من رسالتها الثانية فنهضت  
وهي تقول :

— هيا بنا يا جوزيفين .. لقد امرت ( ايفانز ) باعداد السيارة  
الفورد السوداء ..

واجتزنا البهو ، وكانت الحقائق لا تزال في مكانها ، فوقت اديث  
بالباب ، ونظرت الى السماء وقالت :

— ان الجو صحو .. والنسيم بارد ولكنه منعش ..  
ثم تحولت الى صوفيا وقبلتها وقالت :

— الى اللقاء يا عزيزتي .. لا تجهدي نفسك فهناك اشياء لا مفر  
منها ويجب مواجهتها ..

وكانت السيارة تنتظر بالباب ، فاحتلت اديث مكانها امام عجلة  
القيادة .. وجلست جوزيفين بجوارها ولوحت لنا اديث وجوزيفين  
بأيديهما مودعتين .. وتحركت السيارة .

قلت احدث صوفيا :

— لقد احسنت اديث بابعاد جوزيفين عن البيت .. ولكني ما زلت  
مقتنعا بضرورة ارغام هذه الطفلة على الافضاء بكل ما تفعله — من المحتمل  
انها لا تعرف شيئا على الاطلاق . انها مغرورة ، وتحب ان تضفي على  
نفسها شيئا من الاهمية .

— هل عرفتكم نوع المادة السامة التي وضعت في قذح الكاكاو ؟

— المعتقد انها مادة ( الديجالتين ) ، التي تتناولها اديث كعلاج

لقلبها .. كانت بغرفتها زجاجة مليئة بالاقراص وقد وجدت فارغة ..

— كان يجب عليها ان تضمها في مكان مغلق ..

— ذلك ما فعلته .. ولكن لم يكن من العسير العثور على المفتاح ..

غابت الشمس وراء الافق وهبت نسمة باردة ، فارتعدت صوفيا  
وقالت :

— مضت اربع ساعات ولم تعد اديث وجوزيفين .. هلم بنا ندخل  
البيت ..

وكنا وقتئذ في الحديقة ، فتأبطت ساعدها وعدت معها الى البيت ،  
حيث تناولنا الشاي وجلسنا ننتظر ..

ومرت ساعة اخرى .. وبدأ القلق يفري اعصابنا .. وكان تافرنر لا  
يزال بالبيت، فحدثته عما يساورنا من قلق على اديث وجوزيفين .. فأجرى  
بعض الاتصالات التليفونية واصدر بعض التعليمات .. وقال لي انه  
سيخطرني حالما يتلقى نبأ عنهما ..  
وعدت الى قاعة الاستقبال ، ووجدت صوفيا في حالة يرثى لها من  
القلق ..

قالت حالما ابصرت بي :

— لا بد انه قد حدث لهما حادث يا تشارلس .. انا واثقة من ذلك ..

فضحك اوستاش وقال :

— لماذا القلق؟؟ لا شك انهما ذهبتا الى السينما ..  
وخرج وهو لا يزال يضحك ..



وحول الساعة السادسة ، جاءنا تافرير ووجهه ينم عن النبأ الذي يحمله ...

ونظرت اليه صوفيا .. وحبست انفاسها ..

قال :

— يؤسفني ان احمل اليكم انباء سيئة .. لقد اذعت نداء  
بالراديو .. فأبلغنا احد شرطة المرور انه رأى السيارة تنحرف عن الطريق  
العام بالقرب من ( فلاكسبور ) وتسير نحو الغابة ..

— في الطريق الى المحاجر؟؟

— نعم ..

وصمت قليلا ثم قال :

— قد وجدت السيارة مقلوبة في احد المحاجر .. وبدخلها جثتان ..  
وقد يخفف من وقع الكارثة ان تعلموا انهما توفيتا فور انقلاب السيارة ..  
وعندئذ سمعنا صرخة مدوية :

— جوزيفين !!

كانت ماجدا بالباب وقد سمعت النبأ ..  
صرخت مرة اخرى :

— جوزيفين .. ابنتي العزيزة !! ..  
فأسرعت صوفيا الى امها واحتضنتها .. وضمتها الى صدرها ..  
وتذكرت في هذه اللحظة امرا ..  
تذكرت ان اديث دي هافيلاند كتبت رسالتين .. وان الرسالتين كانتا  
في يدها عندما اجتازت البهو .. ولكني لم ارهما عندما ركبت السيارة ..  
اسرعت الى البهو .. ولم تمض لحظات حتى عثرت بالرسالتين خلف  
آنية للزهور فوق المدفأة ..

كانت احدى الرسالتين تحمل اسم المفتش تافرير .. وكان تافرير  
قد تبعني فأعطيته الرسالة ففضها وقرأ بصوت مسموع :  
« اعتقد ان هذه الرسالة سوف تقرأ بعد موتي ..  
« لست اريد الخوض في التفاصيل .. ولكني اعلن بايجاز  
مسؤوليتي عن موت ارستيد ليونيدس ، وجانيت رو المشهورة بنائي ..  
واقصر ان بريندا ليونيدس ولورانس براون بريثان مما نسب اليهما ..  
وسوف يؤكد الدكتور مايكل شافاس الطبيب بشارع هارلي انني مصابة  
بسرطان الحلق وان موتي محقق بعد بضعة شهور ولذلك قررت الا ارحل  
بالطريقة التي اخترتها دون ان اوفر على شخصين بريئين محنة محاكمتها  
لجريمة لم يرتكباها .. »

اديث دي هافيلاند



سمعت صوفيا نص الرسالة كما سمعته وهتفت وهي لا تكاد تصدق  
نصها :

— الخالة اديث ..  
ثم نطقت على الفور بالسؤال الذي كان يتحير على شفتي اذ قالت :

— وجوزيفين .. ما ذنبها ؟ لماذا أصطحبتها ؟ ..

فقلت :

— نعم .. لماذا قتلتها ؟ لماذا ؟ ..

ولكنني كنت أعرف الجواب ..

كانت الرسالة الثانية لا تزال في يدي .. وكانت أضخم من الأولى ..

وقد عرفت محتوياتها قبل أن أفضها ..

عرفت أنها تحتوي على الدفتر الصغير الاسود .. دفتر جوزيفين ..

واطلت صوفيا من فوق كنتي لتقرأ معي السطر الاول في الدفتر :

« اليوم قتلت جدي » ..

★ ★ ★

لقد تساءلت فيما بعد كيف لم ادرك هذه الحقيقة الواضحة وضوح الشمس في رابعة النهار ، حقيقة ان جوزيفين هي الوحيدة التي لا يمكن ان يتخطاها الاتهام ..

كان غرورها ، والاهمية التي تضيفها على نفسها ، وحرصها على ابراز ذكائها .. واللذة التي تشعر بها عند المقارنة بين مقدراتها وعجز البوليس .. كل هذه كانت اصابع اتهام تشير اليها ..

ولانها طفلة ، لم يخطر ببالي قط انها تستطيع ارتكاب جريمة قتل ، ونسيت ان ارستيد ليونيدس قد ارشدها بنفسه الى الطريقة .. وانه كان بوسعها ان تعمل بارشاده ، مع احتياط بسيط هو الا تترك بصمات اصابعها .. وذلك امر لا بد انها عرفت من ادمانها قراءة القصص البوليسية ..

وذلك الفخ الذي نصب لها في غرفة المهملات .. كان يجب ان ادرك انها التي نصبته لنفسها .. فانها رغم ذكائها قد تركت آثارها في صورة

قطع من الوحل الجاف على المقعد الخشبي .. وقد كانت هي الوحيدة  
بين اهل البيت التي لا تستطيع بلوغ الحافة العليا للباب الا اذا وقفت على  
الكرسي ..

يضاف الى ذلك ان الفخ كان على جانب كبير من السداجة وضحالة  
التفكير ، اذ كان من الممكن ان يهشم التمثال الرخامي رأسها ويقتلها ..  
ولكن مما لا شك فيه انها كانت تنظر الى نفسها كبطلة ، وبطلات القصص  
فيما تعلم لا يمتن ..

وقد استطاعت ببراعة ان تلقت نظري الى الخزان ، ونجحت في  
تشيت تفكيرنا وابعاد الشبهات عن نفسها بتلك القوضى التي احدثتها  
في غرفتها ..

وعندما عادت من المستشفى وعلمت باعتقال بريندا ولورانس ،  
احست بخيبة الامل ، وشعرت بأن المفامرة بلغت ذروتها وبأن الاضواء  
ستنحسر عنها ، فسرقت ذلك العقار من غرفة اديث ووضعت في الكمية  
التي لم تشربها من ( الكاكاو ) وتركت القدر في مكان واضح على  
المائدة ..

فهل كانت تعلم ان ( ناني ) ستشرب بقية الكاكاو ؟ ..  
ربما ..

لقد قالت لي بنفسها انها تمقت ( ناني ) لانها كثيرا ما اتهرتها  
وعنتتها ..

ام ترى ان ( ناني ) ، بما لها من خبرة في تربية الاطفال ، قد فطنت  
الى الحقيقة ، وادركت ان جوزيفين وراء الجريمة فسارعت هذه الى  
الفنك بها ؟ ..

ذلك ممكن ايضا ..

— لقد كانت جوزيفين باجماع الآراء مخلوقة غير عادية ، فهي ذكية

العقل ولكنها ملتوية التفكير .. ولا بد ان يكون ارستيد ليونيدس قد  
ادرك هذه الحقيقة منذ وقت طويل فاشفق على الطفلة نفسها من تبعات  
انحرافها العقلي ، وقرر تثقيفها في البيت وعدم ارسالها الى المدرسة ..  
وماجدا .. هل كانت تعرف الحقيقة ؟

ان اسراعها في ارسال ابنتها الى سويسرا يدعو الى هذا التساؤل ..  
ولكنني لا اظن انها كانت تعرف .. ولعل غريزة الامومة وحدها هي  
التي دفعتها الى التفكير في اقضاء ابنتها خوفا من المجهول ..  
واديث دي هافيلاند ؟

وتناولت رسالة ادith التي ارفقتها بالدفتر الصغير الاسود وقرأت  
فيها ما يلي :

« عزيزي تشارلس ..

هذه الرسالة لك وحدك ، ولصوفيا اذا استصوبت انت ذلك ، فلقد  
رأيت من الضروري ان اطلع انسانا ما على الحقيقة ..  
انني وجدت الدفتر المرفق في حظيرة مهجورة من حظائر الكلاب  
خلف البيت .. وما قرأته في الدفتر قد أكد الظنون التي خامرتني .. فهل  
انا على صواب فيما قررت الاقدام عليه ؟ لا اعلم .. ولكن حياتي قد  
انتهت تقريبا .. ولست اريد للطفلة ان تكابد العذاب الذي ينتظرها حتما  
عندما تسأل عما قدمت يداها ..

ان الطبيعة كثيرا ما تدفع الى الحياة صغارا يختلفون عن غيرهم ..  
فاذا كنت قد أخطأت .. فاني ارجو الله ان يغفر لي .. لان ما  
سأفعله .. انما افعله بدافع الحب ..  
بارك الله فيكما .. »

ادith دي هافيلاند



قرأت هذه الرسالة ، ولم اتردد الا قليلا قبل ان ادفع بها الى صوفيا ..

ولما فرغت صوفيا من قراءتها ، شرعنا في تلاوة سجلته الطفلة في دفترها من اعترافات تثير الشفقة بسذاجتها واخلاصها :

ـ « اليوم قتلت جدي ..

انه لا يريدني ان اتعلم رقصة الباليه .. فقررت ان اقتله لكي انتقل مع امي الى لندن .. واصبح راقصة باليه عظيمة ؟ .. وكانت الفقرة التالية لا تقل غرابة عن سابقتها :

« لا اريد السفر الى سويسرا .. فاذا اصرت امي فسأقتلها .. ليس لدي ( سم ) ولكني سأجد وسيلة ما ..

... ان اوستاش يغيظني .. فهو يقول انني فتاة ، وان الفتيات لا يصلحن لاعمال البوليس .. ولكنه لا بد ان يعدل عن رأيه اذا علم انني التي قتلت جدي ..

... « انا احب تشارلس ... ولكنه غبي .

... « لست اعلم بعد ، من اتهم بارتكاب الجريمة ؟ .. ربما اتهم بريندا ولورانس .. انني امقت بريندا لانها تقول انني مخلوقة شاذة .. ولكنني احب لورانس .. انه روى لي قصة شارلوت كورداي التي قتلت احد زعماء الثورة الفرنسية وهو يستحم .. » . وجاء في الصفحة الاخيرة :

« انني اكره ( فاني ) فهي تزعم انني طفلة مغرورة تريد ان تجعل لنفسها اهمية .. وهي التي تحض امي على ارسالي الى سويسرا .. سأقتلها .. واظن ان دواء الخالة اديث يكفي لذلك .. ومتى حدثت جريمة ثانية .. فان رجال البوليس يعودون الى البيت ، ويصبح الموقف مشيرا .. » .

... ماتت ( ثاني ) ... ولا اعلم اين سأخفي زجاجة الدواء قد  
اخفيها في غرفة العمة كليمنسي .. او في غرفة اوستاش ..  
« وحينما اشعر بدنو اجلي .. بعد ان اكون قد بلغت من السن  
عتيا ، سأرسل هذا الدفتر الى مدير البوليس لكي يعلم انني كنت اعجوبة  
العصر في فن الجريمة .. » .  
وطويت الدفتر فهتفت صوفيا وهي تبكي :  
ـ هذا مخيف يا تشارلس .. كانت المسكينة وحشا في صورة  
انسان .. ولكنني لا اشعر نحوها بغير الشفقة والثناء ..  
وكان ذلك هو شعوري ايضا ..  
وسألتني صوفيا :  
ـ ما هو المصير الذي كان ينتظرها لو انها عاشت ؟ ..  
بـ كانوا سيضعونها في معهد للشواذ ومتى كبرت القوا بها في  
السجن ..  
ـ اذن فقد احسنت اديث صنعا ..  
ـ نعم .. انها اقدمت على ابل تضحية يمكن ان تقدم عليها امرأة  
من اجل اسرتها ...

تمت











توزيع مكتبة الكويت المتحدة



To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)